



T.C.

BURSA ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ

EĞİTİM BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ

TÜRKÇE VE SOSYAL BİLİMLER EĞİTİMİ ANABİLİM DALI

YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE BİLİM DALI

**CEZAYİR'DE YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE ÖĞRETENLERİN VE
ÖĞRENENLERİN EĞİTSEL KISA FİLM MATERYALİNİN ÖĞRENCİLERE
SAĞLADIĞI DİLSEL VE KÜLTÜREL KAZANIMLARA İLİŞKİN GÖRÜŞLERİ**

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Lynda Inas HADDAD

BURSA

2021



T.C.

BURSA ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ

EĞİTİM BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ

TÜRKÇE VE SOSYAL BİLİMLER EĞİTİMİ ANABİLİM DALI

YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE BİLİM DALI

**CEZAYİR'DE YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE ÖĞRETENLERİN VE
ÖĞRENENLERİN EĞİTSEL KISA FİLM MATERYALİNİN ÖĞRENCİLERE
SAĞLADIĞI DİLSEL VE KÜLTÜREL KAZANIMLARA İLİŞKİN GÖRÜŞLERİ**

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Lynda Inas HADDAD

Danışman

Doç. Dr. Şükrü BAŞTÜRK

Prof. Dr. Yunus ALYAZ

BURSA

2021

BİLİMSEL ETİĞE UYGUNLUK

Bu çalışmadaki tüm bilgilerin akademik ve etik kurallara uygun bir şekilde elde edildiğini beyan ederim.

Lynda Inas HADDAD

06/08/2021



YÖNERGEYE UYGUNLUK ONAYI

“Cezayir’de Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretenlerin Ve Öğrenenlerin Eğitsel Kısa Film Materyalinin Öğrencilere Sağladığı Dilsel ve Kültürel Kazanımlara İlişkin Görüşleri” adlı Yüksek Lisans Tezi, Bursa Uludağ Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü Tez Yazma Yönergesi ‘ne uygun olarak hazırlanmıştır.

Tezi Hazırlayan

Lynda Inas HADDAD

Danışman

Doç. Dr. Şükrü BAŞTÜRK

Prof. Dr. Yunus ALYAZ

Türkçe ve Sosyal Bilimler Eğitimi Anabilim Dalı Başkanı

Prof. Dr. Seçil Şenyurt

T.C.

ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ

EĞİTİM BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ MÜDÜRLÜĞÜNE,

Türkçe ve Sosyal Bilimler Eğitimi Anabilim Dalı Yabancı Dil Olarak Türkçe Bilim Dalı'nda 801873010 numara ile kayıtlı Lynda Inas HADDAD'ın hazırladığı “Cezayir’de Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretenlerin ve Öğrenenlerin, Eğitsel Kısa Film Materyalinin Öğrencilere Sağladığı Dilsel ve Kültürel Kazanımlara İlişkin Görüşleri” konulu Yüksek Lisans çalışması ile ilgili tez savunma sınavı, 23/08/2021 günü 13.00-14.00 saatleri arasında yapılmış, sorulan sorulara alınan cevaplar sonunda adayın tezinin/çalışmasının **(başarılı/başarısız)** olduğuna **(oybirliği/oy çokluğu)** ile karar verilmiştir.

Üye (Tez Danışmanı ve Sınav Komisyonu Başkanı)

Doç. Dr. Şükrü Baştürk

Uludağ Üniversitesi

Üye

Doç. Dr. Minara Aliyeva Çınar

Uludağ Üniversitesi

Üye

Dr. Öğr. Üyesi Huzeyfe Bilge

Kafkas Üniversitesi

Önsöz

Bu araştırma, Cezayir 2 Üniversitesi Türkoloji bölümünde kullanılan eğitim materyallerini incelemek ve eğitsel kısa filmlerin öğrencilere sağladığı katkıları ortaya çıkarmak amacıyla yapılmıştır. Gün geçtikçe, geleneksel dil öğretim yöntemlerinin yerine teknoloji ve internetin yer aldığı yöntemler kullanılmaktadır. Bu bağlamda dil öğretiminin her sürecinde film materyali kullanmanın öğrencilerin dil becerilerine katkısı olduğu görülmüştür. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde de filmlerden yararlanılması, son yıllarda ilgi çeken konulardan biridir.

Bu çalışmayı hazırlarken, 2015 yılında ilk Türkçe öğrenmeye başladığım yıllara geri döndüm. Lisans Türkoloji bölümünü ve yüksek lisansta yabancı dil olarak Türkçe öğretimi programını severek ve isteyerek seçtim ve bu bölümlerde okudum. Bu süreçte aldığım bilgi ve donanım ile şimdi ise ilk olarak Cezayir’de Türkçe öğretim kurumlarının şartlarını iyileştirmek ve sonrasında da Tüm yabancılara -Yaradılanı severim Yaradan’da ötürü diyen milletin dilini ve kültürünü- Türkçeyi öğretmek ve Türk kültürünü tanıtmak istiyorum.

Bu araştırmanın gerçekleşmesinde öncelikle bana her türlü maddi desteği sunan YTB’ye teşekkürlerimi sunuyorum. Ardından, yoğun programına rağmen her fırsatta bana vakit ayıran, fikirleriyle araştırmama yön veren, kendileriyle çalışmaktan büyük keyif aldığım, katkılarını asla unutamayacağım ve her zaman kendilerine minnettar kalacağım tez danışmanlarım Doç. Dr. Şükrü BAŞTÜRK ve Prof. Dr. Yunus ALYAZ’a sonsuz teşekkürlerimi sunuyorum.

Hem manevi hem de maddi olarak yanımda olan, benim hayatımdaki her adımda arkamda olan, beni destekleyen, bana güvenen, benim için hiçbir fedakarlıktan kaçınmayan, bugünleri yaşamamı borçlu olduğum, beni yetiştiren, her zaman eğitimimi daha yüksek seviyeye taşımam gerektiğini belirten aileme, özellikle babam İdir Haddad, annem Aicha Haddad ve ağabeyim Redha Haddad’a teşekkür ederim, iyi ki varlar. Çalışmada doğrudan ya

da dolaylı olarak katkısı olan herkese sonsuz teşekkürlerimi sunuyor, çalışmamızın
yabancılara Türkçe öğretimi alanına faydalı olmasını temenni ediyorum.

Lynda Inas Haddad



Özet

Yazar	: Lynda Inas HADDAD
Üniversite	: Uludağ Üniversitesi
Ana Bilim Dalı	: Türkçe ve Sosyal Bilimler Eğitimi Anabilim Dalı
Bilim Dalı	: Yabancı Dil Olarak Türkçe Bilim Dalı
Tezin Niteliği	: Yüksek Lisans Tezi
Sayfa Sayısı	: xxi+113
Mezuniyet Tarihi	: 23.08.2021
Tez	: Cezayir’de Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretenlerin ve Öğrenenlerin Eğitsel Kısa Film Materyalinin Öğrencilere Sağladığı Dilsel ve Kültürel Kazanımlara İlişkin Görüşleri
Danışman	: Doç. Dr. Şükrü BAŞTÜRK / Prof. Dr. Yunus ALYAZ

CEZAYİR’DE YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE ÖĞRETENLERİN VE ÖĞRENENLERİN EĞİTSEL KISA FİLM MATERYALİNİN ÖĞRENCİLERE SAĞLADIĞI DİLSEL VE KÜLTÜREL KAZANIMLARA İLİŞKİN GÖRÜŞLERİ

Cezayir 2 Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin ve öğreticilerin eğitsel kısa film materyalinin öğrencilere sağladığı dilsel ve kültürel kazanımlara ilişkin görüşlerinin belirlenmesine yönelik sorulara cevap arayan bu çalışma nicel desende bir tarama araştırmasıdır Çalışmanın evreni, Cezayir 2 Üniversitesinde Türkçe öğreten 22 öğretici ve bu üniversitede Türkçe öğrenen 100 öğrenciden oluşturmaktadır. Bu çalışmada, Cezayir’de yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin film materyalinden yararlanma durumlarına ve bir dil öğrenme aracı olarak film materyalinin dil gelişimine ve kültür

aktarımına katkısına ilişkin görüşler belirlenmiştir Bu çalışmanın amacı; yabancı dil olarak Türkçe öğretim sürecinde film materyalinin yaygınlaşmasına, öğrencilerin dil yetilerinin gelişmesine, öğrencilerin Türk kültürünü daha iyi tanımalarına, yabancı dil olarak Türkçe öğretimi alanına bilimsel katkı sağlamaktır.

Anahtar Kelimeler: Cezayir, eğitsel kısa film, Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi.



Abstract

Author	: Lynda Inas HADDAD
University	: Uludag University
Field	: Department of Turkish and Social Sciences Education
Branch	: Turkish as a Foreign Language
Degree Awarded	: Master
Page Number	: xxi+113
Degree Date	: 23.08.2021
Thesis	: Opinions of Teachers and Learners of Turkish as a Foreign Language on the Linguistic and Cultural Achievements of the Educational Short Film Material in Algeria
Supervisor	: Assoc. Dr. Şükrü BAŞTÜRK/ Prof. Dr. Yunus ALYAZ

Opinions of Turkish Teachers and Algerian Learners of Turkish as a Foreign Language on the Linguistic and Cultural Achievements of the Educational Short Film Material

In this study, quantitative method (survey research) was used. this study contains 20 teachers and 100 students who teaches Turkish at Algeria 2 University. As a data collection tool, questionnaires were used to determine the teacher/student profile , and the information form teachers' and students' views on the development of language skills and cultural achievements of the film material in order to determine the students' use of film material in Turkish teaching processes. The opinions of those who learn Turkish as a foreign language in

Algeria on the use of film material and the contribution of film material as a language learning tool to language development and cultural transfer will be determined.

Keywords: Algeria, educational short film, Turkish as a foreign language.



İçindekiler

Sayfa No

ÖNSÖZ.....	iv
ÖZET	vi
ABSTRACT	viii
İÇİNDEKİLER	x
TABLolar.....	xiv
ŞEKİLLER.....	xix
KISALTMALAR.....	xxi
1. BÖLÜM: GİRİŞ.....	1
1.1. Problem Durumu	1
1.2. Araştırma Soruları	4
1.3. Araştırmanın Amacı	5
1.4. Araştırmanın Önemi	6
1.5. Araştırmanın Varsayımları	7
1.6. Araştırmanın Sınırlılıkları	7
2. BÖLÜM: ALANYAZIN	9
2.1. Cezayir ve Türkçe Öğretimi	9
2.1.1.Cezayir ile ilgili temel bilgiler.....	9
2.1.2. Cezayir-Türkiye ilişkileri	12
2.1.3. Cezayir halkının dili	17
2.1.4. Cezayirli öğrencilere Türkçe öğretimi.....	21
2.2. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Film Materyali	23
2.2.1. Yabancı dil derslerinde film kullanımı.....	23
2.2.2. Yabancı dil öğretiminde film türleri.....	25

2.2.3. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film materyalinin önemi	30
2.2.4. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde eğitsel kısa filmler.....	31
2.2.4.1. nus Emre Enstitüsü Yedi İklim Z-Kitapta bulunan eğitsel kısa video filmleri.....	32
2.2.4.2. Lale Türkçe kitap setindeki eğitsel kısa video filmleri.....	35
2.2.4.3. ökküşağı Türkçe Seyir Dünyasındaki eğitsel kısa video filmler.....	38
2.2.4.4. akıkada Türkçe eğitsel kısa video filmleri	41
2.2.4.5. nadolu Üniversitesi Ana-Dil Türkçe eğitsel kısa video filmleri.....	42
2.2.4.6. Yaşar Üniversitesi Türkçe Öğreniyorum eğitsel kısa video filmleri.....	43
2.2.4.7. ep Türkçe platformunda bulunan eğitsel kısa video filmler	44
2.2.4.8. It's So Turkish platformundaki eğitsel kısa video filmleri.....	45
3. BÖLÜM: YÖNTEM	47
3.1. Araştırma Modeli.....	47
3.2. Evren ve örneklem.....	48
3.2.1. Öğrenci evreni.....	49
3.2.2. Öğretici evreni.....	51
3.3. Veri Toplama Araçları.....	53
3.3.1. Öğrenci anket formu	54
3.3.2. Öğretici anket formu	54
3.4. . Verilerin Toplanması ve Çözümlemesi	54
4. BÖLÜM: BULGULAR VE YORUMLAR.....	56
4.1. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Derslerinde Film Materyali Kullanılması	
Konusundaki Öğrenci Bulguları.....	56
4.2. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Derslerinde Film Materyali Kullanılması	
Konusunda Öğretici Bulgular	59

4.3. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Kullanılması Gereken Film Türlerine İlişkin Öğrenci ve Öğretici Bulguları	62
4.3.1. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanması gereken film türlerine ilişkin öğrenci bulguları	62
4.3.2. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanması gereken film türlerine ilişkin öğretici bulguları	63
4.4. Cezayir 2 Üniversitesi Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Film Materyali Kullanma Oranlarına İlişkin Öğrenci ve Öğretici Bulguları	64
4.4.1. Cezayir 2 Üniversitesi yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film materyali kullanım oranlarına ilişkin öğrenci bulguları	64
4.4.2. Cezayir 2 Üniversitesi yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film materyali kullanım oranlarına ilişkin öğretici bulguları	65
4.5. Cezayir 2 Üniversitesinde Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Derslerinde Kullanılan Ders Kitaplarında Eğitsel Kısa Filmlerin Yeriyle İlgili Öğretici Bulguları	68
4.6. Cezayir 2 Üniversitesi Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Derslerinde Film Kullanmama Nedenleri ve Film Kullanımına Engel Olan Koşulları Düzeltildiğinde Kullanma Durumlarına İlişkin Öğretici Bulguları	70
4.7. Cezayir 2 Üniversitesinde Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Öğrencilerinin Dışında Takip Ettikleri Eğitsel Kısa Filmlere İlişkin Bulgular	72
4.8. Cezayir 2 Üniversitesi Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretenlerin ve Öğrenenlerin Eğitsel Kısa Film Kullanımı Öğrencilerin Dil Yetilerinin Gelişimine Katkı Sağlayıp Sağlamadığına İlişkin Bulguları	77
4.8.1 Cezayir 2 Üniversitesi yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımı öğrencilerin dil yetilerinin gelişimine katkı Sağlayıp Sağlamadığına ilişkin öğrenci bulguları	78

4.8.2. Cezayir 2 Üniversitesi yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımı öğrencilerin dil yetilerinin gelişimine katkı Sağlayıp Sağlamadığına ilişkin öğretici bulguları	85
4.9. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Öğrencilerin Türk Kültürünü Öğrenmek İçin Kullanılan Materyaller ile İlgili Bulgular	92
5. BÖLÜM: TARTIŞMA VE ÖNERİLER.....	94
5.1. Tartışma.....	94
5.2. Öneriler.....	98
5.2.1. Cezayir 2 Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğreten öğretmenlere öneriler	98
5.2.2. Araştırmacılara öneriler.....	99
KAYNAKÇA	101
EKLER.....	117
Ek 1. Etik Kurumun Kararı	117
Ek 2. Öğrenci Anketi.....	119
Ek 3. Öğretici Anketi	121
ÖZGEÇMİŞ.....	123

Tablolar Listesi

Tablo	Sayfa
1. Cezayir ile İlgili Demografik Bilgiler	11
2. Türkiye-Cezayir Dış Ticaret Değerleri (Milyon ABD Doları) 2002-2017.....	13
3. Cezayir'deki Kabil Bölgesine Ait Berberice Alfabesi	18
4. Cezayir'deki Türkçe Kursu Veren Özel Dil Okulları	22
5. 2013-2020 Yılları Arasında Türkiye Üniversitelerinde Okuyan Cezayirli Öğrenci Sayısı	23
6. Yedi İklim Türkçe Z-Kitaptaki A1 Seviyesi için Bulunan Eğitsel Kısa Video filmler	33
7. Yedi iklim Türkçe Z-Kitapta A2 seviyesi için bulunan eğitsel kısa video filmler	33
8. Lale Türkçe 1 Ders Kitabındaki Eğitsel Kısa Videolar filmler	35
9. Lale Türkçe 2 Ders Kitabındaki Eğitsel Kısa Videolar filmler	36
10. Lale Türkçe 3 Ders Kitabındaki Eğitsel Kısa Videolar filmler	37
11. Gökkuşluğu Türkçe Seyir Dünyası 1 Eğitsel Kısa Video filmleri.....	39
12. Gökkuşluğu Türkçe Seyir Dünyası 2 Eğitsel Kısa Video filmleri.....	39
13. Öğrencilerin Cinsiyet Bilgileri.....	49
14. Öğrencilerin Eğitim Seviyeleri.....	49
15. Öğrencilerin Yaş Bilgileri	50
16. Öğreticilerin Cinsiyet Bilgileri.....	51
17. Öğreticilerin Yaş Bilgileri.....	51
18. Öğreticilerin Verdikleri Ders Bilgileri.....	51
19. Öğreticilerin Bildikleri Yabancı Dil(ler).....	52
20. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Türkçe Derslerinde Film Materyali Kullanımının Gerekli Olup Olmadığına İlişkin Görüşleri	57

21.	<i>Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Türkçe Derslerinde Hangi Seviyelerde Film Materyali Kullanılması Gerektiğine İlişkin Görüşleri.....</i>	57
22.	<i>Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Türkçe Derslerinde Film Materyali Ne Oranda Kullanılması Gerektiğine İlişkin Görüşleri.....</i>	57
23.	<i>Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Türkçe Derslerinde Film Materyali Kullanımını Faydalı Ve Eğlenceli Bulup Bulmadıklarına İlişkin Görüşleri.....</i>	58
24.	<i>Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğreten Öğreticilerin Türkçe Derslerinde Film Materyali Kullanımının Zorunlu Olup Olmamasına İlişkin Görüşleri.....</i>	59
25.	<i>Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğreten Öğreticilerin Türkçe Derslerinde Film Materyali Ne Oranda Kullanılması Gerektiğine İlişkin Görüşleri.....</i>	59
26.	<i>Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğreten Öğreticilerin Türkçe Derslerinde Film Materyali Kullanımı Konusunda Kurumsal Bilgileri Edindikleri Kaynaklara İlişkin Görüşleri.....</i>	61
27.	<i>Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğreten Öğreticilerin Avrupa Dilleri Ortak Öneriler Çerçeve Metni Hakkında Bilgileri Olup Olmadığına İlişkin Görüşleri.....</i>	61
28.	<i>Cezayir 2 Üniversitesinde Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Türkçe Derslerinde Film Materyali Kullanıp Kullanılmamasına İlişkin Bilgileri.....</i>	64
29.	<i>Cezayir 2 Üniversitesinde Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Türkçe Derslerinde Film Materyali Kullanım Sıklığına İlişkin Bilgileri.....</i>	65
30.	<i>Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe Derslerinde Film Materyali Kullanım Durumuna İlişkin Öğretici Bilgileri.....</i>	66
31.	<i>Cezayir 2 Üniversitesinde Türkçe Derslerinde Film Materyali Kullanma Sıklığına İlişkin Öğretici Bilgileri.....</i>	66
32.	<i>Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe Öğretimi Sınıflarında Film İzletmek İçin Gerekli Donanım Olup Olmadığına İlişkin Öğretici Görüşleri.....</i>	70

33.	<i>Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Ders Dışında Günde Kaç Saat Film İzlediklerine İlişkin Görüşleri.....</i>	<i>73</i>
34.	<i>Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Ders Dışında Eğitsel Filmler Takip Edip Etmemelerine İlişkin Görüşleri.....</i>	<i>74</i>
35.	<i>Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Ders Dışında Takip Ettikleri Eğitsel Kısa Filmleri İzleme Sıklığına İlişkin Görüşleri.....</i>	<i>76</i>
36.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Konuşma Yetisinin Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğrenci Görüşleri.....</i>	<i>78</i>
37.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Yazma Yetisinin Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğrenci Görüşleri.....</i>	<i>78</i>
38.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Okuma-Anlama Yetisinin Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğrenci Görüşleri.....</i>	<i>79</i>
39.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Dinleme-Anlama Yetisinin Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğrenci Görüşleri.....</i>	<i>80</i>
40.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Görme-Anlama Yetisinin Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğrenci Görüşleri.....</i>	<i>80</i>
41.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin İzleme-Anlama Yetisinin Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğrenci Görüşleri.....</i>	<i>81</i>
42.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Dilbilgisi Kazanımının Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğrenci Görüşleri.....</i>	<i>82</i>
43.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Sözcük Dağarcığı Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğrenci Görüşleri.....</i>	<i>82</i>
44.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Telaffuz Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğrenci Görüşleri.....</i>	<i>83</i>

45.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin İmla Kurallarını Öğrenmesine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğrenci Görüşleri.....</i>	83
46.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Türk Kültürünü Öğrenmelerine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğrenci Görüşleri.....</i>	84
47.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Konuşma Yetisinin Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğretici Görüşleri.....</i>	85
48.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Yazma Yetisinin Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğretici Görüşleri.....</i>	85
49.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Okuma-Anlama Yetisinin Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğretici Görüşleri.....</i>	86
50.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Dinleme-Anlama Yetisinin Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğretici Görüşleri.....</i>	87
51.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Görme-Anlama Yetisinin Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğretici Görüşleri.....</i>	87
52.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin İzleme-Anlama Yetisinin Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğretici Görüşleri.....</i>	88
53.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Dilbilgisi Kazanımının Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğretici Görüşleri.....</i>	89
54.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Sözcük Dağarcığı Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğretici Görüşleri.....</i>	89
55.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Telaffuz Gelişimine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğretici Görüşleri.....</i>	90
56.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin İmla Kurallarını Öğrenmesine Sağladığı Katkılara İlişkin Öğretici Görüşleri.....</i>	90

57.	<i>Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımının Öğrencilerin Türk Kültürünü Öğrenmelerine Sağladığı Katkıları İlişkin Öğretici Görüşleri.....</i>	91
-----	--	----



Şekiller Listesi

Şekil	Sayfa
1. Cezayir'in Konumu ve Komşuları	9
2. Kuzey Afrika'da Berberilerin Varlığı.....	17
3. Yunus Emre Enstitüsü Yedi İklim Z-Kitapta Bulunan Eğitsel Kısa Video Örneği.....	34
3. Lale Türkçe Kitap Setlerindeki Eğitsel Kısa Video Örneği.....	38
4. Gökkuşluğu Türkçe Seyir Dünyası Eğitsel Kısa Video Örneği.....	40
5. Üç Dakikada Türkçe Sitesindeki Eğitsel Kısa Video Örneği.....	41
6. Ana-Dil Türkçe Öğretim Platformunda Kullanılan Eğitsel Kısa Animasyon Video Örneği.....	43
7. Yaşar Üniversitesi Türkçe Öğreniyorum Sisteminde Bulunan Eğitsel Kısa Video Örneği.....	43
8. Hep Türkçe Platformunda Bulunan Kelimi Öğretimi Eğitsel Kısa Video Örneği	44
9. It's So Turkish Platformundaki Eğitsel Kısa Video Örneği.....	46
10. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğreten Öğreticilerin Türkçe Derslerinde Hangi Seviyelerde Film Materyali Kullanılması Gerekliğine İlişkin Görüşleri.....	60
11. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Türkçe Derslerinde Kullanılması Gereken Film Türlerine İlişkin Görüşleri.....	62
12. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğreten Öğreticilerin Türkçe Derslerinde Kullanılması Gereken Film Türlerine İlişkin Öğretici Görüşleri.....	63
13. Cezayir 2 Üniversitesinde Türkçe Derslerinde Öğreticilerin Kullandıkları Film Türlerine İlişkin Görüşleri.....	66
14. Cezayir 2 Üniversitesinde Türkçe Derslerinde Öğreticilerin Film İzletmek İçin Kullandıkları Platforma İlişkin Görüşleri.....	67

15.	<i>Cezayir 2 Üniversitesinde Türkçe Öğretiminde Öğreticilerin Kullandıkları Kitap Setlerine İlişkin Görüşleri.....</i>	<i>68</i>
16.	<i>Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe Öğretimi Öğreticilerinin Kitap Setleri Dışında Kullandıkları Ek Materyallere İlişkin Bilgileri.....</i>	<i>69</i>
17.	<i>Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe Öğretimi Sınıflarında Bulunan Donanım Türlerine İlişkin Öğretici Görüşleri.....</i>	<i>70</i>
18.	<i>Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe Derslerinde Film İzletmeme Nedenlerine İlişkin Öğretici Görüşleri.....</i>	<i>71</i>
19.	<i>Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe Derslerinde Film Kullanımını Mümkün Kılan Donanımlar Temin Edildiğinde Film İzletip İzletmeyeceklerine İlişkin Öğretici Görüşleri.....</i>	<i>72</i>
20.	<i>Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Ders Dışında Takip Ettiği Film Türlerine İlişkin Görüşleri.....</i>	<i>73</i>
21.	<i>Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Ders Dışında Takip Ettiği Eğitsel Filmlere İlişkin Görüşleri.....</i>	<i>74</i>
22.	<i>Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Öğrencilerin Ders Dışında Eğitsel Film İzlemek İçin Kullandığı Platformlara İlişkin Görüşleri.....</i>	<i>77</i>
23.	<i>Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Öğrencilerin Ders Dışında Eğitsel Film İzlememe Nedenlerine İlişkin Görüşleri.....</i>	<i>77</i>
24.	<i>Cezayir 2 Üniversitesi Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Öğrencilerinin Türk Kültürünü Geliştirmek İçin Kullandıkları Kaynaklara İlişkin Görüşleri.....</i>	<i>92</i>

KISALTMALAR LİSTESİ

ADOÖÇ	: Avrupa Dilleri Ortak Öneriler Çerçeve metni
MYO	: Meslek Yüksekokulu
MÖ	: Milattan önce
TDK	: Türk Dil Kurumu
TİKA	: Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı
TÖMER	: Türkçe Öğretim ve Araştırma Merkezi
TÜBİTAK	: Türkiye Bilimsel ve Teknolojik Araştırma Kurumu
THY	: Türk Hava Yolları
YEE	: Yunus Emre Enstitüsü
YÖK	: Yüksek Öğretim Kurulu
YTB	: Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı
akt.	: aktaran
b.t.	: bilirsiz tarih
çev.	: çeviren
vb.	: ve benzeri
vd.	: ve diğerleri
vs.	: ve sair

1. Bölüm

Giriş

1.1. Problem Durumu

Son yıllarda Türkçe öğrenmek, Yunus Emre Enstitüsü sayesinde hiç olmadığı kadar kolaylaşmıştır. Bu enstitü, beş kıtadaki farklı ülkelerde ofis kurarak hem yüz yüze hem de dijital ortamda Türkçe öğreten güçlü ve büyük bir kurumdur. Avrupa, Afrika, Asya ve Amerika kıtalarında, toplam 44 ülkede Yunus Emre Enstitüsü şubesi mevcuttur. Bunlardan: ABD, Afganistan, Almanya, Arnavutluk, Avustralya, Avusturya, Azerbaycan, Belçika, Bosna Hersek, Fas, Fransa, Güney Afrika, Güney Kore, Gürcistan, Hırvatistan, Hollanda, İngiltere, İran, İspanya, İtalya, Japonya, Karadağ, Katar, Kazakistan, KKTC, Kosova, Lübnan, Macaristan, Makedonya, Malezya, Mısır, Pakistan, Polonya, Romanya, Rusya, Federasyonu, Senegal, Sırbistan, Somali, Sudan, Suriye, Tunus, Türkiye, Ukrayna ve Ürdün. Bu ülkelerden bazılarında bir şube varken bazılarında ise iki ve ikiden fazla şube vardır (Yunus Emre Enstitüsü [YEE], 2021).

Kuzey Afrika’da bulunan Cezayir, yukarıdaki listede yer almamasına rağmen, 2013 yılında Cezayir 2 ve Konstantin şehrindeki Emir Abdülkadir Üniversitelerinin Doğu ve Slav Dilleri Fakültesinde Türkoloji bölümü kurulmuş ve her iki bölüm aynı yıl öğrenci kabul etmiştir (Çangal, 2021).

Yapılan bu anlaşmadan sonra Cezayir’de Türkçe öğretimi faaliyetlerine başlanmıştır. Bu bağlamda ilk olarak Yunus Emre Enstitüsü ve TİKA yardımıyla Cezayir 2 Üniversitesi bünyesinde Türkçe öğretimi için 3 sınıf hazırlanmış ve Türkiye’den öğretmenler gönderilmiştir. Ancak gelen öğretmenlerin bazılarının yabancı dil olarak Türkçe eğitimi alanında yeterli bilgiye sahip olmadıkları görülmüştür.

Türkiye’den gelen öğretmenlerle ilgili olarak Emek (2017), öğretim elemanlarının akademik anlamda yabancı dil olarak Türkçe öğretimine yönelik eğitim almamış olduklarını,

öğreticilerin mesleki tecrübe anlamında eksiklikleri olduğunu ve Cezayir ile ilgili yeterli ön bilgiye sahip olmadıklarını bu nedenle de hem öğretim elemanlarının öğrencilerle sağlıklı iletişim kuramadıklarını hem de bölümde verilen temel düzey Türkçe eğitiminin niteliğini olumsuz etkilendiğini belirtmektedir.

Türkçe öğretimi için Cezayir 2 Üniversitesi Türkoloji bölümünde TİKA tarafından 2 normal sınıf ve 1 kütüphaneli Türkçe öğretim sınıfı kurulmuştur. Bu sınıflar, Türkçe öğrenecek öğrencilerin dil öğrenme sürecindeki ihtiyaçlarına göre akıllı tahta, klima, tekli sandalye, projeksiyon ile donatılmış ve ayrıca kütüphaneli sınıfa Türkçe kitapları konulmuştur. Ayrıca 2017 yılında yine TİKA tarafından 20 kişilik dil laboratuvarı öğrencilerin dil pratiği yapmaları ve dil öğrenme süreçlerini kolaylaştırmak amacıyla açılmıştır (TİKA, 2017). Ancak Cezayir 2 Üniversitesi Türkoloji bölümünde okutmanlık yapmış olan Emek (2017) akıllı tahta olmasına rağmen öğrencilerin bunları kullan(a)madığını, kütüphanedeki okuma kitaplarının temel seviyelere uygun olmadığını, derste kullanılan yazı tahtalarının küçük olduğunu belirtmektedir. Ayrıca Emek (2017), derste kullanılan materyaller hakkında öğrenci ve öğretmenlere bazı sorular sormuş ve bu soruların cevaplarına çalışmasında yer vermiştir:

Ders kitabı ve tahta dışında materyal kullanamadık. Bu konuda iyi değildik (Öğretici).

Derslerde materyal olarak sadece tahta ve ders kitabı kullanıyoruz. Belki daha büyük bir yazı tahtası olabilir. Hikâye kitapları ve sesli CD'ler olabilir (Öğrenci).

Kütüphanedeki kitaplar seviyemize göre değil. Bizim seviyemizde kitaplar olsaydı daha iyi olurdu. Ben bir keresinde okumak için bir kitabı açtım fakat hiçbir şey anlamadım (Öğrenci). Sınıflarda araç gereç ihtiyacımız var. Posterler eksik temin edilmeli. Akıllı tahta var ama aktif olarak kullanılmıyor (Öğretici). (Emek, 2017, s. 122-136)

Günümüzde dil öğretiminde dijital materyaller çok önemli olmasına rağmen yukarıdaki görüşlerde belirtildiği üzere Cezayir 2 Üniversitesinde de yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde Görsel-işitsel yöntem (Audio-Visual Method) kullanılamamaktadır. Fakat görsel-işitsel unsurların iç içe olduğu film materyalinin dil öğretiminde kullanılması çok önemlidir. Filmler, öğrencilerin ruhuna ve aklına hitap eden bir materyal olduğu için hedef dili öğrenme sürecinde hızlı, kalıcı ve eğlenceli olup öğrencilerin temel dil becerilerini - okuma, dinleme, konuşma, yazma- hissetmeden geliştirmektedir. Birçok araştırmacı, film materyalinin yabancı dil olarak Türkçe öğretimindeki katkı ve faydalarından söz etmiştir. Bunlardan; Aladağ ve Karaman (2018) Türkçe eğitiminde kısa filmlerden yararlanma ile ilgili çalışmalarında, eğitsel kısa filmlerin öğrencilerin anlama, yaratıcı düşünme, eleştirel düşünme becerilerini geliştirmekte olduğundan söz etmiştir. Gülseven (2014) de çalışmasında yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde farklı seviyelerde (temel A1/A2, orta B1/B2 ve ileri C1/C2) kısa süreli filmlerden yararlanmanın, öğrencilerin kelime öğretimi, okuma-anlama, dinleme, dilbilgisi vb. becerileri kolaylıkla kazanmasında etkili ve vazgeçilmez bir metot olduğunu belirtmektedir. İşcan (2017a) çalışmasında, bazı zaman eklerinin metin şeklinde öğrencilere sunulduğunda öğrencilerin anlamakta zorlandıklarını, kısa filmler kullanıldığı zaman ise anlatılmak istenen konunun somut ve uygulamalı hâle gelmesiyle anlamalarını kolaylaştırdığını belirtmektedir. Mutlu ve Süğümlü (2018); reklamların dil öğretiminde materyal olarak kullanımına ilişkin yararları, maddeler hâlinde sıralamıştır. Bu faydalardan birkaçı her seviyede kullanımının uygun olması, kültürel unsurlar içerdikleri için kültür öğretimi açısından yararlı olması, kalıp ifadelerin öğretimini kolaylaştırması, dilbilgisinde kuralların uygulanması ve pekiştirilmesinde yararlı olması, dinleme/izleme becerisini geliştirmesidir. Arabacı (2015) çalışmasında, yabancı dil olarak Türkçenin öğretiminde kısa ve uzun metrajlı filmlerden yararlanma metodunun dil öğretimine katkı sağladığını, öğrencilerin film izledikleri zamanlarda konuşma yeteneklerini geliştirdiğini, öğrencilerin

Türk kültürü hakkında bilgi sahibi olduğunu, öğrencilerin kelime ve kelime grubu birikimini artırabildiklerini belirtmiştir.

Bu çalışma, Cezayir 2 Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde görsel ve işitsel materyal olan film materyalinin kullanılıp kullanılmadığını, eğitsel kısa film materyali kullanımının öğrencilerin dil yetilerinin gelişimine katkı sağlayıp sağlamadığını, öğrencilerin Türk kültürünü daha iyi öğrenmeleri için hangi materyallerin kullanıldığını tespit etmek için yapılmıştır.

1.2. Araştırma Soruları

Bu çalışmada, Cezayir 2 Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğretmenlerle ve Türkçe öğrenen Cezayirli öğrencilerle yapılacak olan uygulamalarda aşağıdaki 10 araştırma sorusuna cevap aranmıştır:

1. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film materyali kullanılması konusunda öğrencilerin görüşleri nelerdir?
2. Yabancı dil olarak Türkçe öğretmenlerin derslerinde film kullanımına ilişkin genel görüşleri nelerdir?
3. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde hangi tür film kullanılması gerekir?
4. Cezayir 2 Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğretmenler ve öğrenenler film materyalini ne oranda kullanmaktadır?
5. Cezayir 2 Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğretim derslerinde kullanılan ders kitaplarında eğitsel kısa filmlere yer verilmekte midir?”
6. Cezayir 2 Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğretimi derslerinde film materyalinin kullanılmaması veya yaygın olarak kullanılmamasının nedenleri nelerdir?
7. Cezayir 2 Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğretmenler, derslerinde film kullanımına engel olan koşullar düzeltildiğinde film kullanmayı düşünürler mi?

8. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde öğrenciler, dil gelişimi için ders dışında eğitsel kısa film izlemekte midir?
9. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin dil yetilerinin gelişimine katkı sağlamakta mıdır?
10. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde öğrenciler, Türk kültürünü daha iyi öğrenmek için hangi materyallerden yararlandı?

1.3. Araştırmanın Amacı

Cezayir’de yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin/öğretenlerin film materyalinin öğrencilere sağladığı dilsel ve kültürel kazanımlarına ilişkin görüşlerinin belirlenmesi bu çalışmanın konusunu oluşturmaktadır. Bu çalışmayla, yabancı dil olarak Türkçe öğretim sürecinde film materyali kullanımının yaygınlaşmasına, öğrencilerin dil yetilerinin gelişmesine, öğrencilerin Türk kültürünü daha iyi tanımalarına, yabancı dil olarak Türkçe öğretimi alanına bilimsel katkı sağlanması amaçlanmıştır.

1.4. Araştırmanın Önemi

Cezayir’de 2013 yılında Türkoloji bölümü açılmasına rağmen, yabancı dil olarak Türkçe öğretimi konusunda alan yazın taramasına bakıldığında yok denecek kadar az kaynak olduğunu görülmüştür. Bu alanda bulunan en önemli kaynaklardan biri, Emek (2017) tarafından yazılan “Cezayir 2 Üniversitesi Türkoloji Bölümü Temel Düzey (A1-A2) Türkçe Öğretim Programının Diller İçin Avrupa Ortak Öneriler Çerçevesi Bağlamında Stufflebeam’in Çevre Girdi Süreç Ürün Modeliyle Değerlendirilmesi” adlı doktora tezidir. Bu tezde Cezayir 2 Üniversitesi Türkoloji bölümünde uygulanan Türkçe öğretim programıyla ilgili çevre, girdi, süreç ve ürün boyutuna yönelik bilgi aktarılmış; bu üniversitedeki Türkçe ders programı ve eğitim yöntemleri incelenip başarılı bir öğretim programı ortaya koymak amaçlanmıştır. İkinci kaynak ise, Çangal’ın (2021) “Cezayir’de Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Üzerine Bir Değerlendirme” adlı makalesidir. Bu makalenin konusunu Cezayir’de Yunus

Emre Enstitüsü tarafından gerçekleştirilen çalışmalar, Emir Abdülkadir İslamî Bilimler Üniversitesinde Türkoloji Bölümlerinin güncel durumu, Türkçe kurslarının durumu, Türkçe öğretiminde yürütülen projeler ve gerçekleşen bilimsel-kültürel faaliyetler oluşturmaktadır. Google Akademikte “yabancı dil olarak Türkçe öğretimi” araştırıldığında yaklaşık 25.200 çalışma olduğu tespit edilmiştir (Google Akademik, 27.07.2021a). Hatta “filmlerle yabancı dil olarak Türkçe öğretimi” araştırıldığında sadece 1.850 sonuç bulunduğu görülmektedir (Google Akademik, 27.07.2021b). YÖK Tez Merkezinde “Cezayir” kelimesi ile araştırma yapıldığında toplamı 62 çalışma olduğu görülmektedir. Bunlardan sadece biri Cezayir’deki Türkçe öğretimi hakkındadır.

Bu çalışmanın, yabancı dil olarak Türkçe öğretimi alanında araştırma yapan ve bu konuya ilgi duyan bireyler için önemli bir kaynak olacağı düşünülmektedir Özellikle de Cezayir’de Türkçe ile ilgili çok kaynak olmadığı için, bu araştırma Cezayir 2 üniversitesindeki yabancı dil olarak Türkçe öğretiminin durumu ve materyal kullanımı hakkında araştırmacılara bilgi sunacaktır.

1.5. Araştırmanın Varsayımları

Bu araştırmadaki temel varsayımlar aşağıda yer verilmiştir:

- Öğrenci ve öğreticilerin uygulanan anket sorularına samimi ve doğru cevap verdiği varsayılmıştır.

1.6. Araştırmanın Sınırlılıkları

Çalışmanın sınırlılıkları şunlardır:

- Araştırmanın verileri 2019-2020 eğitim-öğretim yılı içerisinde temel, orta ve ileri düzeyde öğrenim gören öğrenciler ve 2013-2020 yılları arasında Cezayir 2 Üniversitesindeki Türkçe öğreten öğretmenlerle sınırlıdır.
- Veri toplama araçları sadece anket tekniğiyle sınırlıdır.

2. Bölüm

Literatür

2.1. Cezayir ve Türkçe Öğretimi

2.1.1. Cezayir ile ilgili temel bilgiler. Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti, yüz ölçümü olarak dünyanın onuncu, Afrika ve Arap ülkelerinde birinci, islam dünyasında ise Kazakistan Cumhuriyetinden sonra ikinci en büyük ülkedir (Opan, 2020). Kuzeyinde Akdeniz, kuzeydoğusunda Tunus, doğusunda Libya, batısında Fas ve Batı Sahra, güneybatısında Moritanya ve Mali, güneydoğusunda ise Nijer bulunmaktadır. Cezayir'deki çöl alanı, toplam alanının % 80'inden fazlasını kaplamaktadır (KFA Fuarcılık, 2019). Cezayir, doğal kaynaklar bakımından çok zengindir. Dünyadaki petrol rezervinde on altıncı sırada olup Afrika'nın en büyük ikinci petrol rezervine sahiptir. Doğalgaz rezervleri açısından ise dokuzuncu sırada yer almaktadır. Cezayir'de bulunan ulusal petrol şirketi "Sonatrach", Afrika'daki en büyük petrol şirketidir (Sonatrach, 2021). 58 şehirden oluşan Cezayir, adını başkentten almakta ve başkent Cezayir ülkenin en kuzeyinde yer almaktadır.

Şekil 1

Cezayir'in Konumu ve Komşuları



Kaynak: <https://www.haber7.com/dunya/haber/2349422-cezayirden-katar-aciklamasi>

1492 yılından sonra genel olarak İspanya'dan mağrip kıyılarına ve özellikle Cezayir kıyılarına kaçan çok sayıdaki İspanyol Müslüman ülkeye akın etmişlerdir. Öncelikle İspanyollar, 1505 yılında Mers-El-Kebir, 1509 yılında Oran, 1510 yılında Bejaia, Tnes, Alge vb. şehirleri işgal etmişlerdir (ودبالی, 2017). Ardından, Müslüman ve Hristiyan güçler arasında yeni bir çatışma dönemi başlamış ve Cezayirliler Osmanlı İmparatorluğunu yardıma çağırmışlardır. Cezayir'deki, İspanyol işgali 1516 yılında sona ermiştir. Cezayir fethini 1516 yılında gerçekleştiren Türk kökenli Barbaros kardeşler (Oruç ve Hızır Reisler), -İspanyol işgalinden sonra- Mağrip'in kıyı limanlarını savunmak, zulüm gören müslümanlarına yardım etmek amacıyla Osmanlı yöntemine yakın bir eyalet teşkilatı Cezayir'de kurmuşlar ve 314 yıllık Fransız işgali gelene kadar da bu topraklar Osmanlı toprakları olarak bilinmiştir (Güneş, 2016; Tütüncü, 2013).

1830 yılında Fransızlar, Sidi Farej'a 36.000 kişiden oluşan askerî birliklerini çıkartarak 14.06.1830 tarihinde Cezayir'e karşı savaş başlatmışlardır (Karakaşan, 2004).

Cezayir 132 sene, Fransız işgali altında kalmıştır. Cezayirliler, Kasım 1954 yılında ise özgürlüklerine kavuşmak için Fransızlara karşı bağımsızlık mücadelesini başlatmışlardır.

1 Kasım 1954'te Azizler Bayramı'nda (Toussaint) Cezayir -sabaha karşı- patlamalarla uyanmıştır. Ulusal Kurtuluş Cephesi; Konstantin'den Oran/Vahran'a kadar Cezayir, Boufarik, Bouira, Batna, Khenchela gibi otuz şehirde koordineli ve eş zamanlı bir şekilde askerî hedeflere ve polise karşı saldırılar düzenleyerek bağımsızlık savaşını başlatmıştır. (Nam, 2013, s. 173)

5 Temmuz 1962 tarihinde Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti ilan edilmiştir. "De Gaulle tarafından 3 Temmuz 1962'de tanınan Cezayir'in bağımsızlığı 5 Temmuz 1962'de resmen ilan edilmiştir" (Nam, 2013, s. 180).

Tablo 1

Cezayir ile İlgili Demografik Bilgiler

Başkent	Cezayir (3,5 milyon)
Yüzölçümü	2.381.741 km ²
Nüfusu	42 milyon (2018)
Nüfusun Etnik Dağılımı	% 70 Arap, % 29 Berberî, % 1 diğer.
İklimi	Kıyı bölgelerinde Akdeniz iklimi görülür. Yağış miktarı batıdan doğuya gidildikçe artış gösterir. İç kesimlerde karasal iklim hâkimdir.
Dil	Arapça, Fransızca, Berberice
Din	% 99 Müslümanlık, % 1 diğer (Hristiyanlık, Yahudilik)
Ortalama Yaşam Süresi	76,5 yıl
Okuma-Yazma Oranı	% 80,2
Para Birimi	Cezayir Dinarı

Millî Gelir	178,2 milyar dolar (2017)
İşsizlik Oranı	% 11,7 (2017)
Yoksulluk Oranı	% 23 (2006 verileri)
İhracat Ürünleri	Petrol, petrol ürünleri ve doğalgaz, azotlu mineraller ve kimyasal gübreler, amonyak
İthalat Ürünleri	Gıda ürünleri ve tüketim malları, elektronik cihazlar, makineler, kara ulaşım taşıtları, demir-çelik, ilaç.
Başlıca Ticaret Ortakları	Çin, İtalya, İspanya, Fransa, ABD, Almanya, Rusya, Brezilya, Hollanda, Türkiye

Kaynak: https://insamer.com/tr/cezayir_829.htm

Yukarıdaki tabloda görüldüğü gibi Cezayir, 2.381.741 km² yüz ölçümüne sahip, 42 milyon nüfuslu bir ülkedir. Cezayir halkı Arap ve Berberilerden oluşmaktadır. Bu nedenle ülkede hem Arapça hem de Berberice konuşulmaktadır. Ayrıca, ülkenin Fransız sömürgesinde kalmasıyla -halkın kimliğini ve kültürünü silmek için uygulayan eylemler nedeniyle- birlikte Cezayir’de ister istemez Fransızca da konuşulmaktadır. Hatta bu günlerde Fransızca, çalışma hayatı ve ticaret dili olarak bilinmesinin yanında Arapçayla birlikte eğitim dili hâline de gelmiştir. Cezayir halkı çoğunlukla, İslam dinini benimsemiş olmakla birlikte az sayıda Hristiyanlık ve Museviliği benimseyenler de vardır. Yukarıdaki tabloda görüleceği üzere, Cezayir’de işsizlik oranı % 11,7, yoksulluk oranı % 23, millî gelir oranı ise 178,2 milyar dolardır. Halkın okuma-yazma oranı % 80,2’dir. Ticarete gelince, Türkiye Cezayir’in ticaret yaptığı ilk 10 ülkeden biridir.

2.1.2. Cezayir-Türkiye ilişkileri. Cezayir ile Türkiye’nin ilişkileri iktisadi, ticari, tarihî ve kültürel olmak üzere çeşitli alanlarda gerçekleşmektedir. İlk olarak tarihî ilişkilerden bahsedilirse, Osmanlı imparatorluğuna kadar uzanan bu kardeşlik ilişkileri, Cezayir’de

İspanyol ihtilalinden kurtulabilmek için Barbaros kardeşlerin ülkeye gelmesiyle birlikte 1512’te başlamıştır. Cezayirliler, Türk kardeşler Arouj ve Khair El-Din Barbaros’tan (Oruç ve Hızır Reisler) yardım istediler. Yetenekli denizciler, Hristiyanlara karşı korsanlık yaptıkları ve bu alanda büyük tecrübe sahibi olmalarıyla, -Barbaros kardeşler- çağrıyla cevap verip 1512’de Bejaia’ya gelmişlerdir (ازريه قيه, 2017). 1830’da Fransız ihtilalinin başlamasıyla birlikte bitmiştir. Yaklaşık 314 sene Osmanlı imparatorluğunun bir parçası olan Cezayir, günümüzde Türkiye ile birçok anlaşma imzalamıştır. 2013 yılında Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan ve 200 Türk iş adamından oluşan bir heyet; Cezayir, Fas ve Tunus’u ziyaret etmiştir. Bu ziyaret 2006 yılında Cezayir-Türkiye arasında imzalanan “Dostluk ve İş Birliği Anlaşması”nı güçlendirmek amacıyla yapılmıştır. O zamandan beri Cumhurbaşkanı Erdoğan Cezayir’e üç ziyaret daha yapmıştır (TRT Arabi, 2021).

Cezayir-Türkiye ticari ve iktisadi ilişkilerinde, 2003 yılındaki ticaret hacminin 1 milyar dolar olduğu belirtilirken, 2013 yılı itibarıyla bu rakamın 4,5 milyar dolara çıktığı ve sonraki yıllarda daha da yükseleceği dile getirilmiştir.

Türkiye-Cezayir arasındaki en önemli anlaşmalar enerji sektöründedir. Bu sektörde Türkiye’nin Cezayir’den en çok ithal ettiği kaynaklardan biri doğalgazdır. Türkiye, enerji ihtiyaçlarının % 7’sini Cezayir’den karşılamaktadır ve SONATRACH (Cezayir) ve BOTAŞ (Türkiye) şirketleri arasında yapılan ithalat anlaşması 2014 yılında bittiği için, 10 yıl daha uzatılmıştır (Öğür, 2015). Her iki ülke karşılıklı hem ithalat hem ihracat yapmaktadır. Türkiye Cezayir’den, petrol, doğalgaz, kamış/pancar şekeri, suda yüzen sökülecek araçlar, hidrojen, asal gazlar ve diğer ametalleri ithal ederken, Cezayir Türkiye’den; demir, tohum, elbise, gıda, otomobil parçaları, ilaç ve telefon vb. ithal etmektedir (Eker, 2016). Aşağıdaki tabloda 2002-2017 yılları arasında Türkiye-Cezayir dış ticaret değerlerine yer verilmiştir.

Tablo 2

Türkiye-Cezayir Dış Ticaret Değerleri (Milyon ABD Doları) 2002-2017

Yıllar	İhracat	İthalat	Hacim	Denge
2002	514	558	1.072	-44
2003	573	501	1.074	72
2004	806	626	1.432	180
2005	807	862	1.669	-55
2006	1.021	719	1.739	302
2007	1.232	944	2.176	288
2008	1.614	1.588	3.201	26
2009	1.777	769	2.546	1.008
2010	1.505	1.068	2.573	436
2011	1.471	1.150	2.621	320
2012	1.813	925	2.737	889
2013	2.003	714	2.717	1.289
2014	2.083	921	3.004	1.162
2015	1.826	741	2.566	1.085
2016	1.737	464	2.201	1.273
2017	1.713	766	2.479	946

Kaynak: (Bouacha, 2018, s. 66).

Türkiye-Cezayir arasındaki ilişkilerden biri de -geçmiş Osmanlı İmparatorluğuna dayanan- sosyal ve kültürel alandadır. Bu konuda Bouacha (2018), Türk ve Cezayir halklarının ekonomik yakınlaşmayla beraber kültürel anlamda da birbiriyle yakınlaştığını belirtmektedir. Bu yakınlaşma Türk İş Birliği ve Koordinasyon Ajansı (TİKA) sayesinde olmuş olup, bu kurum Cezayir-Türkiye ilişkilerini geliştirmek için farklı projeler uygulamıştır:

- Keçiova Camisinin restorasyon Projesi: Osmanlı İmparatorluğu döneminde inşa edilen bu cami, Fransız işgalinden sonra katedrale dönüştürülerek 132 sene kilise olarak kullanılmıştır. Cezayirliler 1962’de bağımsızlıklarını kazandıktan sonraki ilk Cuma namazını bu camide kılmışlardır. 2013’te Türk ve Cezayir iş birliği çerçevesinde Osmanlı dönemine ait olan bu caminin restorasyonu ile ilgili bir protokol imzalanmıştır. 2018 yılında ise uzun aradan sonra restorasyonu tamamlanan cami ibadete açılmıştır (TİKA, 2018)

- Emine Erdoğan Anaokulu ve Çocuk Parkının yenilenme projesi: 2018’de TİKA tarafından yenilenen ve donatılan özel bir okuldur. Devlet okullarına gidemeyen ve psikolojik destek alan 4 otistik ve down sendromlu toplumla bütünleştirilmesine çalışılan öğrencinin de eğitim aldığı kurumda 85 öğrenci vardır.

- Hamdan Hoca dil laboratuvarının açılışı: Yabancı dil öğreticilerine laboratuvar ekipmanının kullanılması konusunda eğitim verildikten sonra Şubat 2018’de açılarak öğrencilerin hizmetine sunulmuştur.

- Jimnastik salonu açılması: Spor faaliyetlerini desteklemek için TİKA ve FOREM derneğinin başkent Cezayir’de açtığı jimnastik salonudur. Bu salonun açılması bölgede yaşayan kadınlar tarafından çok olumlu karşılanmıştır.

Çangal (2021) ülkede gerçekleşen bu projelerden ziyade, eğitim alanında bir hayli proje, bilimsel ve kültürel faaliyetler gerçekleştiğini aktarmıştır. Aşağıda Cezayir’de gerçekleşen Türk kültürüne ilişkin bazı faaliyet ve projeler sunulmuştur:

- Türkiye ve Cezayir arasında lisansüstü eğitim programları için çift danışmanlı akademik iş birliği projesi: Manisa Celal Bayar Üniversitesiyle imzalanan bu proje, yüksek lisans yapan Cezayirli öğrencilerin hem kendi üniversitelerinden hem de Celal Bayar Üniversitesinden danışman seçip çift danışmanlı olarak tezlerini tamamlamaları amaçlanmıştır. Ayrıca bu

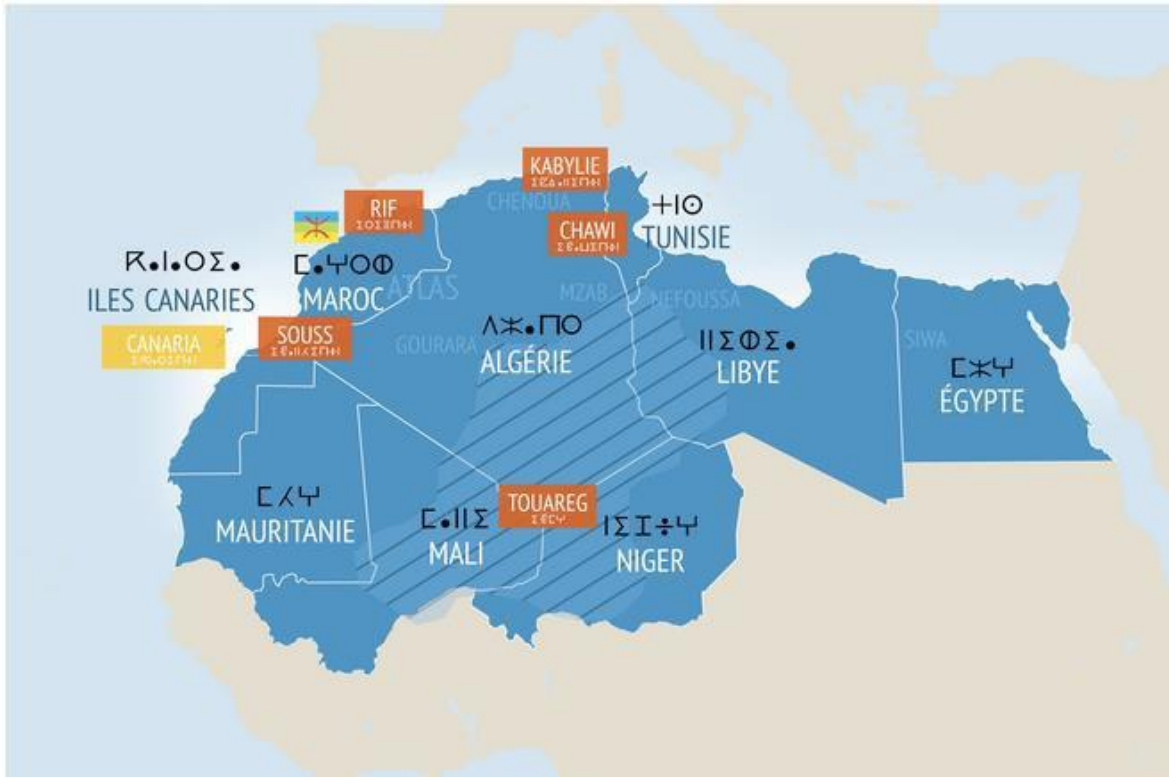
kapsamda öğrencilere burs desteği de verilmiştir. Böylece iki ülke arasında öğrenci ve akademisyen hareketliliği sağlanarak toplumların kaynaşması için zemin hazırlanmıştır.

- Türkiye bursları projesi: Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı (YTB) tarafından 2012 yılında gerçekleştirilen bir projedir. Bu projeyle farklı ülkelerdeki öğrencilere Türkiye’de yüksek öğrenim görme imkânı verilmiştir. Bu projeyle başarılı öğrencilerin Türkiye’de eğitimlerini alarak kendi ülkelerindeki sorunlara çözüm üretmeleri ve bir kültür elçisi olmaları hedeflenmiştir. Özellikle de Türkiye’de eğitim görmek isteyen Türkoloji öğrencilerine destek sağlanmaktadır.
- Farklı bakış açıları ile Cezayir’deki Türk-Osmanlı dönemi ve mirası sempozyumu: 2017 yılında yapılan bu sempozyuma hem Türkiye hem de Cezayir’den akademisyenler katılmıştır. Bu sempozyumda Türkiye-Cezayir ilişkileri ve Cezayir’deki Osmanlı eserleri hakkında bildiriler sunulmuştur.
- Anadolu’nun renkleri kardeş gösterisi: 2018’de Yunus Emre Enstitüsünün organizasyonu ile gerçekleşen bu faaliyette Cezayirlilere ebru gösterileri ve anadolunun çeşitli yerlerinden yöresel danslar sergilenmiştir.
- 1518-1918 Modern çağda deniz ve çöl arasındaki mağrip bölgesinde Osmanlı politikası sempozyumu: 2019’da Yunus Emre Enstitüsü, Laghouat Üniversitesi, Cezayir 2 Üniversitesi, TİKA ve Türk Hava Yolları iş birliği ile Laghouat şehrinde gerçekleşen bir sempozyumdur.
- Türkiye-Cezayir ilişkilerinin geleceği çevrim içi paneli: Ortadoğu araştırmaları merkezi tarafından 2020’de çevrim içi olarak düzenlenmiştir. Türkiye-Cezayir arasındaki ekonomik, ticari, siyasi, eğitim ve kültür ilişkilerinin geleceği konuşulmuştur. Cezayir’de Yunus Emre Enstitüsüne bağlı bir Türk kültür merkezinin ve Türkiye Maarif vakfına bağlı bir okulun açılmasının planlandığı belirtilmiştir.

2.1.3. Cezayir halkının dili. Cezayir’de birden fazla dil konuşulmaktadır. MÖ 950 yılından beri konuşulan Berberice, Kuzey Afrika’nın yerli dilidir. Berberice; Fas, Cezayir, Tunus, Libya, Moritanya, Kuzey Mali, Kuzey Nijer, Batı Mısır’ın küçük bir kısmı ve Kanarya Adalarında konuşulmaktadır. Berberice, Afro-Asya dil ailesine ait bir dildir. Cezayir halkın % 29’u Berberi olduğu için ana dilleri Berberice’dir.

Şekil 2

Kuzey Afrika’da berberilerin varlığı



Kaynak: <http://nadiaoumnad.nl/2005/07/01/amazigh-free-people/>

Geçmişte Berbericenin Cezayir’de resmî dil olması için birçok iç savaş yaşanmıştır. Bunlardan en önemlisi, 20 Nisan 1980 tarihindeki Berberilerin Baharı (Berberice: Tafsut Imaziyen) adlı savaştır. Cezayir Tizi-Ouzou Üniversitesinde Berberi şiiri hakkında konferans vermek isteyen ünlü şair ve yazar Mouloud Mammeri’nin hükümet tarafından engellenmesi üzerine Berberiler tarafından hükümete karşı protesto gösterileri başlatılmıştır. Bu olaydan rahatsız olan yüzlerce Berberi öğrenci, yollara çıkıp Berberi kültürünü yaşatmak ve

Berbericenin ulusal bir dil olması gerektiğini hükümete duyurmak için gösteriler yapmıştır. Hükümet, çıkan olayları bastırmak için yüzlerce Berberi öğrenciyi öldürmüştür (Perspective Monde, 2021). Berberi halkının bu mücadelesi yıllarca devam etmiştir. Massinissa adlı bir genç 2001'deki eylemlere katılmış ve tutuklanmıştır. Cezayir jandarması, tutuklu bu genci faaliyetlere katıldığı için jandarma binasında öldürmüştür (L'humanite, 2002). Cezayir'de yaşanan bu olayların sonucunda, 2016'da Berberice ulusal ve resmî bir dil hâline gelmiştir (صحت في أسلالت لاقول, 2021).

Berberice, tarih boyunca birçok dilden etkilenmiştir. Bu etkileşim MÖ 1000 yılında Fenikeliler döneminden başlayarak, 1830 Fransız dönemine kadar devam etmiştir. Bu dönemlerde Berberice, 7'den fazla dilin etkisi altında kalmış ve bu uzun tarih boyunca, Berbericenin birkaç ağızı kaybolmuştur. Kuran dili olarak kutsal görülen Arapça, özellikle Magrip ülkelerinde bir üst dil hâline gelmiştir (Tamssaout, 2019).

Tamssaout (2019), Cezayir'de konuşulan Berbericeyi bölgelere ve lehçelere göre ayırmıştır: Cezayir'in kuzeybatısında Şenwaca, kuzeydoğusunda Kabilce ve Şawice, kuzey sahrasında Mzabca ve Toatça, Ahaggar bölgesinde ise Tuaregce konuşulmaktadır. Cezayir'de yaygın olarak konuşulan Kabilce lehçesi olup bu lehçenin yazımında Arap, Latin ve Tifinag alfabesi kullanılmaktadır. Ancak en yaygın olarak kullanılan Latin alfabesi ikinci olarak da Tifinag alfabesidir. 33 harf, 38 farklı sese sahip olan Kabilce lehçesi, 4 ünlü (a, e, i, u) ve 29 ünsüzden oluşmaktadır (Chaker, 1996). Berbericede olan ve Latin alfabesinde bulunmayan bazı seslerin harfleri (č, đ, ε, ġ, ħ, γ, r, š, t, z) Arap ve Yunan alfabelerinden alınmıştır. Ayrıca Berberice alfabesinde yer alan (o, p, v) harfleri sadece alıntı kelimelerde kullanılmaktadır (Ighit & Baiche, 2015).

Aşağıda Kabil Berbericesinin Latin ve Tifinag alfabesi ile yazılış ve söyleyişine yer verilmiştir:

Tablo 3

Cezayir’deki kabil bölgesine ait Berberice alfabesi

Latin harfi	Tifinag harfi	Söylenişi
A-a	◌	/a/ İnce seslerden sonra /ê/
B-b	Ⲑ	Be
B-b	Ⲑ	Ve
C-c	Ⲣ	Ş
Č-č	Ⲥ	Ç
D-d	Ⲧ	D
D-d	Ⲧ	İngilizcedeki (the)
Ḍ-ḍ	Ⲩ	Arapçadaki ض
E-e	Ⲫ	Kapalı e
Ⲭ-Ⲭ	Ⲭ	Arapçadaki ع
F-f	Ⲯ	Fe
G-g	Ⲱ	Ge
G-g	Ⲱ	G’
Ğ-ğ	Ⲳ	Ce
H-h	Ⲵ	Arapçadaki ه
Ḥ-ḥ	Ⲷ	Arapçadaki ح
I-i	Ⲹ	İ
J-j	Ⲻ	J
K-k	Ⲽ	K

K-k	Ɔ	Almancadaki (Ich)
L-l	ℓ	Le
M-m	Ⓜ	Me
N-n	ℓ	Ne
Q-q	ℓ	Arapçadaki ق
Γ- γ	ϣ	Arapçadaki غ
R-r	○	Re
Ř- ř	Ⓚ	Kalın ra
S-s	⊙	Se
Ş-ş	⊙	Kalın sa
T-t	†	Te
T-t	×	Arapçadaki ث
Ṭ-ṭ	ℓ	Kalın ta
U-u	⋮	U
W-w	Ⓜ	We
X-x	×	Arapçadaki خ
Y-y	ϣ	Ye
Z-z	✱	Z
Ẓ-ẓ	✱	Kalın za

Bir Arap ülkesi olarak bilinen Cezayir’de hem Arapça hem de Berberice konuşulmaktadır. 1830 yılında Fransız işgalinin başlamasıyla okullarda Arapçanın eğitim dili olması ve dinî eğitim yasaklanmıştır. Öyleki Arapça Cezayirde 1830’dan beri yabancı dil kabul edilmiştir. Bu tarihten itibaren okullarda eğitim dili zorunlu olarak Fransızca olmuştur. Bunun içindir ki Cezayir’in bağımsızlık sürecine girmesinin önemli nedenlerinde biri de işgalcilerin Arapçayı ortadan kaldırıp yerine Fransızca’yı getirmek için yaptıkları çalışmalarıdır (Araz, 2020). Bağımsızlık kazanıldıktan sonra Fransızlar gitse de Cezayir’de dilleri kalmıştır. Bu nedenle de halkın çoğu Fransızca bilmekte ve ilk okuldan itibaren Fransızca, Arapça ile birlikte öğretilmektedir. Hatta günümüzde üniversitelerin eğitim dili öncelikli olarak Fransızca, sonra Arapçadır. Bugün Cezayir’de Fransızca resmî dil olmasa da resmî dil gibi Arapçadan daha çok kullanılmaktadır.

2.1.4. Cezayirli öğrencilere Türkçe öğretimi. Günümüzde çeşitli ülkelerde ve farklı kıtalarda birçok öğrenci Türkçe öğrenmektedir. Bunlardan biri de Cezayirli öğrencilerdir. Son yıllarda Türk kültürü ve Türkçeye Cezayir’de farklı yaş gruplardan çok kişi ilgi duymaktadır. Cezayir’de yabancı dil olarak Türkçe öğretimi alanında öne çıkan iki kurum bulunmaktadır. Bunlar başkentteki Cezayir 2 ve Konstantin şehrindeki Emir Abdulkadir Üniversiteleridir. 2013’te bu üniversitelerde açılan Türkoloji bölümlerine ilaveten, Media şehrindeki Media-Yahia Fares, Oran şehrindeki Ahmed Ben Bella, Tilemsen şehrindeki Abubekir Belkaid Üniversitelerinde de Türkoloji bölümünün açılması için protokol imzalanması beklenmektedir (Bulur, 2017).

15 Temmuz 2020’de Cezayir Blida 2 Üniversitesi ile Kırıkkale Üniversitesi arasında imzalanan protokollere göre, Kırıkkale Üniversitesindeki Türkçe Öğretimi Uygulama ve Araştırma Merkezi (TÖMER) tarafından Cezayir Blida 2 Üniversitesi öğrencilerine yönelik çevrimiçi A1 ve A2 seviyelerinde -15 Temmuz Türkçe Öğretim Kursu- 5 ay sürecek bir eğitim gerçekleştirilmiştir (Kırıkkale Üniversitesi, 2020).

Cezayir’de Yunus Emre Enstitüsü ve Türkiye Maarif Vakfına bağlı merkezler olmadığı gibi, Cezayir’in 58 şehrinden sadece 4’ünde Türkçe kursu veren özel kurumlar vardır. Bu dört şehirde Türkoloji mezunu öğrenciler, kendi hazırladıkları materyalleri kullanarak Türkçe öğretmektedirler. Türkçe öğretimi yapılan bu özel kurumlarda üst seviye dersleri Türkçe öğreticisi olmayan ve Cezayir’de yaşayan Türk vatandaşları tarafından verilmektedir. Aşağıdaki tabloda Cezayir’de Türkçe kursu veren özel dil okulları yer almaktadır:

Tablo 4

Cezayir’deki Türkçe kursu veren özel dil okulları

Şehir	Kurs Merkezi
Blida	ILM Center
Cezayir	Language Universe
Cezayir	Dz Speaking School
Konstantine	Massinissa School
Konstantine	Istanbul and Constantine Institute of Languages
Konstantine	Ecole Echourouk
Konstantine	Noramens Ecole de Formation
Skikda	ICIL Skikda Institut de Langues

Kaynak: (Çangal, 2021, s. 218).

Dünyada, Türkçeye ve Türk kültürüne duyulan ilgi gün geçtikçe artmaktadır. Bu bağlamda YTB’nin Türkiye bursları programı ve YEE’nin yaz okulu programıyla Cezayirli öğrencilerin de Türkiye’de eğitim almaları ve Türkçe öğrenmelerine imkân verilmiştir. Yükseköğretim Kurulunun (YÖK) 2013-2020 yılları arasındaki istatistiklerine bakıldığında Türkiye’deki çeşitli üniversitelerde eğitim alan Cezayirlilerin sayısı her geçen gün

artmaktadır. Aşağıdaki tabloda Türkiye’deki devlet üniversitesi, vakıf üniversitesi ve vakıf MYO’da eğitim alan Cezayirli öğrencilerin sayıları verilmiştir.

Tablo 5

2013-2020 yılları arasında Türkiye üniversitelerinde okuyan Cezayirli öğrenci sayısı

Yıl	Erkek	Kadın	Toplam
2013-2014	71	17	88
2014-2015	136	42	178
2015-2016	183	56	239
2016-2017	243	89	332
2017-2018	261	124	385
2018-2019	359	229	588
2019-2020	473	306	779

Kaynak: <https://tez.yok.gov.tr/UlusalTezMerkezi/tezSorguSonucYeni.jsp> 30.05.2021

2.2. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Film Materyali

2.2.1. Yabancı dil derslerinde film kullanımı. Lumiere kardeşlerin sanat dünyasına kazandırdığı film eseri, günümüzde en çok sevilen sanatlardan biri olmuştur. Filmler, hayatımızın her sahasına birçok katkı sağlamaktadır. Hatta bugün filmlerin eğitim alanında en etkili materyallerden biri olduğunu söylenebilir.

Film, Türkçe sözlükte “sinemalarda gösterilen eser” şeklinde tanımlanmaktadır (TDK, 2021). İşcan (2017b) da filmlerin hareketli resimler, ışık, ses etkisinin birleşmesinden meydana geldiğini ayrıca ana karakterler ve filmin temel noktası olan diyaloglardan oluştuğunu; filmlerdeki karakterlerin, diyalog yoluyla izleyicilere farklı kelimeler, telaffuz, deyim, atasözleri, mimik ve jest kültürü, yaşanan his ve duyguları aktardığını belirtmektedir.

Bugün, teknolojinin gelişmesiyle yabancı dil öğrenmek oldukça kolaylaşmıştır. Okul ve sınıfa ihtiyaç duyulmadan çevrimiçi eğitim alma imkânı sağlayan teknoloji, geleneksel

eğitimin önüne geçmiştir. Bilgisayar destekli eğitimin öğrencilere sağladığı katkılar sayılamayacak kadar çoktur. Rıza (akt. Uşun, 2013) eğitim teknolojisinin faydalarını şu şekilde sıralamaktadır: öğrencilerin motivasyonu artırır, kendi kendine bilgi edinme ve serbest eğitimi öğretir, yaratıcılığa sevk eder, öğrenmeleri kolaylaştırır, somut ve aktif öğrenmelerini sağlamaktadır. Son yıllarda dil öğretiminde geleneksel eğitimden ziyade bilgisayar destekli eğitim tekniği tercih edilmektedir. Çünkü geleneksel öğretimin en önemli özelliklerinden biri öğreticiyi merkez almasıdır. “Geleneksel öğretimin diğer bir özelliği ise, eğitimde öğreticinin aktif, öğrencinin ise pasif olmasıdır. Bu durumda öğretmen bilgi aktaran, öğrenci de dinleyici durumundadır. Böyle bir durumda kalıcı izli öğrenmenin oluşmasından söz etmek mümkün değildir” (Uşun, 2013, s. 24). Dil öğretiminde ne kadar çeşitli materyal ve araç-gereç kullanılırsa o kadar kalıcı bir öğrenme gerçekleştirmek mümkündür. Eğitim sırasında öğrencilerin farklı duyularına hitap eden görsel-işitsel materyaller kullanmak önemlidir. Başka bir deyişle, eğitimde kullanılan yazı tahtası, pazen tahta, döner levha, afiş gibi araçlar sadece bir duyu organına (göz) hitap etmektedir. Ayrıca bu araçlar öğrencilere yeterli motivasyon sağlayacak ve dikkati sürekli kılacak nitelikte değildir (Uşun, 2013).

Sonuç olarak; eğitim materyali olarak kullanılmakta olan video filmleri, öğrencilerin aynı anda birden çok duyu organına hitap ettiği için, kalıcı izli öğrenme oluşturur, motivasyonu artırır, hızlı öğrenmeyi kolaylaştırır ve farklı becerileri geliştirir. Bunun somut örneği ise, çevremizdeki birçok öğrencinin İngilizce ve Türkçeyi sadece film ve dizileri izleyerek öğrenmesidir. Dil derslerinde öğretiler; filmin bir kısmını ya da tamamını kullanmadan önce filmin hikâyesinin açık ve takibinin kolay olmasına, filmin ana karakterlerinin konuşmasının anlaşılır olmasına, ana karakterlerinin hızlı ya da şiveli konuşmamasına, filmde argo veya dilin özel kullanımlarının olmamasına dikkat etmelidir (İşcan, 2017b). Ayrıca, film etkinliği derslerde uygulanmadan önce, öğretici tarafından

izlenmiş ve öğretilmek istenilen unsurlar hakkında çalışma kâğıtlarının hazırlanmış olması gerekmektedir.

2.2.2. Yabancı dil öğretiminde film türleri. Filmler süresine göre; kısa, orta, uzun metrajlı olarak üçe ayrılmaktadır. 36,33 dakikayı geçmediği zaman kısa metrajlı film, 58,27 dakikayı ya da başka bir görüşe göre 73,6 dakikayı geçmediğinde orta metrajlı (sinema) film, 73 dakikayı geçtiğinde de uzun metrajlı film (dizi) olarak bilinmektedir (Ahıskalıoğlu, b.t.). Pat Cooper, belgesel veya deneysel türlere dayanan, canlı aksiyon ya da canlandırma olabilen film türleri 30 dakika ya da daha az süreli filmlerdir (akt. Öztürk & Odabaş, 2017) demektedir. Günümüzde dram, komedi, aksiyon, kurgu, çizgi, romantik, belgesel vb. 25'i aşan film türü vardır. Bu film türleri, insanların farklı yaşam biçimlerini veya bilinmeyen bir bilgiyi aktarmak amacıyla üretilmektedir. Bu tür filmlerin bazılarında dil eğitiminde de faydalanılmaktadır. Dil eğitiminde kullanılabilecek bazı film türleri aşağıda yer almaktadır:

- Aksiyon filmleri: Macera, polisiye, savaş gibi yüksek dozda gerilim vadeden hikâyeler anlatan film türüdür. Aynı zamanda, filmin başından sonuna kadar heyecanı dinmeyen, savaş ve dövüş sahneleri olan filmler, aksiyon filmleri olarak bilinmektedir. Aksiyon filmlerini daha çok erkek öğrenciler tercih etmekte ve bu tür filmleri izlediklerinde heyecan duyduklarını, rahatladıklarını ve eğlendiklerini ifade etmektedirler (Özsoy, 2017).
- Belgesel filmler: Karınca kadar küçük ve aslan kadar vahşi hayvanların hayatı, dünyada mevcut olan çeşitli bitkilerin yetiştirme aşamaları ve hatta insanların yaşadıkları farklı yaşam biçimi gibi hem çekici hem de ilginç konular belgesel filmlerde yer almaktadır (Tağ, 2003). Belgesel filmlerin, dil öğrenme/öğretme sürecinde öğrencilere katkıda bulunduğu dair birçok araştırmacının çalışması vardır. Kazanoğlu, Atan ve Özçelebi (2016) yabancı dil öğretiminde HOME filminin (belgesel film) derste kullanılması, öğrencilerin doğa ve çevre konularında bilinçlenmelerini sağlayıp dinleme-anlama becerisini geliştireceğini ifade etmiştir. Benaissa (2012) Fransızca öğretiminde belgesel filmlerin kullanımının öneminden

bahsetmiştir; “Filmler, öğrenciyi geleneksel eğitim bağlamından çıkararak bilgi sunmanın, kelime dağarcığını zenginleştirmenin ve dilbilgisi kavramlarının kazanımını güçlendirmenin başka bir yolunu sunar” (Benaissa, 2012, s. 31-32).

- Bilimkurgu filmleri: Bilimsel ve gerçek dünyada olması çok zor ya da imkânsız olan; kıyamet günü, uzaylı, zaman yolculuğu gibi konuları ele alarak kurgu yaratan, etkileyici görsel efektler sunan bir film türüdür. İnsanoğlunun yaratıcılığı, hayal gücünün sonuna kadar zorlandığı, ufuklarını açtığı ve bambaşka dünyalara seyahat ettiği film türüdür (Hürriyet, 2020). Bilimkurgu filmlerinin eğitime önemli ölçüde katkı sağladığı söylenmektedir. Araştırmacılar bilimkurgu filmlerin; öğrencilerin geleceğe yönelik gerçekçi kurgular oluşturmalarına yardımcı olduğunu ve dersi ilginç hâle getirdiğini, karmaşık konuları basitleştirebildiğini belirtmektedir. “Coğrafya eğitiminin bireyin doğayı tanımaya ve çevresindeki olayları anlamlandırmasına, bilimkurgu filmlerinin ise bireyin hayatından ve çevresinde karşılaştığı olaylardan esinlenerek geleceğe yönelik gerçekçi kurgular oluşturmaya olanak tanıdıkları düşünüldüğünde bu tür filmlerin coğrafya eğitiminde bir öğrenme aracı olarak kullanılabileceği fikri ortaya çıkmaktadır” (Biber ve Kubaş, 2017, s. 167). Demircioğlu (2007) çalışmasında ise tarih öğretimi sırasında öğrencilerin ilgisini çekmek, motivasyonu artırmak, dersi ilginç hâle getirmek, karmaşık konuları basitleştirebilmek için bilimkurgu film türünü kullanmanın mümkün olduğunu açıklamıştır.

- Dram/sinema fimleri: Bu tür, televizyon ve sinema salonlarında en çok izlenen filmlerdendir. Dram filmleri çok çeşitli konuları kapsamakla birlikte genellikle toplumsal konuları ele alan duygusal ve ağlatıcı bir türdür. Bu tür, yabancı dil öğretiminde öğretilmek istenilen söz varlığına göre film seçimi yapabilme imkânı verir ve romantizm, tarih, suç vb. konularda güncel söz varlığı ile bulunabilir (Kreisa, b.t.). Konuyla ilgili yapılan çalışmalarda izletilecek filmlerin hem öğrencinin seviyesine uygun hem de ilgisini çekebilecek -dram, romantik-komedi, komedi ve belgesel- nitelikte olmasına dikkat çekilmiştir (Arabacı, 2015).

Suramto (2019), dram filmlerinin İngilizce derslerinde izlenmesi sonucunda, öğrencilerin dinleme becerisinin önemli ölçüde geliştirdiğini belirtmiştir. Okumuş & Demir (2014) dünyada farklı kıtalarda ve Kosova’da Türkçe öğrenmek için bazıları romantik-komedi bazıları ise romantik-dram olan -Ezel, Lale Devri, Muhteşem Yüzyıl, Menekşe ile Halil, Fatmagül’ün Suçu Ne, Kurtlar Vadisi, Aşk ve Ceza, Bin Bir Gece, Umutsuz Ev Kadınları, Yer Gök Aşk, Harem vb.- Türk dizilerinin izlendiğini belirttikten sonra bu dizilerin öğrencilerin Türkçe öğrenmeye etkisini artırdığını belirtmiştir

- Eğitim/Eğitsel filmler: Eğitsel filmler eğitim alanında yararlanılan en önemli film türlerinden biridir. Bu filmler, hedef dilin eğlenceli bir şekilde, hızlı, kalıcı öğrenilmesine yardımcı olmasının yanı sıra öğrencinin dil öğrenmesi için motivasyon sağlayan en önemli materyallerdendir. Emily Cruse (2007) sınıf içinde eğitsel filmler kullanıldığında öğrencilerin konuları algılamalarına ve anlamalarına yardımcı olmaktadır. Ülker (2021), YEE tarafından hazırlanan A1 seviyesindeki Türkçe öğretim videolarının, öğretmenlerce dereceli puan ölçeğine göre derecelendirilmesi sonucunda, videoların çoklu ortam ilkeleriyle tamamen yakın düzeyde uyumlu olduğunu belirtmekte ve bu video filmlerin etkin ve işlevsel bir eğitim-öğretim ve öğrenme aracı olduğunu ifade etmektedir. Birinci (2020), çalışmasında yabancı dil olarak Türkçe öğrenmek isteyenlere çevrimiçi görsel-işitsel materyallerin yer aldığı internet sayfalarının adreslerini vermektedir.

- Komedi filmleri: Bu tür filmlerin ana vurgusu mizah olup izleyiciyi eğlendirmek amacıyla tasarlanmaktadır ve gerçek hayattaki karakteristiklerin sık sık mizahi etkisi abartılmaya çalışılmaktadır. Aynı zamanda, komedi filmleri insanları hayatın yoğunluğundan ve karmaşasından uzaklaştırıp yaşanan problemleri unutturarak morallerinin düzelmesini sağlamaktadır (Türker & Aytekin, 2018). Kohútová (2011) “Friends” komedi dizinin İngilizce öğretimi derslerinde izletilmesinin öğrenme için avantajlı olduğunu belirtmiştir. Çünkü, dizilerde çeşitli konular ele alındığı için İngilizce farklı aksanlar, deyimler, metaforlar ve

şakalar yoluyla öğrencilerin dizilerdeki bu unsurları ezberlemelerine yardımcı olunmaktadır. Ayrıca, komedi dizilerindeki akıcı konuşmalar ve tekrarlanan ifadeler sayesinde hızlı ve unutulmayacak şekilde öğretim gerçekleştirmektedir.

- Tarihî filmler: Bir millete ait tarihsel olayı doğruya en yakın biçimde ele alarak olayın geçtiği çağı, kişileri ve çevreyi izleyicilere yansıtan film türüdür. Bu tür filmler, genellikle tarih derslerinde daha çok kullanılmaktadır. Öğrencilerin okumakta oldukları tarih dönemi film olarak izlendiğinde olayların nasıl geliştiği basitleştirilmektedir. Tarihî filmlerin tarih derslerinde öğrencilere izletilmesinin sağladığı katkılar şu şekildedir:

Katılımcılar, tarihsel filmleri tarih derslerinde kullanmanın olumlu yanları/avantajları hakkında; görsel anlamda etkili bir yöntem olması, geçmişî daha anlaşılır sunması, kolay öğrenmeyi sağlaması, sözel olarak verilemeyen duyguları vermesi, geçmişî yaşamış izlenimi vermesi, tarihî bilgileri artırması/zenginleştirilmesi, vatanın değerini anlamaya imkân vermesi, değer aktarımına fırsat vermesi, dersi zevkli/eğlenceli hâle getirmesi, öğrencinin hoşuna gidecek bir yöntem olması, izleyiciyle daha çok duygusal bağ kurması, izleyicileri etkilemesi, tarih bilincini artırması, derslere etkin katılım sağlaması, derse motivasyon sağlaması ve empati yapma olanağı tanınması görüşlerini belirtmişlerdir. (Okumuş, 2020, s. 216)

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde Veda, Dersimiz Atatürk, Cumhuriyet, Kurtuluş vb. gibi tarihî filmler Türk kültürü, Türk tarihi, Türklerin yaşam biçimi hakkında öğrencilere bilgi vermekte ve öğrencilerin farklı dil becerilerini geliştirmektedir (İşcan, 2011).

- Animasyon/çizgi filmleri: Uzun emeklerle ortaya çıkan bu tür, elle çizilmiş ya da çizme/illüstrasyon programları sayesinde hazırlanmış, çocuklara yönelik hareketlendirilmiş filmlerdir. Çizgi filmler; İngilizce, Türkçe, Fransızca vb. dil öğretiminde faydalı ve öğrenci motivasyonunu artıran olumlu bir materyaldir. Bu alanda, çizgi filmlerin yabancı dil öğretiminde çocukların dört temel becerisini ayrı ya da tümleşik olarak geliştirdiği ve

eğlenceli olduğu hakkında söz eden araştırmacıların sayısı oldukça yüksektir (Abuzahra, Farrah & Zalloum, 2016; Berrouki & Messaoudi, 2020; Bülbül & Oruç, 2019; Carrion, 2015; Dönük & Kutlu, 2013; Erdem, 2018; Fleming, 1964; Gulnoza, 2021; İşcan, 2016; Köprülü, 2016; Roubache, 2020; Tanrıkulu & Sömek, 2020; Yakar & Yılmaz, 2016).

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılabilecek -komedi, dram, romantik, savaş vb.- Türk filmleri listelenmiştir: Hababam Sınıfı, Babam ve Oğlum, Gülen Gözler, Mucize, Selvi Boylum Al Yazmalım, Fetih, Dedemin İnsanları, Veda, Uzun Hikâye, vs. (İşcan, 2017b).

2.2.3. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film materyalinin önemi.

Günümüzde filmlerin, dil öğretimi/öğreniminde bireylere uzaktan eğitim ve kendi kendine öğrenme imkânları sunduğu görülmektedir. Filmlerin yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılması, hem öğreticinin işini kolaylaştırdığı hem de öğrencinin öğrenme süresini hızlandırdığı görülmektedir. Film materyali kullanımı, her seviyede (A1, A2, B1, B2, C1, C2) ve her beceride (dinleme, konuşma, telaffuz, kelime öğretimi) önemli bir etkiye sahiptir. Bu nedenle de dil öğretiminde vazgeçilmez bir materyaldir. Bu konu ile ilgili yapılan çalışmalara göre, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film kullanmanın yararları şu şekildedir:

- Öğrencilerin temel dil becerilerini (dinleme, konuşma, okuma, yazma) geliştirir,
- Öğrencilerin motivasyonunu artırır ve kaygısı yüksek olan öğrencilerin kaygılarını azaltır,
- Alt yazılı filmler, öğrencilerin dinleme-anlama ve okuma-anlama becerilerini geliştirir,
- Öğrencilerin kelime hazinesinin artması, dilbilgisi öğrenmesini sağlar,
- Yazılı ve tartışmalı etkinlikler uygulandığında, öğrencilerin kendini ifade edebilme becerisini geliştirerek özgüveni artırır,
- Öğreticilerin başarısını artırır ve verimli ders işlemesini sağlar,
- Öğrencilerin Türkçeyi öğrenme ilgisi ve isteğini artırır,

- Öğrencilerin dersi dikkatle takip etmesini ve eğlenerek öğrenmesini sağlar,
- Öğrenciler, Türkçeyi doğal bir şekilde işittikleri için, kelimeleri doğru telaffuz etmeyi, doğru vurgu ve tonlamayla konuşmayı öğretir ve akıcı konuşma becerisini geliştirir.

(Aladağ & Karaman, 2018; Arslan & Adem, 2010; Coşkun, 2014; İşcan & Karagöz, 2016a; İşcan & Karagöz, 2016b; İşcan, 2011; İşcan, 2017a; İşcan, 2017b; Kırbaş & Doğanay, 2015; Şimşek, 2016).

Türkçenin yabancı dil olarak filmlerle öğretilmesi, öğrencilerin sadece dil becerilerini değil kültürünü öğrenmelerini de kolaylaştırmaktadır. Bu bağlamda bazı filmler ile, öğrencilerin Türk kültürü, Türk tarihi, Türk yaşam biçimi, jest/mimik, kalıp ifadeler, deyimler, atasözleri vb. gibi kültürel unsurlar öğretilmektedir (Arabacı, 2015; Kalenderoğlu & Çekici, 2017; Mutlu & Sügümlü, 2018; Yılmaz & Akkaya, 2018; Yılmaz & Diril, 2015; Yılmaz & Irşi, 2017; Yılmaz & Şenden, 2015). Örneğin Selvi Boylum Al Yazmalım filminin; öğrencilere, evlilik, kız isteme, kız isteme sırasında tatlı getirme, Türk düğünü ve düğünde silah atma, kadın erkek ilişkileri gibi kültürel unsurları öğrettiği ifade edilmiştir (İşcan & Delen, 2017).

2.2.4. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde eğitsel kısa filmler. Eğitsel filmler, eğitim amacıyla kullanılan, bireylerin dil düzeyini geliştiren pedagojik materyallerdir. Wiley, eğitsel kısa filmi “Tekrar kullanılabilen, öğrenmeyi destekleyen, büyük ve küçük boyutta olabilen ve gerektiğinde ağ bağlantıları kullanılarak aktarılabilen kaynaklardır.” şeklinde tanımlamaktadır (akt. Topal, 2019, s. 29). Eğitsel filmlerin derslerde kullanılması öğrencilerin temel becerilerini geliştirdiği, motivasyonunu artırdığı, dil öğrenmelerini kolaylaştırdığı ve kalıcı öğrenme sağladığını belirlenmiştir (Akbaş, 2011; Akbaş, Canoğlu & Ceylan, 2015; Birkök, 2008; Yakar, 2013; Öztaş, 2008; Selanikay, 2010).

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kısa eğitsel materyal eksiklikleri olsa da bazı kurum ve kuruluşlar -Yedi İklim Z-Kitapta, Lale Türkçe Kitap Setlerinde, Gökkuşluğu Türkçe

Seyir Dünyasında, Üç Dakikada Türkçe, Anadolu Üniversitesi Anadil Türkçe, Yaşar Üniversitesi Türkçe Öğreniyorum, Hep Türkçe ve It's so Turkish gibi platformlar- eğitsel kısa video filmler geliştirmiştir. Türkçenin; öğrencilere sevdilmesi, kalıcı ve eğlenceli bir şekilde öğretilmesi, öğreticinin kullandığı yöntem ve materyallere bağlıdır. Yukarıdaki yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde eğitsel kısa materyaller geliştiren farklı kurum ve kuruluşlar sırasıyla aşağıda incelenmiştir:

2.2.4.1. Yunus Emre Enstitüsü Yedi İklim Z-Kitapta bulunan eğitsel kısa video

filmler. 2009 yılından beri dünyanın farklı yerlerinde açtığı 40'tan fazla merkeziyle farklı yaş gruplarına Türk dilini, kültürünü, sanatını ve tarihini tanıtan Yunus Emre Enstitüsü, dünyada Türkçeyi yabancı dil olarak öğreten en büyük merkez olarak bilinmektedir. Türkçe öğretiminin dünyada yaygınlaşmasını hedefleyen bu enstitü, çeşitli ülkelerdeki eğitim kurumları ve Türkoloji bölümleri ile iş birlikleri yapmakta ve bu alanda uzman okutmanlar yetiştirmek için yabancılara Türkçe öğretimi sertifika programları düzenlemektedir. Yunus Emre Enstitüsü kazandığı bu tecrübeyle farklı yaş grupları, iş ve mesleklere yönelik çeşitli materyaller üretmektedir. Bu kurum tarafından 6-9 yaş arası çocuklara yönelik “Çocuklar İçin Türkçe” kitapları ve “Resimlerle Kelime Öğreniyorum” isimli eğitimi destekleyici tematik sözlük; 10-15 yaş hedef kitlesine “Türkçe Öğreniyorum” kitap seti; Yetişkinler için ise “Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti”, “Yedi İklim Türkçe Z-Kitap”, “Yedi İklim Türkçe Damak Tadı”, “Yedi İklim Türkçe Konuşma ve Yazma Kitabı”, “Yedi İklim Türkçe Video Etkinlikler Kitabı” ve “Tematik Kelime Öğretimi Afiş Seti” gibi etkili materyaller geliştirmiştir (Yunus Emre Enstitüsü Türkçe öğretim portalı, 2021). Bu araştırmada da eğitsel kısa filmler söz konusu olduğu için Yunus Emre Enstitüsü tarafından yayınlanan Yedi İklim Türkçe Z-Kitapta bulunan eğitsel videolar aşağıdaki tabloda incelenmiştir.

Tablo 6

Yedi iklim Türkçe Z-Kitapta A1 seviyesi için bulunan eğitsel kısa video filmler

Ünite	Konu	Süre
1	Okulun ilk günü	00:48
	Koridorda	00:50
2	Davetsiz misafir	04:19
	Arkadaş yardımı	02:11
3	Ortak iş	04:02
	Alışveriş	04:55
4	Yeni komşu	03:46
	Haydi İstanbul'u gezelim	03:52
5	İşimi seviyorum	04:30
	Gelecek de bir gün gelecek	01:43
6	Tren yolculuğu	03:07
	Bahar sevinci	04:32
7	Dünyanın öbür ucu	03:27
	Her şey fiyata dahil	02:19
8	Yaylalar	03:23
	Atlıhan	08:32

Tablo 7

Yedi iklim Türkçe Z-Kitapta A2 seviyesi için bulunan eğitsel kısa video filmler

Ünite	Konu	Süre
1	Miniatürk'te zamana yolculuk	04:27
	İş başvurusu	03:09
2	Doktorda	04:12
	Şifa kaynağı sular	03:35

3	Her zaman iş olmaz	03:04
	Huzurevinde bir gün	04:10
4	Bozcaada'yı keşfet	04:07
	Tatlı yiyelim tatlı konuşalım	03:35
5	El emeği göz nuru	05:05
	İsraf etmeyelim	03:10
6	Boya badana işleri	01:55
	Gülelim eğlenelim	02:38
7	Bilgisayarımın neyi var?	02:47
	Hayvanat bahçesindeyiz	04:13
8	Hayat ve sanat iç içe	03:59
	Kendinizi sevin	04:37

Tablo 6 ve 7'de görüldüğü gibi Yunus Emre Enstitüsü Yedi İklim Z-Kitap

platformunda sadece A1 ve A2 seviyeleri için Türkçe alt yazılı eğitsel videolar geliştirilmiştir. Öğrencilerin dil yetilerini geliştirmek ve Türk kültürünü öğretmek amacıyla çekilen bu kısa filmler, her üniteyi özetleyecek şekilde 2 video hâlinde sunulmuştur. Z-Kitapta video izlenmeden önce, izleme sırasında ve izlendikten sonra öğrenciler için etkinlikler mevcuttur. Böylece öğrencilerin hem dil yetilerini geliştirmeleri hem de kültürü eğlenerek öğrenmeleri sağlanacaktır.

Şekil 3

Yunus Emre Enstitüsü Yedi İklim Z-Kitapta bulunan eğitsel kısa video örneği



Kaynak: <https://www.yee.org.tr/tr/yayin/yedi-iklim-turkce-z-kitap>

2.2.4.2. Lale Türkçe kitap setindeki eğitsel kısa video filmler. Lale Türkçe öğretim seti, Avrupa dil kriterleri çerçevesinde çoklu zekâ kuramına uygun olarak hazırlanmıştır. Bu set Türkçeyi yeni öğrenen 12-18 yaş aralığındaki öğrencilere hitap etmektedir. 12 üniteden oluşan Lale Türkçe öğretim setinde üniteler kolaydan zora öğrencilerin dil ihtiyaçlarını karşılayacak şekilde hazırlanmıştır. Öğrencilerin dil öğrenme süreçlerini kolaylaştırmak amacıyla Lale Türkçe öğretim setlerine paralel olarak hazırlanan “Dilbilgisi Kitapları, Çalışma Kitapları, Anahtar Kitaplar, Dinleme CD’leri, Etkileşimli CD’ler, İzleme DVD’leri, Kelime Kartları ve Üretim Posterleri” de sunulmuştur (Öztürk ve diğerleri, 2011). Lale Türkçe 1, 2 ve 3 ders kitaplarında bulunan eğitsel kısa filmler aşağıdaki tabloda yer almaktadır:

Tablo 8

Lale Türkçe 1 ders kitabındaki eğitsel kısa video filmler

Ünite	Video konusu	Süre
1	Tanışma	03:01
2	Okul	03:02
3	Günler dersler	02:43
4	Ev	04:15
5	Ülkeler	02:58
6	Akrabalar	02:47
7	Meslekler	01:48
8	Zaman	03:11
9	Meyve Sebze	01:52
10	Yiyecekler içecekler	06:55
11	Yemekler	04:16
12	Giyecekler	02:11

Tablo 9

Lale Türkçe 2 ders kitabındaki eğitsel kısa video filmler

Ünite	Video Konusu	Süre
1	Etkinlikler	04:34
2	Portreler farklı özellikler	02:53
3	İklim	01:24
4	Mekanlar	02:35
5	Ulaşım	03:19
6	Spor	02:16
7	Hayvanlar	02:21
8	Kişilik özellikleri	02:35

9	Özel günler	03:41
10	Müzik	02:51
11	Problemler	01:28
12	Ülkeler	03:55

Tablo 10

Lale Türkçe 3 ders kitabındaki eğitsel kısa video filmler

Ünite	Video konusu	Süre
1	Kültürel etkinlik	01:26
2	Fobiler	02:53
3	Hastalıklar	02:44
4	Buluşlar	02:46
5	Alışkanlıklar	03:07
6	Gelecekle ilgili planlar	02:09
7	İlanlar	03:34
8	Medya	02:33
9	Dün bugün yarın	02:33
10	Biyografi	02:19
11	Farklı kültürler	02:00
12	Tatil	03:04

Yukarıdaki tablo 8, 9 ve 10'da görüldüğü gibi her ders kitabında bulunan üniteyi özetleyen Türkçe alt yazılı eğitsel kısa film geliştirilmiştir. Ayrıca, ders kitaplarında izleme-anlama bölümlerindeki bu videoları izlenmeden önce, izleme sırasında ve izlendikten sonra farklı etkinliklere de yer verilmiştir. Genel olarak, öğrencilerin dil kullanma ihtiyaçlarını karşılayacak günlük hayattaki konular, videoların konularını oluşturmuştur.

Şekil 4

Lale Türkçe kitap setlerindeki eğitsel kısa video örneği



Kaynak: <https://www.youtube.com/watch?v=mv09P0WFcXk>

2.2.4.3. Gökkuşluğu Türkçe Seyir Dünyasındaki eğitsel kısa video filmler. Yabancı dil olarak Türkçeyi öğretmek amacıyla hazırlanmış Gökkuşluğu Türkçe Öğretim Seti görsel, işitsel ve kinestetik öğrenme stillerine sahip olan öğrenciler için hazırlanmıştır. Böylece, ana temel becerileri (dinleme, konuşma, okuma, yazma) eğlenerek geliştirmektedir (Öztürk, Akçay, Yiğit, Taşdemir & Başak, 2008). Türk dilinin zenginliğini ve kültürünü daha iyi yansıtabilmek için Gökkuşluğu Türkçe Öğretim setinin yanı sıra, öğrencilere, “Çalışma Kitapları, Dilbilgisi Kitapları, Üretim Posterleri, Etkileşimli CD’ler, İzleme VCD’leri, Dinleme CD’leri, Seyir Dünyası Kitapları” yardımcı kaynak olarak sunulmuştur. Gökkuşluğu Türkçe Seyir Dünyası kitaplarındaki kısa eğitsel filmler, ders kitapları, çalışma ve dilbilgisi kitaplarını tamamlayıcı bir özelliğe sahiptir. Kitaplarda ele alınan film konular aşağıdaki tabloda gösterilmiştir:

Tablo 11

Gökkuşığı Türkçe Seyir Dünyası 1 eğitsel kısa video filmleri

Ünite	Konu	Süre
1	Merhaba, Adınız ne?	03:48
2	Nerelisiniz?	04:01
3	Bu ne?	05:59
4	Saat Kaç?	05:39
5	Eviniz kaç odalı?	06:58
6	Bu kimin fotoğrafı?	05:05
7	Bugün Türkçe var mı?	06:47
8	Ne iş yapıyorsunuz?	05:25
9	Afedersiniz okul nerede?	05:14
10	Elmanın kilosu kaç lira?	05:27
11	Kahvaltıda neler var?	05:30
12	Yemeklerde ne alırsınız?	05:39
13	Yarın hava nasıl olacak?	06:52
14	Kaç beden gömlek giyiyorsunuz?	05:52
15	Kendinizi nasıl hissediyorsunuz?	07:08
16	Hayvanat bahçesine gidelim mi?	06:58

Tablo 12

Gökkuşığı Türkçe seyir dünyası 2 eğitsel kısa video filmleri

Ünite	Konu	Süre
1	Hangi sporları yaparsınız?	06:48
2	Boş zamanlarınızda neler yaparsınız?	08:19
3	Hangi tür müzikten hoşlanırsınız?	14:43

4	Ne ile seyahat edersiniz?	05:48
5	Trafik kurallarını biliyor musunuz?	06:18
6	Bayramları nasıl kutlarsınız?	06:10
7	Türkiye'yi tanıyor musunuz?	11:12
8	Müzeye gidelim mi?	11:00
9	Saatin fiyatı ne kadar?	05:59
10	En etkili iletişim aracı hangisidir?	09:13
11	Teknolojiyi takip eder misiniz?	09:35
12	En ilginç buluş hangisidir?	07:01
13	Burcunuz ne?	06:12
14	Kötü alışkanlıklar nelerdir?	11:33
15	Sırlı olaylar inanır mısınız?	21:03
16	Dostlarınızla haberleşir misiniz?	07:29

Tablo 11 ve 12’de görüldüğü gibi Gökkuşáğı Türkçe Seyir Dünyası 1 ve 2 kitabında - öğretim tekniklerine göre hazırlanmış- 16 video bulunmaktadır. Her bir konuda; derse hazırlık, kelimeler, filmi seyretmeden önce, seyrederken, seyrettikten sonra ve konuşma-yazma gibi etkinlik bölümleri de mevcuttur.

Şekil 5

Gökkuşáğı Türkçe Seyir Dünyası eğitsel kısa video örneği



Kaynak: <https://www.youtube.com/watch?v=F763YqHkuQ4>

2.2.4.4. Türkçe eğitsel kısa video filmleri. Üç dakikada Türkçe, Sakarya Üniversitesi ve YTB'nin destekleriyle 2017 yılında hazırlanmış bir mobil öğrenme ve e- öğrenme projesidir. Yardımcı materyal oluşturmaya yönelik bu proje ile; yürütülmekte olan bütün bu eğitim faaliyetlerinin etkinliklerini artırmak ve eğiticilere materyal desteği sağlayarak önemli ölçüde kurumların, eğiticilerin eğitim ve gelişim ihtiyaçlarını karşılamak hedeflenmektedir. Bu eğitsel filmler, Youtube üzerinden 9 farklı dilde -İspanyolca, Çince, İngilizce, Rusça, Fransızca, Arnavutça, Arapça, Uygurca ve Boşnakça- sunulmuştur. Bu videolar, 25'ten fazla A1 seviyesindeki konu ve grameri anlatan içeriğe sahiptir (Üç dakikada Türkçe, 2016). Ayrıca, Üç dakikada Türkçe sitesi üzerinden A1 ve A2 temel seviyeleri ücretli olarak öğrencilerin hizmetine sunulmuştur.

Şekil 6

Üç Dakikada Türkçe sitesindeki eğitsel kısa video örneği



Kaynak: <https://www.youtube.com/watch?v=3fCGxxzpMzg>

2.2.4.5. Anadolu Üniversitesi Ana-Dil Türkçe eğitsel kısa video filmleri. Anadolu Üniversitesi açıköğretim sistemi tarafından geliştirilmiş Ana-Dil Türkçe, eğitim platformu yabancı dil öğrenmek isteyen herkese açık ve ücretsiz bir sistemdir. Çevrimiçi (online) A1 ve A2 seviyelerinde Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi için tasarlanan bu ortam, öğreticilere materyal ve malzeme kaynağı olarak sunulurken; öğrencilere İngilizce, Arapça ve Rusça dil desteği sağlayarak uzaktan ve kendi kendilerine öğrenmelerini kolaylaştırmaktadır. Ana-Dil Türkçe öğrenme ortamında, dil öğrenmek isteyenlere eğlenerek Türkçe öğrenmelerine yardımcı olacak -video dersler, e-dersler, oyunlar, ses dosyaları ve metinler- öğrenme araçları sunulmuştur. Bu ortamda sadece A1 ve A2 seviyelerine yönelik, 150 gramer kuralı, günlük konuşmalar ve başka eğitsel animasyonlar, 15 ders videosu, 1300 ses dosyası, 50'den fazla alıştırmaya ve etkinlik öğrencilere sunulmuştur (Anadolu Üniversitesi, 2018).

Şekil 7

Ana-Dil Türkçe öğretim platformunda kullanılan eğitsel kısa animasyon video örneği

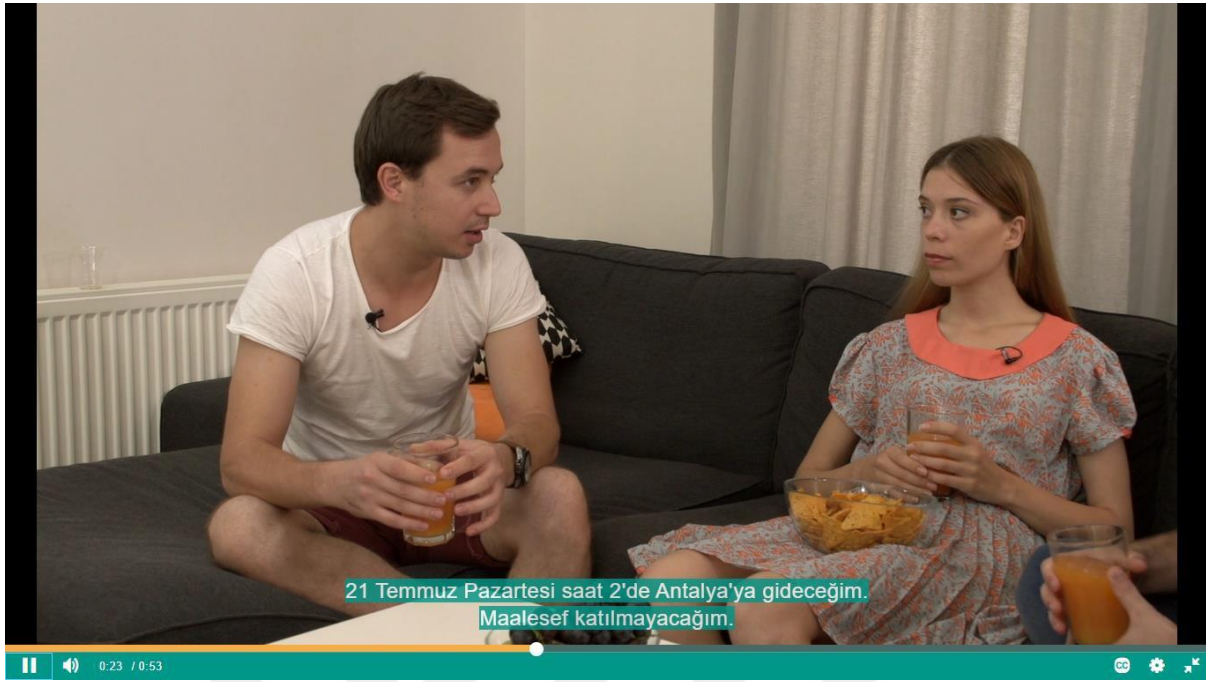


Kaynak: <https://mergen.anadolu.edu.tr/courses/31674/modules/items/625909>

2.2.4.6. Yaşar Üniversitesi Türkçe Öğreniyorum eğitsel kısa video filmleri. Yaşar Üniversitesi ve TÜBİTAK desteğiyle geliştirilen “Türkçenin Yabancı Dil Olarak Farklılaştırılmış Uzaktan Öğretimi” projesi, günümüzde temel seviye A1 uzaktan Türkçe öğrenme sistemi “Türkçe Öğreniyorum” olarak sahaya çıkmıştır. Türkiye’ye eğitim ve seyahat için gelenlere, Türkiye ile iş birliği yapmak isteyenlere ücretsiz olarak A1 temel seviyede Türkçe öğrenme imkânı sunulmuştur. Türkçe Öğreniyorum sisteminde 53 bölüm, kelime sözlüğü, kurallar sözlüğü, forum ve sanal toplantı uygulaması bulunmaktadır. Her bölümde ders anlatım videosu, gerçek yaşamla konuyu ilişkilendiren drama videosu, yazma, dinleme, telaffuz ve okuma gibi etkinliklere de yer verilmiştir.

Şekil 8

Yaşar Üniversitesi Türkçe öğreniyorum sisteminde bulunan eğitsel kısa video örneği



Kaynak: <https://turkish.yasar.edu.tr/>

2.2.4.7. Türkçe platformunda bulunan eğitsel kısa video filmler. 2017 yılında yabancı dil olarak Türkçe okutmanları ve gönüllüler tarafından sürdürülen Hep Türkçe, uluslararası öğrencilere yabancı dil olarak Türkçe öğretmek amacıyla yapılan bir projedir. Bu platformda, öğrencilere Türk dili ve kültürünü tanıtmak amacıyla görsel, işitsel, yazılı güncel materyal ve eğitim malzemesi üretilmektedir. Sistemde, temel (A1, A2), orta (B1, B2) ve ileri (C1, C2) düzeylerde bilgi ve haber yazıları, dil eğitiminde tavsiyeler, gramer, kelime öğretimi, yemek tarifi videoları, dilbilgisi sunumlarına yer verilmiştir. Ayrıca sayfada öğretmenler, Türkçe öğrenmek isteyen bireylere ücretli kurs vermektedir.

Şekil 9

Hep Türkçe platformunda bulunan kelime öğretimi eğitsel kısa video örneği



Kaynak: <https://www.youtube.com/watch?v=nqn6MaamtpA>

2.2.4.8.It's so Turkish platformundaki eğitsel kısa video filmleri. “It’s So Turkish” projesi, Ayşin Önder tarafından A1 ve A2 düzeyleri için hazırlanmış“Link Turkish” Türkçe dil öğretim ders kitaplarında yer alan “Dil ve Kültür” adlı bölümlerin videolarıdır. A1 düzeyinde 11, A2 düzeyinde 9 eğitsel kısa video film hazırlanmıştır. Her ünite, konuyu ve dilbilgisini özetleyen videolar hazırlanmıştır. Bu kısa filmler, Türkçe öğrenen yabancılara Türkçenin günlük yaşamda kullanımını ve Türk kültürüne ait unsurları da öğretmektedir.

Şekil 10

It's so Turkish platformundaki eğitsel kısa video örneği



Kaynak: <https://www.youtube.com/watch?v=ZPLhT-Wqnzc>

3. Bölüm

Yöntem

3.1. Araştırma Modeli

Cezayir 2 Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin ve öğretmenlerin eğitsel kısa film materyalinin öğrencilere sağladığı dilsel ve kültürel kazanımlara ilişkin görüşlerinin belirlenmesine yönelik sorulara cevap arayan bu çalışma nicel desende bir tarama araştırmasıdır (Büyüköztürk ve diğerleri, 2018).

Çalışma kapsamında Cezayir 2 Üniversitesinde öğrenim gören öğrencilerin ve öğretim faaliyetlerini yürüten öğretmenlerin film izlemeyle ilgili görüşleri ve yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film izlemeyle ilgili çeşitli konulardaki fikirleri anket aracılığıyla toplanmış ve yüzde-frekans olarak sunulmuştur.

3.2. Evren ve Örneklem

Bu çalışma, iki evren grubuna sahiptir. İlk evren grubu, 2019-2020 eğitim-öğretim yılında Cezayir 2 Üniversitesi, Türkoloji bölümündeki farklı seviyelerde Türkçe öğretimi gören Cezayirli öğrencilerdir. Bu evren grubuna, anketin ilk kısmında yer alan kişisel bilgiler, öğrencilerin eğitim seviyesi, yaş ve cinsiyetleri sorulmuştur. İkinci evren grubu ise, farklı dönemlerde Cezayir 2 Üniversitesi, Türkoloji bölümünde Türkçe okutmanlığı yapan öğretmenlerdir. Bu evren grubuna da, yaş, cinsiyet, verdikleri dersler ve bildikleri yabancı diller hakkında kişisel bilgiler sorulmuştur. Aşağıdaki tablolarda evren grubunun çeşitli açılardan özellikleri verilmiştir.

3.2.1 .Öğrenci evreni.

Tablo 13

Öğrencilerin cinsiyet bilgileri

Cinsiyet	f	%
----------	---	---

Erkek	33	33
Kadın	67	67
Toplam	100	100

Tablo 13'te görüldüğü gibi araştırmaya katılan toplam öğrenci sayısı 100'dür.

Katılımcılardan 33'ü erkek, 67'si ise kadındır. Araştırmada erkeklerin oranı % 33, kadınların oranı ise % 67'dir.

Tablo 14

Öğrencilerin eğitim seviyeleri

Eğitim Seviyesi	f	%
1. Sınıf (lisans)	23	23
2. Sınıf (lisans)	22	22
3. Sınıf (lisans)	25	25
Yüksek lisans	30	30
Toplam	100	100

Tablo 14'te öğrencilerin % 23'ünü oluşturan 23 öğrenci birinci sınıf, % 22'sini oluşturan 22 öğrenci ikinci sınıf, % 25'ini oluşturan 25 öğrenci üçüncü sınıf lisans öğrencisi; % 30'unu oluşturan 30 öğrenci ise yüksek lisans öğrencisidir. Cezayir 2 Üniversitesinde 3 yıl Türkoloji eğitimi aldıktan sonra mezun olan öğrencilerin Türkçe seviyelerinde yıllara göre farklılıklar görülmektedir. Bunun sebebi de bazı yıllarda, 1. sınıfta (A1-A2), 2. sınıfta (B1-B2), 3. sınıfta (C1) seviyelerinde Türkçe eğitim alınırken; bazı yıllardaysa 1. sınıfta (A1), 2. sınıfta (A2), 3. sınıfta ise (B1-B2) seviyelerinde Türkçe eğitimi alınmasıdır.

Tablo 15

Öğrencilerin yaş bilgileri

Yaş	f	%
-----	---	---

18	8	8
19	11	11
20	17	17
21	12	12
22	18	18
23	7	7
24	11	11
25	10	10
26	4	4
27	2	2
Toplam	100	100

Tablo 15'te öğrencilerin % 8'ini oluşturan 8 öğrenci 18 yaşında, % 11'ini oluşturan 11 öğrenci 19 yaşında, % 20'sini oluşturan 20 öğrenci 20 yaşında, % 12'sini oluşturan 12 öğrenci 21 yaşında, % 18'ini oluşturan 18 öğrenci 22 yaşında, % 7'sini oluşturan 7 öğrenci 23 yaşında, % 11'ini oluşturan 11 öğrenci 24 yaşında, % 10'unu oluşturan 10 öğrenci 25 yaşında, % 4'ünü oluşturan 4 öğrenci 26 yaşında ve % 2'sini oluşturan 2 öğrenci ise 27 yaşındadır.

3.2.2. Öğretici evreni.

Tablo 16

Öğreticilerin cinsiyet bilgileri

Cinsiyet	f	%
Erkek	15	68.2
Kadın	7	31.8
Toplam	22	100

Tablo 16’da bu akademik çalışmaya katılan öğretmenlerin sayısı 22 olup % 68.2’sini oluşturan 15 öğretmen erkek, % 31.8’ini oluşturan 7 öğretmen ise kadındır.

Tablo 17

Öğreticilerin yaş bilgileri

Yaş Aralığı	f	%
25-35	7	31.8
36-45	10	45.5
46-55	5	22.7
Toplam	22	100

Tablo17’de görüldüğü gibi araştırma grubuna katılan öğretmen yaşları 25-55 arasındadır. % 31.8’ini oluşturan 7 öğretmen 25-35 yaş aralığında, % 45.5’ini oluşturan 10 öğretmen 36-45 yaş aralığında, % 22.7’sini oluşturan 5 öğretmen ise 46-55 yaş aralığındadır.

Tablo 18

Öğreticilerin verdikleri ders bilgileri

Ders	f	%
Dilbilgisi	6	27.3
Dilbilim	5	22.7
Edebiyat	2	9.1
Edebiyat, Okuma, Konuşma	1	4.5
Fonetik	2	9.1
Konuşma	2	9.1
Tercüme	2	9.1
Yazma	2	9.1
Toplam	22	100

Tablo 18’de Cezayir 2 Üniversitesinde bazı öğretmenlerin birden fazla ders verdiği görülmektedir. Öğreticilerin % 27.3’ünü oluşturan 6 öğretici dilbilgisi dersi, % 22.7’sini oluşturan 5 öğretici dilbilim dersi, % 9.1’ini oluşturan 2 öğretici edebiyat dersi, % 4.5’ini oluşturan 1 öğretici edebiyat, okuma ve konuşma dersleri, % 9.1’ini oluşturan 2 öğretici fonetik dersi, % 9.1’ini oluşturan 2 öğretici konuşma dersi, % 9.1’ini oluşturan 2 öğretici tercüme dersi, % 9.1’ini oluşturan 2 öğretici ise yazma dersi vermektedir.

Tablo 19

Öğreticilerin bildikleri yabancı dil(ler)

Dil	f	%
Arapça	2	9.1
Arapça, Fransızca	1	4.5
Arapça, Fransızca, İngilizce	2	9.1
Arapça, İngilizce	2	9.1
Fransızca	2	9.1
Fransızca, İngilizce	2	9.1
İngilizce	10	45.4
Yabancı dili yok	1	4.5
Genel Toplam	22	100

Tablo 19’da çalışmaya katılan öğretmenlerin 21’inin yabancı dil bildikleri görülmektedir. Bunlardan % 9.1’ini oluşturan 2 öğretici sadece Arapça, % 4.5’ini oluşturan 1 öğretici Arapça ve Fransızca, % 9.1’ini oluşturan 2 öğretici Arapça, Fransızca ve İngilizce, % 9.1’ini oluşturan 2 öğretici Arapça ve İngilizce, % 9.1’ini oluşturan 2 öğretici sadece Fransızca, % 9.1’ini oluşturan 2 öğretici Fransızca ve İngilizce, % 45.4’ünü oluşturan 10 öğretici sadece İngilizce, % 4.5’ini oluşturan 1 öğreticinin ise yabancı dil bilmediği görülmektedir.

3.3. Veri Toplama Araçları

Bu çalışmada anket yöntemi kullanılmıştır. Anket yöntemi, gerek akademik çalışmalarda gerekse diğer çalışmalarda en çok kullanılan veri toplama yöntemlerinden biridir. “Anket yöntemi araştırılan konuyu derinlemesine inceleme fırsatı vermezken, bir ifadeye ne kadar katıldığını, bir şeyin ne kadar önemli olduğunu veya bir şeyin ne sıklıkla yapıldığını ölçmek için kullanılır”. (Mertkan, 2015, s. 74)

Bu araştırma anketi, Cezayir 2 Üniversitesinde Türkoloji bölümünde yabancı dil olarak Türkçe öğretimi dersi veren öğretilere ve onların öğrencilerine yönelik hazırlanmıştır. Anket geliştirme sürecinde, ilk olarak amaç ve araştırma soruları belirlenlenerek taslak form oluşturulmuştur. Ardından, form oluşturma çalışmaları biter bitmez, bu alanda çalışan - Uludağ Üniversitesi öğretim üyesi- Prof. Dr. Yunus Alyaz ve Doç. Dr. Şükrü Baştürk’ün görüşleri alınmış ve ön uygulama formu oluşturulmuştur. Ön uygulama sonuçları değerlendirildikten sonra, ankete son şekli verilmiştir. Son olarak da, anketin öğrencilere uygulanabilmesi için etik kurul izni alınmış (Ek 1) ve Cezayir 2 Üniversitesindeki hedef kitleye -öğrenci işlemlerinin yardımıyla e-anket formatında- anket uygulanmıştır.

3.3.1. Öğrenci anket formu. Hazırlanan bu anket formu, Cezayir 2 Üniversitesi Türkoloji bölümünde, yabancı dil olarak Türkçe öğretimi dersi alan öğrencilerin kısa film kullanımına ilişkin görüşlerini belirlemek amacıyla hazırlanmıştır (Ek 2). Anket formu dört bölümden oluşmaktadır. Birinci bölüm, öğrencilerin kişisel bilgilerini; ikinci bölüm, Türkçe filmler izlemeye ilişkin konuları; üçüncü bölüm, derslerde film kullanımına ilişkin bilgileri; son bölüm ise, yabancı dil olarak Türkçe öğrenimi/öğretiminde film kullanımının dil yetilerinin gelişimine katkısına ilişkin öğrenci görüşlerini içermektedir. Mertkan (2015)’ın da belirttiği gibi, anket doldurma esnasında, muhtemel yanlış anlamalara anında müdahale edilmesi veya sorular anlaşılmadığında araştırmacı tarafından açıklama yapılması mümkün

olmadığından, anketler herkesin anlayabileceği bir şekilde hem Türkçe hem de Arapça olarak hazırlanmıştır.

3.3.2. Öğretici anket formu. Bu form, Cezayir 2 Üniversitesi Türkoloji bölümünde yabancı dil olarak Türkçe öğretimi yapan öğretmenlerin, eğitsel kısa film kullanımına ilişkin görüşlerini tespit etmek amacıyla hazırlanmıştır (Ek 3). Anket formu üç bölümden oluşmaktadır. Birinci bölüm, öğretmenlerin kişisel bilgilerini; ikinci bölüm, Türkçe derslerinde film kullanımına ilişkin bilgileri; son bölüm ise, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film kullanımının dil yetilerinin gelişimine katkısına ilişkin öğretmen görüşlerini içermektedir.

3.4. Verilerin Toplanması ve Çözümlemesi

Bu araştırmada, nicel verileri toplamak için anket yöntemi kullanılmıştır. Anket; posta ile dağıtılarak, yüz yüze görüşülerek ya da e-anket olarak uygulanmaktadır (Karasar, 2020). Araştırmacının bu verileri elde etmek için anket soruları hazırlaması gerekmektedir. Bu tip verileri toplamak için kapalı uçlu sorular çok uygundur. Kapalı uçlu soruların üç önemli yararı vardır: “Cevaplamada istenen algı çerçevesini (bakış açısını) davet etmesi, kaynak kişi için cevaplama kolaylığı sağlaması ve araştırmacı için cevapları sayısallaştırma ve çözümleme kolaylığı vermesidir” (Karasar, 2020, s. 222). Bu araştırmanın veri toplama aracı olan anketlerde kapalı uçlu sorular sorulduğu için verilerin işleme süresi çok uzun sürmemiştir. İlk olarak, elde edilen veriler kaydedilmiş ; daha sonra, veriler ayrı değişkenlere göre, araştırma problemi ve amacına göre sınıflandırılmıştır. Ardından, verilerin çözülmesi için Microsoft office Excel 2019 paket programından yararlanılarak hesaplamalar yapılmıştır. Anlaşılmayı kolaylaştırmak için de veriler, (frekans ve oran olarak) tablo ve grafik şeklinde özetlenmiştir.

4. Bölüm

Bulgular ve Yorumlar

Cezayir 2 Üniversitesinde öğrenci ve öğretici anketlerinden elde edilen bulguların açık ve anlaşılır olabilmesi için bulgular, hem tablo hem de grafik şeklinde sunulmuştur. Veri gösterimlerinde grafiklerin temel özellikleri hakkında şu bilgiler verilmiştir. “Grafiğin temel amacı iletişimdir. Ancak bu, grafiklerin iyi tasarlanmasının ve estetik olarak göze hoş gelmesinin önemli olmadığı anlamına gelmez. Hoş bir grafiksel gösterim, bir bilimsel makaleyi daha etkili bir iletişim aracı hâline getirebilir” (Halil, 2009/2015, s. 163).

4.1. . Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenenlerin Derslerinde Film Materyali

Kullanılması Konusundaki Bulguları

Bu araştırma sorusunda öğrencilerin yabancı dil olarak Türkçe öğretimi dersinde: film materyali kullanımının gerekli olup olmadığı, hangi seviyelerde kullanılması gerektiği, ne sıklıkta kullanılması gerektiği, film izleme yöntemini eğlenceli bulup bulmadıkları hakkındaki görüşlerini değerlendirmek amacıyla sorular sorulmuştur. Bu araştırma sorularından elde edilen bulgular aşağıda yorumlanmıştır.

Tablo 20

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin Türkçe derslerinde film materyali kullanımının gerekli olup olmadığına ilişkin görüşleri

Yanıtlar	f	%
Evet	99	99
Hayır	1	1
Toplam	100	100

Tablo 20’de “Derste Türkçe film kullanmak gerekli mi” sorusuna öğrencilerin % 99’u (99 öğrenci) evet, Türkçe film kullanmak gereklidir yanıtını verirken öğrencilerin % 1’i (% 1) ise hayır, derste Türkçe film kullanmak gerekli değildir yanıtını vermiştir.

Tablo 21

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin Türkçe derslerinde hangi seviyelerde film materyali kullanılması gerektiğine ilişkin görüşleri

Seviyeler	f	%
Temel (A1-A2)	24	24
Orta (B1-B2)	32	32
İleri (C1-C2)	6	6
Tüm seviyelerde	38	38
Toplam	100	100

Tablo 21'e bakıldığında, öğrencilerin % 38'i (38 öğrenci) film materyalinin tüm seviyelerde kullanılması gerektiğini düşünürken, % 32'si (32 öğrenci) orta (B1-B2) seviyelerde, % 24'ü (24 öğrenci) temel (A1-A2) seviyelerde, % 6'sı (6 öğrenci) ise ileri (C1-C2) seviyelerde kullanılması gerektiğini düşünmektedir.

Tablo 22

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin Türkçe derslerinde film materyali ne oranda kullanılması gerektiğine ilişkin görüşleri

İzleme Sıklığı	f	%
Her gün	34	34
Haftada bir	55	55
Ayda bir	11	11
Daha seyrek	0	0
Toplam	100	100

Tablo 22'de yabancı dil olarak Türkçe öğretimi derslerinde öğrencilerin % 55'i (55 öğrenci) her haftada, % 34'ü (34 öğrenci) her gün, % 11'i ise (11 öğrenci) ayda bir kere film

kullanmak gerektiğini düşünmektedir. Bu öğrenciler, film seyretmenin gerekli olduğunu düşündükleri için daha seyrek film izlemek gereklidir seçeneğini seçmemişlerdir.

Tablo 23

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin Türkçe derslerinde film materyali kullanımını faydalı ve eğlenceli bulup bulmadıklarına ilişkin görüşleri

Yanıtlar	f	%
Evet, eğlenceli ve faydalı	99	99
Evet eğlenceli ama faydalı değil	0	0
Eğlenceli değil ama faydalı	1	1
Hayır eğlenceli ve faydalı değil	0	0
Toplam	100	100

Tablo 23'te görüldüğü gibi yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film materyali kullanımının faydalı ve eğlenceli bulunup bulunulmadığı hakkında, öğrencilerin % 99'u (99 öğrenci) evet, eğlenceli ve faydalı, % 1'i (1 öğrenci) ise eğlenceli değil ama faydalı bulunduğunu belirtmiştir. Öğrencilerin çoğu, Türkçe derslerinde film kullanımını eğlenceli ve faydalı buldukları için, evet eğlenceli ama faydalı değil, hayır eğlenceli ve faydalı değil seçeneklerini seçmemişlerdir.

4.2. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Derslerinde Film Materyali Kullanılması Konusunda Öğretici Bulguları

Bu araştırma sorusunda öğretmenlerin yabancı dil olarak Türkçe öğretimi derslerinde film materyali kullanımının zorunlu olup olmadığı, ne sıklıkta kullanılması gerektiği, hangi seviyelerde kullanılması gerektiği, derslerde film kullanmak için kurumsal bilgileri ve Avrupa Dilleri Ortak Öneriler Çerçevesi (ADOÖÇ) metni hakkında bilgileri olup olmadığı hakkındaki görüşlerini değerlendirmek amacıyla sorular sorulmuştur. Bu araştırma sorulardan elde edilen bulgular aşağıda yorumlanmıştır.

Tablo 24

Yabancı dil olarak Türkçe öğreten öğretmenlerin Türkçe derslerinde film materyali kullanımının zorunlu olup olmamasına ilişkin görüşleri

Yanıtlar	f	%
Evet	16	72.7
Hayır	1	4.5
Emin değilim	5	22.7
Toplam	22	100

Tablo 24’te görüldüğü gibi, öğretmenlerin % 72.7’si (16 öğretici) derslerde Türkçe film kullanımının zorunlu olduğunu düşünürken, % 22.7’si (5 öğretici) derslerde film kullanımının zorunluluğundan emin olmadığını, % 4.5’i (1 öğretici) ise film kullanımının zorunlu olmadığını düşünmektedir.

Tablo 25

Yabancı dil olarak Türkçe öğreten öğretmenlerin Türkçe derslerinde film materyali ne oranda kullanılması gerektiğine ilişkin görüşleri

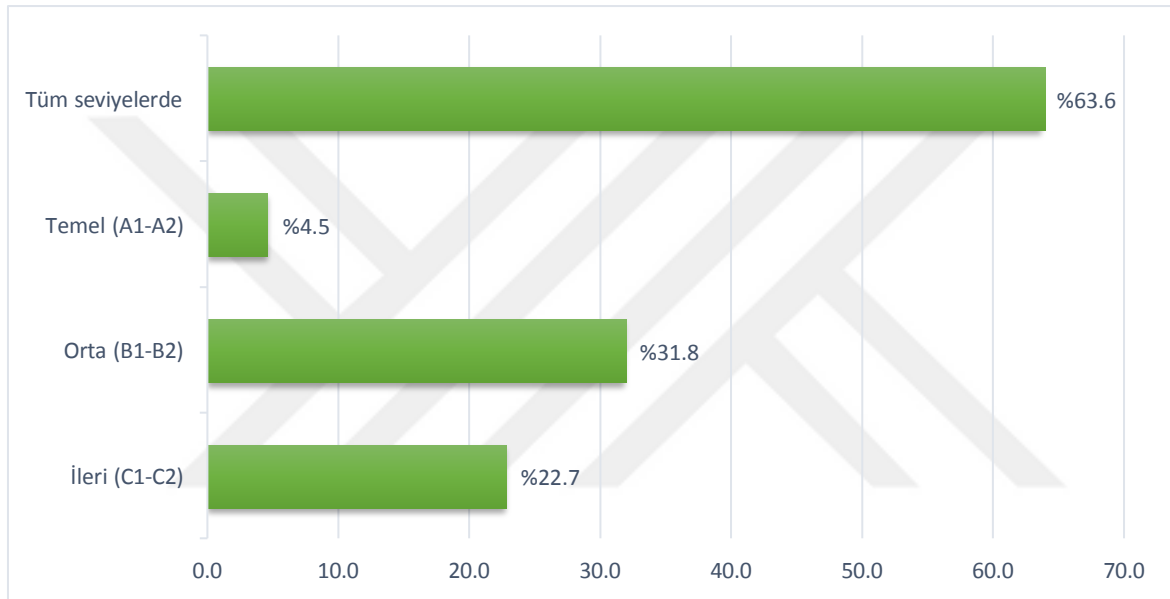
Kullanma Oranı	f	%
Ayda bir	4	18.2
Her hafta en az bir (kısa) film	13	59.1
Daha seyrek	1	4.5
Dönemde bir	0	0
Hiç	4	18.2
Toplam	22	100

Tablo 25’te görüldüğü gibi yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde öğretmenlerin % 59.1’i (13 öğretici) her hafta en az bir kısa film, % 18.2’si (4 öğretici) ayda bir, % 18.2’si (4

öğretici) film materyali kullanmanın hiç zorunlu olmadığını, % 4.5'i (1 öğretici) ise film materyalinin daha seyrek kullanılması gerektiğini düşünmektedir. Bu soruda dönemde bir film kullanmak gerekir seçeneği seçilmemiştir.

Şekil 11

Yabancı dil olarak Türkçe öğreten öğretmenlerin Türkçe derslerinde hangi seviyelerde film materyali kullanılması gerektiğine ilişkin görüşleri



Şekil 11 incelendiğinde, öğretmenler birden fazla cevap seçebildikleri için, öğretmenlerin % 63.6'sı tüm seviyelerde (A1, A2, B1, B2, C1, C2), % 31.8'i sadece orta seviyede (B1-B2), % 22.7'si ileri seviyede (C1-C2), % 4.5'i ise temel seviyede (A1-A2) film materyali kullanımının gerekli olduğunu belirtmişlerdir.

Tablo 26

Yabancı dil olarak Türkçe öğreten öğretmenlerin Türkçe derslerinde film materyali kullanımı konusunda kurumsal bilgileri edindikleri kaynaklara ilişkin görüşleri

Yanıtlar	f	%
Hizmet içi eğitim seminerlerinden	3	13.6

Hizmet içi eğitim seminerlerinden ve bilimsel dergilerden	2	9.1
Seminerlerden	1	4.5
Üniversite eğitimim esnasında	2	9.1
Üniversite eğitimim esnasında ve bilimsel dergilerden	1	4.5
Üniversite eğitimim esnasında ve hizmet içi eğitim seminerlerinden	1	4.5
Türkçe derslerinde film materyali kullanımı konusunda bilgim yok	12	54.5
Toplam	22	100

Tablo 26 incelendiğinde, öğretmenlerin % 54.5'i (12 öğretici) Türkçe derslerinde film materyali kullanımı konusunda bilgileri olmadığını aktarırken, % 13.6'sı (3 öğretici) sadece hizmet içi eğitim seminerlerinden, % 9.1'i (2 öğretici) hem hizmet içi eğitim seminerlerinden hem de bilimsel dergilerden, % 4.5'i (1 öğretici) sadece seminerlerden, % 9.1'i (2 öğretici) üniversite eğitimi esnasında, % 4.5'i (1 öğretici) üniversite eğitimi esnasında ve bilimsel dergilerden, % 4.5'i (1 öğretici) ise hem üniversite eğitimi esnasında hem de hizmet içi eğitim seminerlerinden bilgi edindiklerini belirtmişlerdir.

Tablo 27

Yabancı dil olarak Türkçe öğreten öğretmenlerin Avrupa Dilleri Ortak Öneriler Çerçeve metni hakkında bilgileri olup olmadığına ilişkin görüşleri

Yanıtlar	f	%
Evet	18	81.8
Hayır	4	18.2
Toplam	22	100

Tablo 27'ye bakıldığında yabancı dil olarak Türkçe öğreten öğretmenlerin % 81.8'i (18 öğretici) Avrupa Dilleri Ortak Öneriler Çerçeve metni hakkında bilgileri olduğunu belirtirken, % 18.2'si (4 öğretici) ise bilgileri olmadıklarını belirtmiştir.

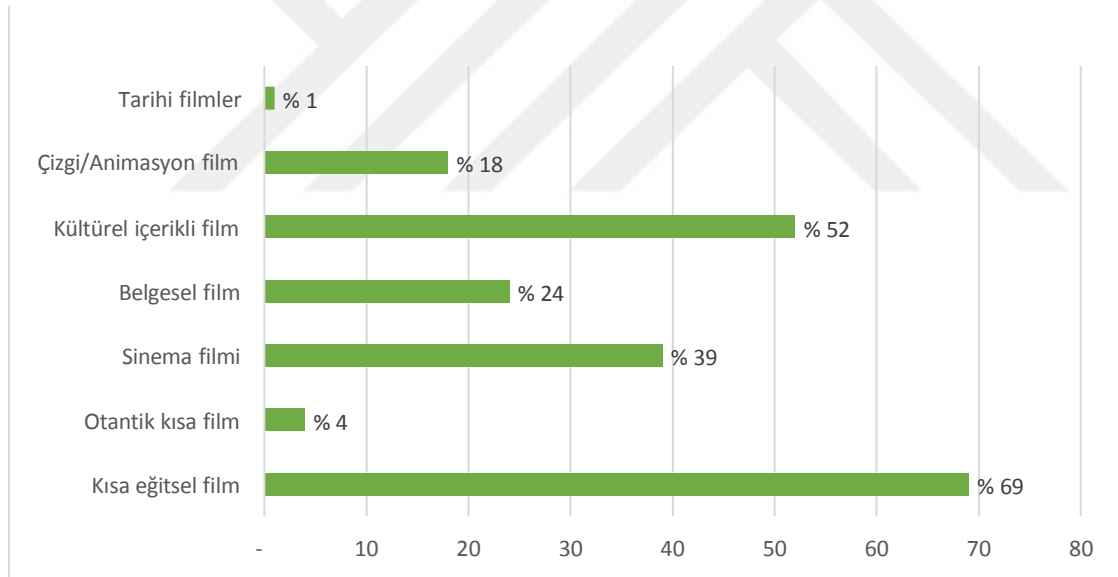
4.3. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Kullanılması Gereken Film Türlerine İlişkin Öğrenci ve Öğretici Bulguları

Bu araştırma sorusunda, öğretmenlerin ve öğrencilerin yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde, hangi tür filmlerin kullanılması gerektiği hakkındaki görüşlerini değerlendirmek amacıyla sorulmuştur. Araştırma sorusundan elde edilen bulgular aşağıda yorumlanmıştır.

4.3.1. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılması gereken film türlerine ilişkin öğrenci bulguları.

Şekil 12

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin Türkçe derslerinde kullanılması gereken film türlerine ilişkin görüşleri

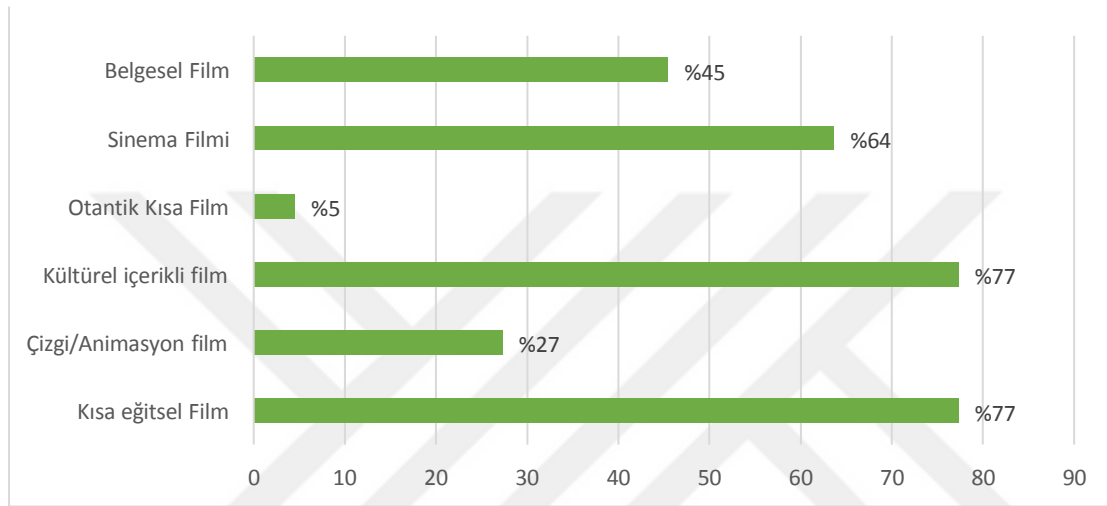


Şekil 12’de Türkçe derslerinde film kullanılması gerektiğini düşünen 99 öğrencinin görüşüne yer verilmiştir. Öğrencilere bu soruda birden fazla cevap seçebilecekleri ankette bildirilmiştir. Şekilde görüldüğü gibi, Türkçe derslerinde öğrencilerin % 69’u eğitsel kısa filmlerin, % 52’si Türk kültürünü yansıtan filmlerin, % 39’u sinema filmlerinin, % 24’ü belgesel filmlerin, % 18’i çizgi/animasyon filmlerinin, % 4’ü otantik kısa filmlerin, % 1’i ise tarihî filmleri Türkçe derslerinde izletilmesi gerektiğini belirtmiştir.

4.3.2. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanması gereken film türlerine ilişkin öğretici bulguları.

Şekil 13

Yabancı dil olarak Türkçe öğreten öğretmenlerin Türkçe derslerinde kullanılması gereken film türlerine ilişkin öğretici görüşleri



Şekil 13'te, öğretmenlere birden fazla cevap seçebilecekleri ankette bildirilmiştir.

öğreticilerin % 77'si kısa eğitsel filmlerin ve kültürel içerikli filmlerin, % 64'ü sinema filmlerinin, % 45'i belgesel filmlerin, % 27'si çizgi ve animasyon filmlerinin, % 5'si otantik kısa filmlerin izlenilmesi gerektiğini belirtmiştir.

4.4. . Cezayir 2 Üniversitesi Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Film

Materyali Kullanma Oranlarına İlişkin Öğrenci ve Öğretici Bulguları

Bu araştırma sorusunda öğrencilerin ve öğretmenlerin Cezayir 2 üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğretimi derslerinde film materyali kullanım durumu, kullanma sıklığı hakkındaki görüşlerini değerlendirmek amacıyla sorular sorulmuştur. Ayrıca, öğretmenlerin öğrencilere izlettikleri film türleri ve onları izletmek için kullandıkları platformlar hakkındaki görüşleri alınmıştır. Bu araştırma sorularından elde edilen bulgular aşağıda yorumlanmıştır.

4.4.1. Cezayir 2 Üniversitesi yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film materyali kullanım oranlarına ilişkin öğrenci bulguları.

Tablo 28

Cezayir 2 Üniversitesinde Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin Türkçe derslerinde film materyali kullanıp kullanılmamasına ilişkin bilgileri

Yanıtlar	F	%
Evet	14	14
Hayır	86	86
Toplam	100	100

Tablo 28’de Cezayir 2 Üniversitesindeki öğrencilerin % 86’sı (86 öğrenci) derslerde film izlemediklerini; % 14’ü (14 öğrenci) ise derslerde Türkçe film izlediklerini belirtmiştir.

Tablo 29

Cezayir 2 Üniversitesinde Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin Türkçe derslerinde film materyali kullanım sıklığına ilişkin bilgileri

Kullanma Sıklığı	F	%
Her gün	4	28.6
Her hafta en az bir (kısa) film	9	64.3
Ayda bir	1	7.1
Daha seyrek	0	0
Toplam	14	100

Tablo 29’da Cezayir 2 Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe derslerinde film izleyen 14 öğrencinin bulgularına yer verilmiştir. Öğrencilerin % 28.6’sı (4 öğrenci) her gün, % 64.3’ü (9 öğrenci) her hafta en az bir film, % 7.1’i (1 öğrenci) ise ayda bir kere film izlediklerini belirtmiştir. Dönemde bir ve daha seyrek seçeneklerini kimse seçmemiştir.

4.4.2. Cezayir 2 Üniversitesi yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film materyali kullanım oranlarına ilişkin öğretici bulguları.

Tablo 30

Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe derslerinde film materyali kullanım durumuna ilişkin öğretici bilgileri

Yanıtlar	f	%
Evet	5	22.7
Hayır	17	77.3
Toplam	22	100

Tablo 30'a bakıldığında Cezayir 2 Üniversitesindeki Türkçe derslerinde öğretmenlerin % 22.7'si (5 öğretici) derste Türkçe film izletirken, % 77.3'ü (17 öğretici) derste film izletmediklerini belirtmişlerdir.

Tablo 31

Cezayir 2 Üniversitesinde Türkçe derslerinde film materyali kullanma sıklığına ilişkin öğretici bilgileri

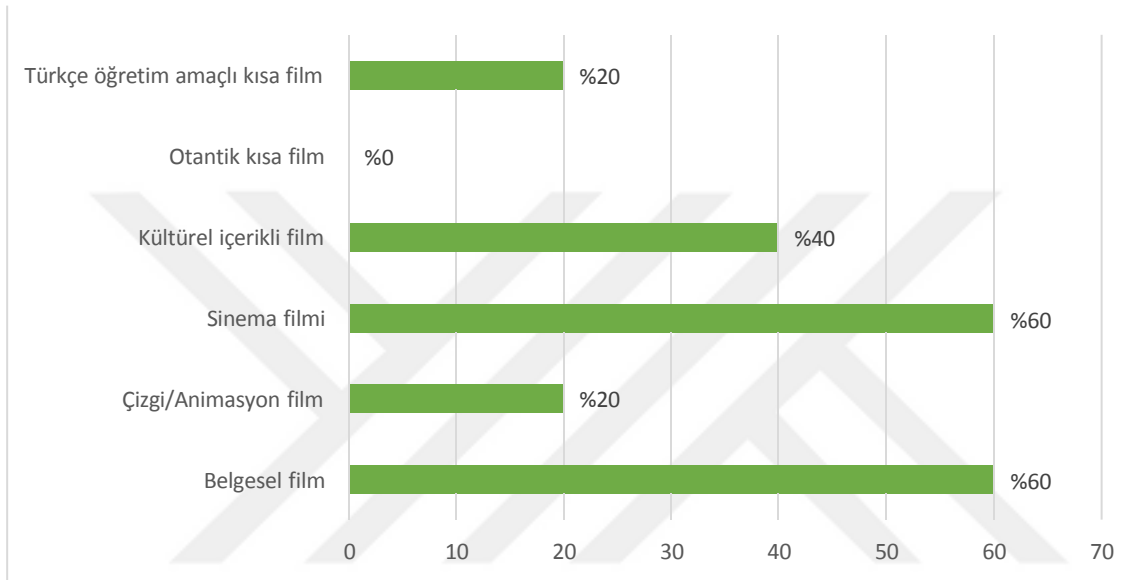
Kullanıma Sıklığı	F	%
Ayda bir	2	40
Dönemde bir	1	20
Haftada bir	2	40
Daha Seyrek	0	0
Toplam	5	100

Tablo 31'de Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe derslerinde film materyali kullanan 5 öğreticinin görüşlerine yer verilmiştir. Öğreticilerin % 40'ı (2 öğretici) ayda bir, % 20'si (1

öğretici) dönemde bir, % 40'ı ise (2 öğretici) haftada bir film materyali kullanmakta olduklarını belirtmiştir.

Şekil 14

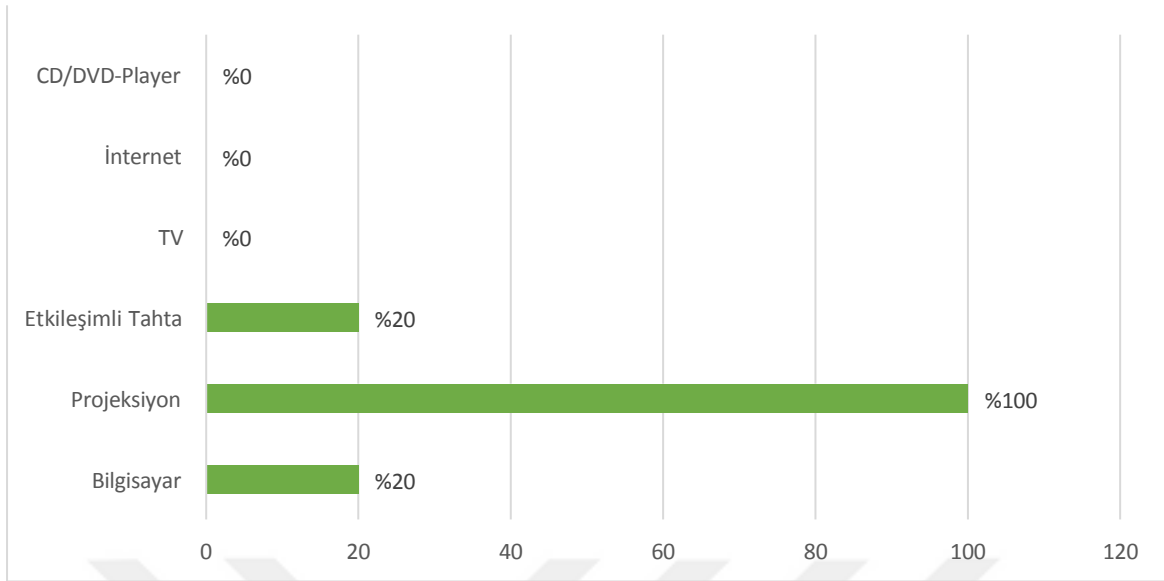
Cezayir 2 Üniversitesinde Türkçe derslerinde öğretmenlerin kullandıkları film türlerine ilişkin görüşleri



Şekil 14'te Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe derslerinde film materyali kullanan 5 öğreticinin görüşlerine yer verilmiştir. Bu araştırma sorusunda, öğretmenlere birden fazla cevap seçebilecekleri bildirilmiştir. Öğreticilerin % 60'ı sinema ve belgesel filmleri, % 40'ı kültürel içerikli filmleri, % 20'si animasyon ve eğitsel kısa filmleri öğrencilere izlettiğini belirtmiştir.

Şekil 15

Cezayir 2 Üniversitesinde Türkçe derslerinde öğretmenlerin film izletmek için kullandıkları platforma ilişkin görüşleri



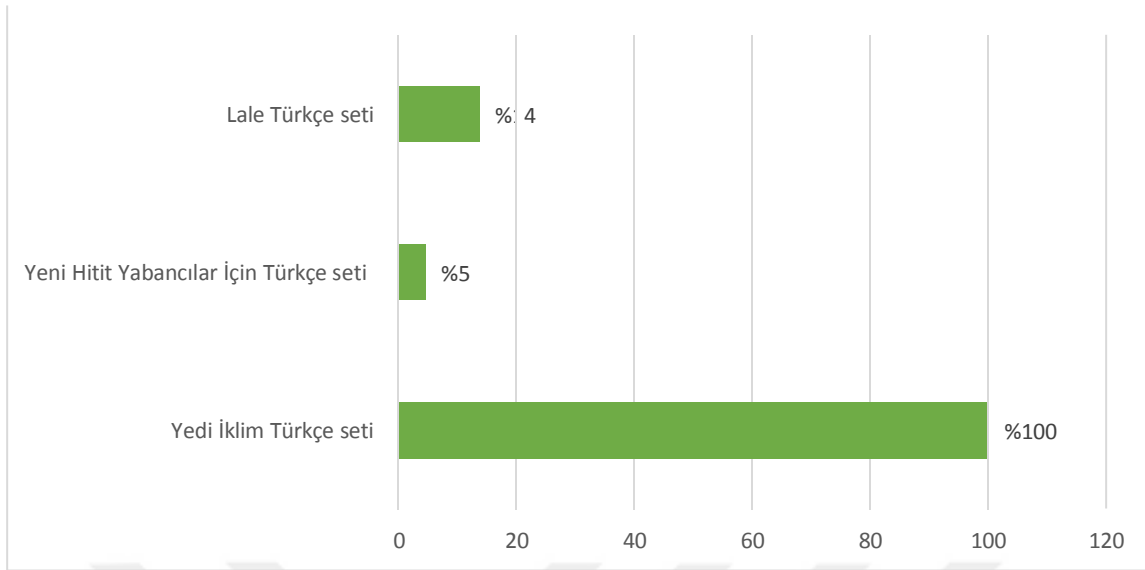
Şekil 15’te Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe derslerinde film materyali izleten 5 öğreticinin hangi platformları kullandığına ilişkin görüşlerine yer verilmiştir. Bu araştırma sorusunda, öğretmenlere birden fazla cevap seçebilecekleri bildirilmiştir. Öğreticilerin % 71’i projeksiyon % 14’ü etkileşimli tahta, % 14’ü bilgisayar kullandığını belirtmiştir. Öğreticilerden hiçbiri CD/DVD player, internet ve televizyon kullanmamaktadır.

4.5. . Cezayir 2 Üniversitesinde Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Derslerinde Kullanılan Ders Kitaplarında Eğitsel Kısa Filmlerin Yeriyle İlgili Öğretici Bulguları

Bu bölümde Cezayir 2 Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan kitaplar ve ders kitabı dışında öğretmenlerin faydalandıkları ek materyaller hakkındaki görüşlerine yer verilmiştir. Araştırma sorularından elde edilen bulgular aşağıda yorumlanmıştır.

Şekil 16

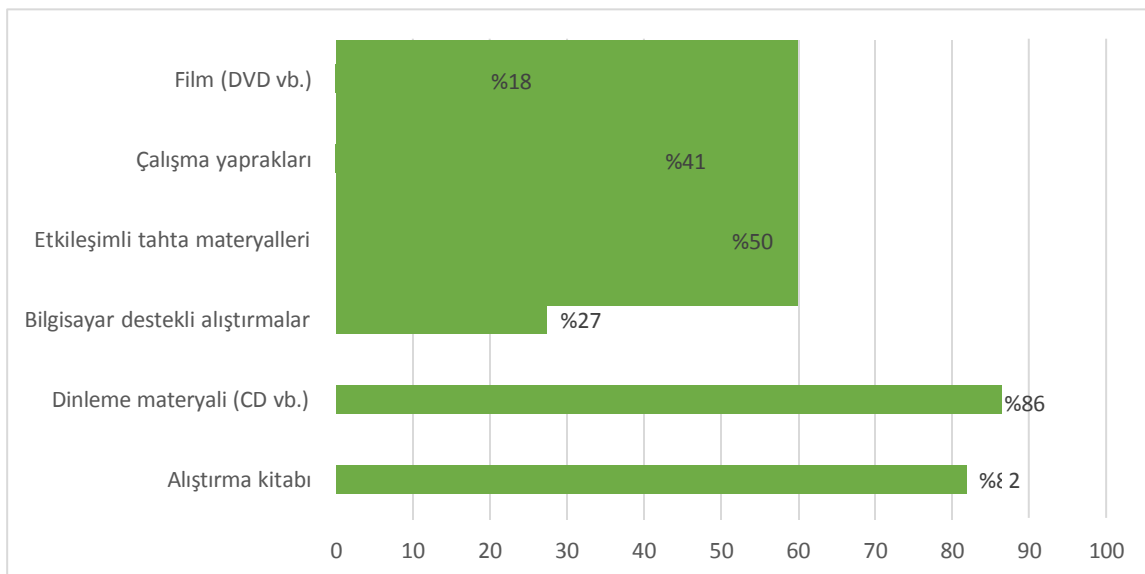
Cezayir 2 Üniversitesinde Türkçe öğretiminde öğretmenlerin kullandıkları kitap setlerine ilişkin bilgileri



Şekil 16’da Cezayir 2 Üniversitesi, YEE ile protokol imzaladığı için Türkçe öğretimi derslerinde öğretmenlerin hepsi Yedi İklim Türkçe eğitim setini kullanmaktadır. Ancak bu soru açık uçlu olduğu için birden fazla cevap verilmiştir. Öğreticilerin % 100’ü Yedi İklim Türkçe seti, % 14’ü Lale Türkçe seti, % 5’i ise Yeni Hitit Yabancılar İçin Türkçe Öğretim seti kullanmaktadır.

Şekil 17

Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe öğretimi öğretmenlerinin kitap setleri dışında kullandıkları ek materyallere ilişkin görüşleri



Şekil 17’de Cezayir 2 Üniversitesindeki öğretmenlerin en çok kullandığı ek materyalin dinleme materyali olduğu görülmektedir. Öğreticilerin % 86’sı dinleme materyali, % 82’si alıştırma kitapları, % 50’si etkileşimli tahta, % 41’i çalışma yaprakları, % 27’si bilgisayar destekli alışırmalar, % 18’i ise DVD film materyalini Türkçe öğretiminde kullandıklarını belirtmiştir.

4.6. Cezayir 2 Üniversitesinde Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Derslerinde Film Kullanmama Nedenleri ve Film Kullanımına Engel Olan Koşullar Düzeltildiğinde Film Kullanma Durumlarına İlişkin Öğretici Bulguları

Bu bölümde (6. ve 7. araştırma soruları birleştirilmiştir) Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe öğretmenlerinin derslerinde film materyali kullanımına engel olan koşulları, sınıflarda film kullanımına engel olan koşulları belirlemek, film kullanımını mümkün kılan donanımlar temin edildiğinde derslerinde film kullanıp kullanmayacaklarına ilişkin görüşlerini tespit etmek amacıyla olmuştur. Araştırma sorulardan elde edilen veriler aşağıda yorumlanmıştır.

Tablo 32

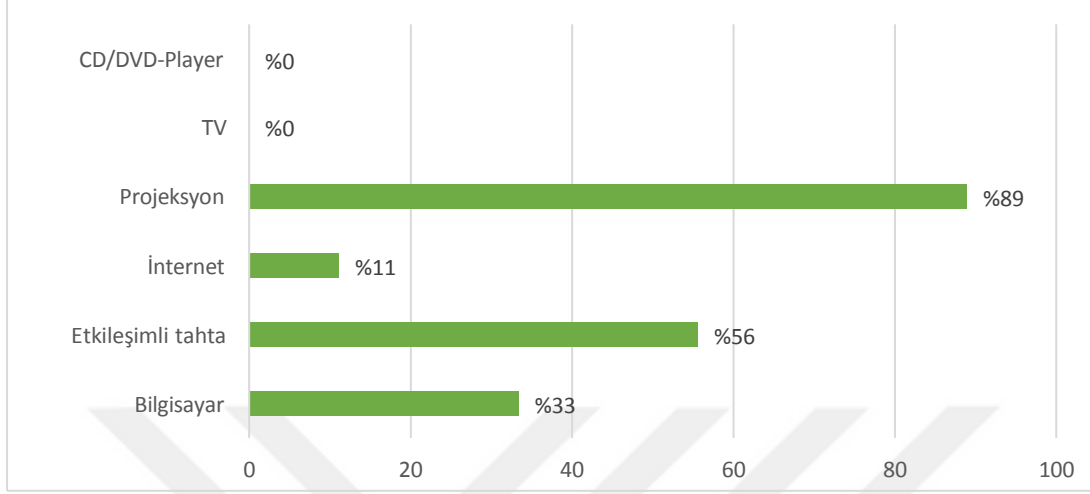
Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe öğretimi sınıflarında film izletmek için gerekli donanım olup olmadığına ilişkin öğretici görüşleri

Yanıtlar	f	%
Evet	9	40.9
Hayır	13	59.1
Toplam	22	100

Tablo 32’de Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe derslerinde öğretmenlerin % 59.1’i (13 öğretici) film izletmek için gerekli donanım olmadığını belirtirken, % 40.9’u (9 öğretici) ise donanım olduğunu belirtmektedir.

Şekil 18

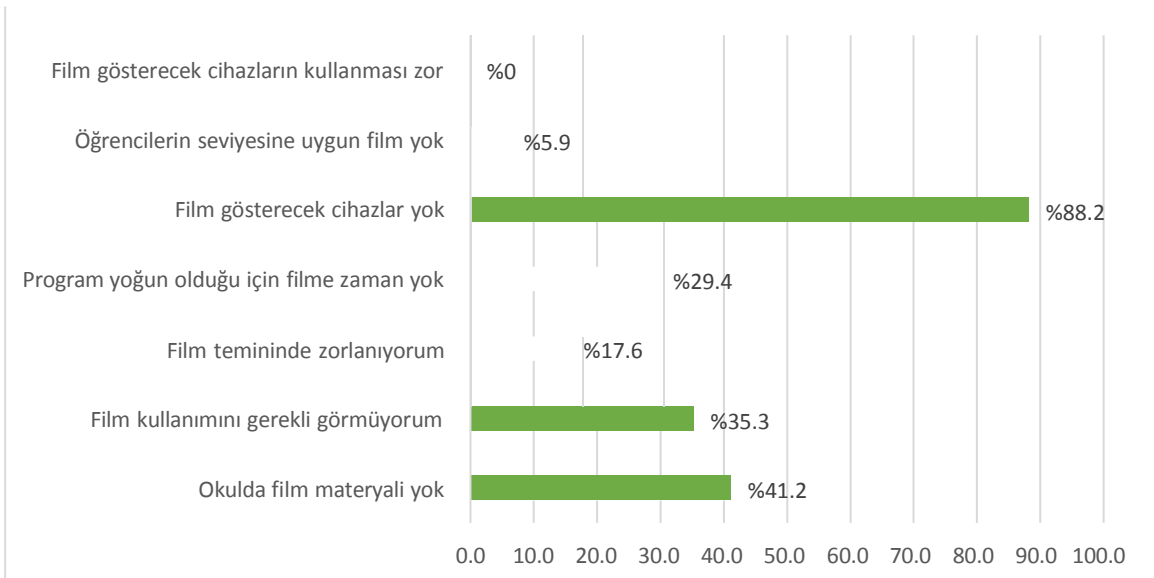
Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe öğretimi sınıflarında bulunan donanım türlerine ilişkin öğretici görüşleri



Şekil 18’de Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe öğretimi sınıflarında donanım olduğunu söyleyen 9 öğreticinin görüşleri yer almaktadır. Öğreticilerin % 89’u projeksiyon, % 56’sı etkileşimli tahta, % 33’ü bilgisayar, % 11’i ise internet gibi donanımların sınıflarında olduğunu belirtmiştir. Öğreticiler, televizyon ve CD/DVD player donanımları Türkçe sınıflarında olmadığı için bu seçenekleri seçmemiştir.

Şekil 19

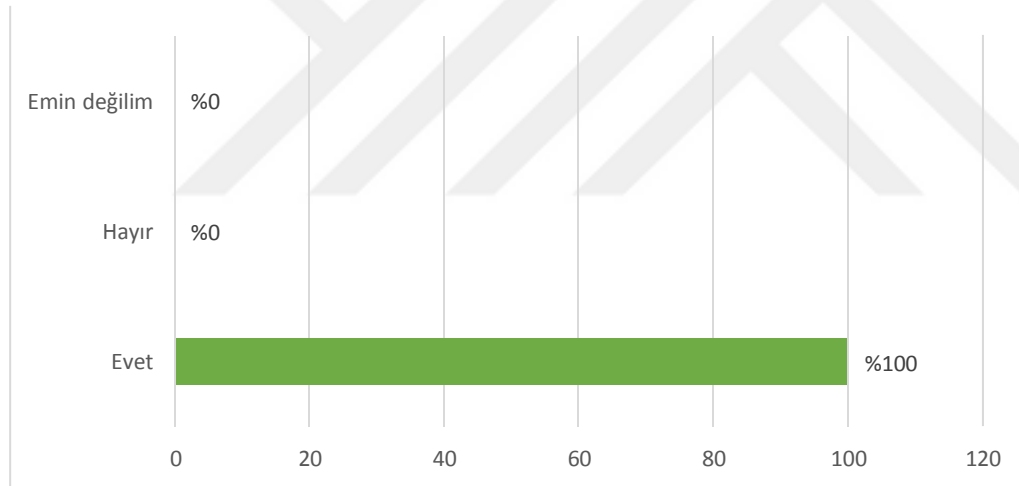
Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe derslerinde film izletmeme nedenlerine ilişkin öğretici görüşleri



Şekil 19’da Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe derslerinde film materyali kullanmayan 17 öğreticinin görüşlerine yer verilmiştir. Öğreticilerin % 88.2’si sınıfta film gösterecek cihazları olmadığı, % 41.2’si okulda film materyali olmadığı, % 35.3’ü derslerde film kullanımı gerekli olmadığı, % 29.4’ü program yoğun olduğu için film kullanmaya zaman olmadığı, % 17.6’sı film temininde zorlanıldığı, % 5.9’u ise öğrencilerin seviyesine uygun film olmadığı için derslerde film materyali kullanmadıklarını belirtmiştir. Öğreticilerin hiçbiri film gösterecek cihazları kullanması zor seçeneği seçmemiştir.

Şekil 20

Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe derslerinde film kullanımını mümkün kılan donanımlar temin edildiğinde film izletip izletmeyeceklerine ilişkin öğretici görüşleri



Şekil 20’de Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe derslerinde film materyali kullanmayan 17 öğreticinin görüşlerine yer verilmiştir (tablo 30’un devamı). Öğreticilerin % 100’ü evet, Türkçe derslerinde film izletmek için gerekli donanımlar temin edildiğinde film materyali kullanacaklarını belirtmiş; hiçbiri hayır ve emin değilim seçeneklerini seçmemiştir.

4.7. . Cezayir 2 Üniversitesi Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Öğrencilerinin Ders Dışında Takip Ettikleri Eğitsel Kısa Filmlere İlişkin Bulgular

Bu bölümdeki sorular, öğrencilerin ders dışında kaç saat film izlediği, hangi tür filmlerden hoşlandığı, takip ettiği eğitsel filmler, film izleme sıklığı, film izlemek için

kullanılan platformlar ve film izlemeyen öğrencilerin izlememe nedenleri hakkındaki görüşlerini değerlendirmek amacıyla sorulmuştur. Bu araştırma sorulardan elde edilen bulgular aşağıda yorumlanmıştır.

Tablo 33

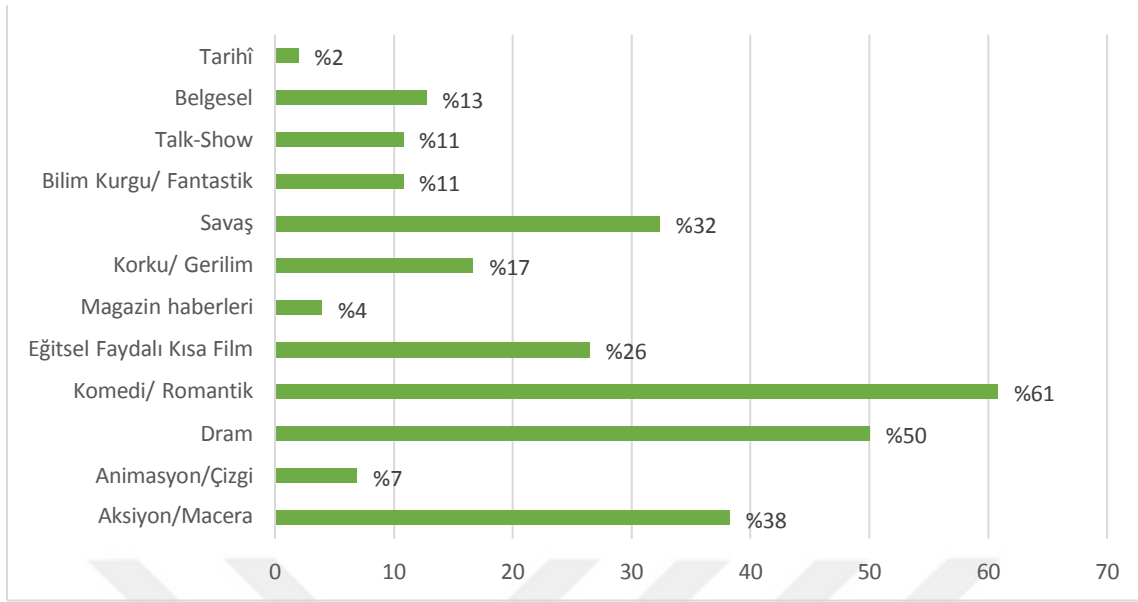
Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin ders dışında günde kaç saat film izlediklerine ilişkin görüşleri

İzleme Süresi	f	%
3 saat veya daha fazla	34	34
1-2 saat arası	41	41
1 saatten az	22	22
Hiç	3	3
Toplam	100	100

Tablo 33'e bakıldığında ders dışında öğrencilerin % 41'i (41 öğrenci) 1-2 saat arası, % 34'ü (34 öğrenci) 3 saat veya daha fazla, % 22'si (22 öğrenci) 1 saatten az film izlemekte, % 3'ü (3 öğrenci) ise ders dışında film izlememektedir.

Şekil 21

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin ders dışında takip ettiği film türlerine ilişkin görüşleri



Şekil 21’de ders dışında film izleyen 97 öğrencinin bulguları yer almaktadır.

Öğrenciler, bu soruya birden fazla cevap vermiştir. Ders dışında öğrencilerin % 61’i komedi/romantik filmlerini, % 50’si dram filmlerini, % 38’i aksiyon/macera filmlerini, % 32’si savaş filmlerini, % 26’sı eğitsel kısa filmleri, % 17’si korku/gerilim filmlerini, % 13’ü belgesel filmleri, % 11’i bilim kurgu filmlerini, % 11’i Talk-Show programlarını, % 7’si animasyon/çizgi filmleri, % 4’ü ise magazin haberlerini izlemektedir.

Tablo 34

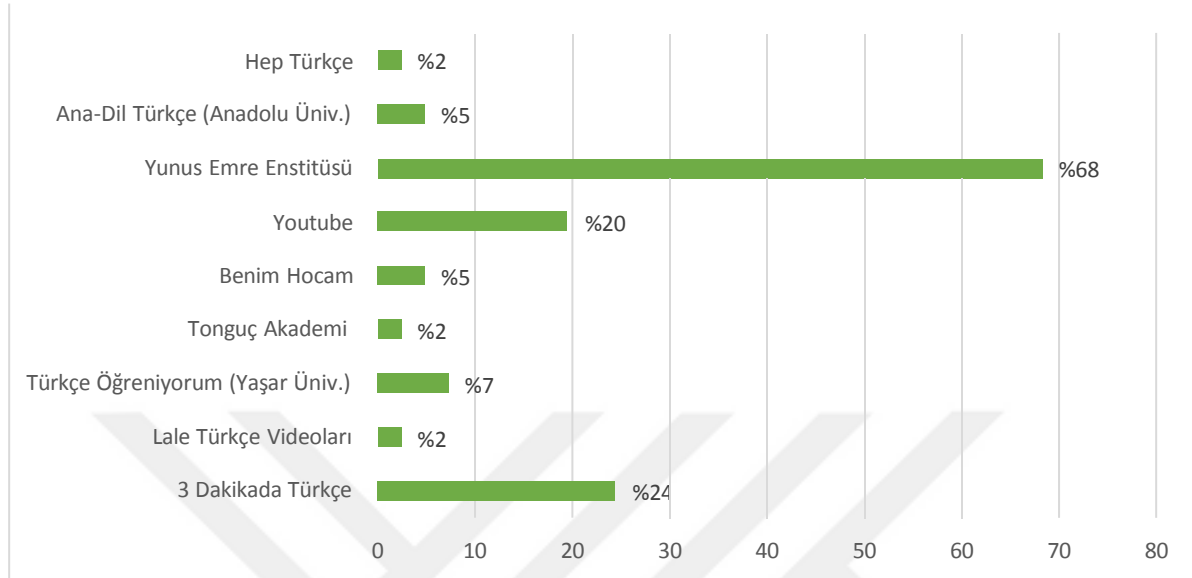
Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin ders dışında eğitsel filmleri takip edip etmemelerine ilişkin görüşleri

Yanıtlar	f	%
Evet	41	41
Hayır	59	59
Toplam	100	100

Tablo 34’e bakıldığında ders dışında öğrencilerin % 41’i (41 öğrenci) eğitsel filmleri takip ederken, % 59’u (59 öğrenci) ise eğitsel filmleri takip etmediğini belirtmiştir.

Şekil 22

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin ders dışında takip ettiği eğitsel filmlere ilişkin görüşleri



Şekil 22’de Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde ders dışında dil gelişimi için eğitsel filmleri takip eden 41 öğrencinin görüşleri yer almaktadır. Öğrencilerin % 68’i Yunus Emre Enstitüsü, % 24’ü Üç Dakika Türkçe, % 20’si Youtube, % 7’si Türkçe Öğreniyorum, % 5’i Ana-Dil Türkçe, % 5’i Benim Hocam, % 2’si Tonguç Akademi, % 2’si Hep Türkçe, % 2’si ise Lale Türkçe kitabı eğitsel kısa filmlerini izlemektedir.

Tablo 35

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin ders dışında takip ettikleri eğitsel kısa filmleri izleme sıklığına ilişkin görüşleri

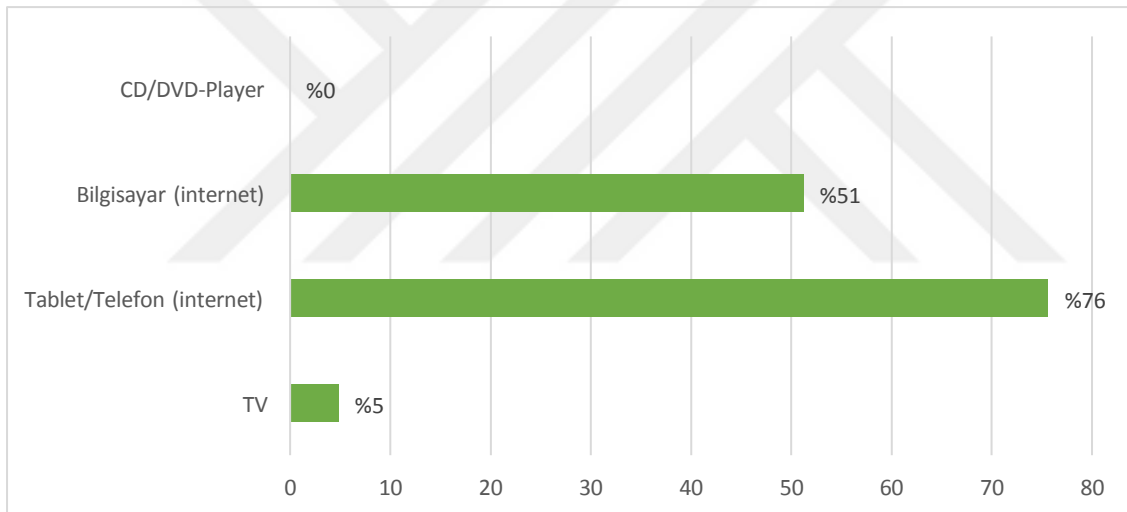
İzleme Sıklığı	f	%
Her gün	9	22
Haftada bir	6	14.6
İki haftada bir	4	9.8
Ayda bir	3	7.3
2-3 ayda bir	3	7.3

Zaman zaman (Düzensiz)	16	39
Toplam	41	100

Tablo 35’te ders dışında eğitsel kısa filmleri takip eden 41 öğrenci görüşü yer almaktadır. Öğrencilerin % 39’u (16 öğrenci) zaman zaman, % 22’si (9 öğrenci) her gün, % 14.6’sı (6 öğrenci) haftada bir, % 9.8’i (4 öğrenci) iki haftada bir, % 7.3’ü (3 öğrenci) ayda bir, % 7.3’ü (3 öğrenci) 2-3 ayda bir eğitsel kısa film izlemektedir.

Şekil 23

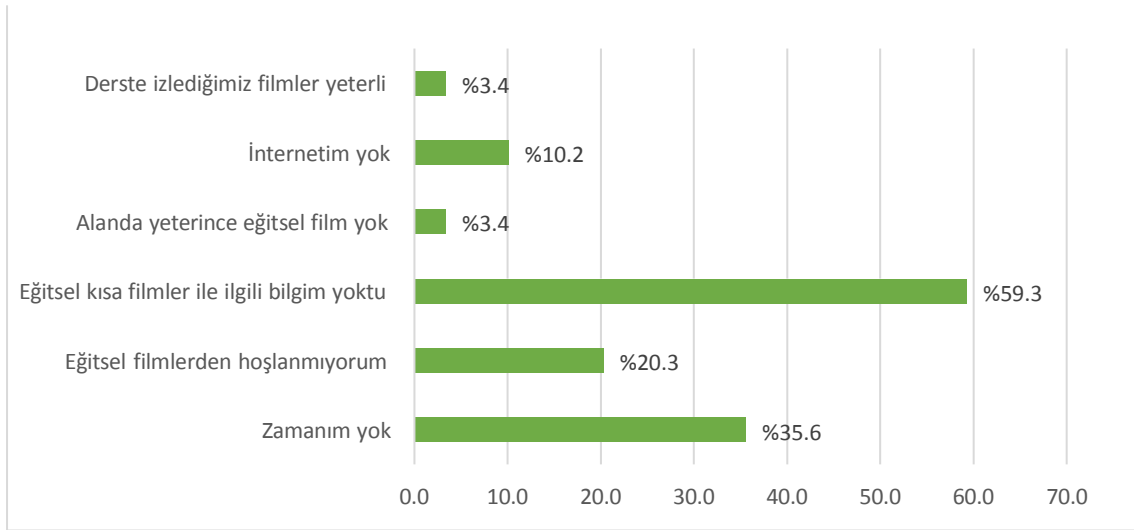
Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin ders dışında eğitsel film izlemek için kullandığı platformlara ilişkin görüşleri



Şekil 23’te ders dışında eğitsel kısa filmler izleyen 41 öğrencinin bulguları yer almaktadır. Bu araştırma sorusunda birden fazla cevap seçtikleri için, öğrencilerin % 76’sı telefon/tablet kullanırken, % 51’si bilgisayar, % 5’i ise televizyon kullandığını belirtmiştir. öğrenciler, CD/DVD-player kullanmadığı için bu seçeneği seçmemiştir.

Şekil 24

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde öğrencilerin ders dışında eğitsel film izlememe nedenlerine ilişkin görüşleri



Şekil 24’te ders dışında film materyali izlemeyen 59 öğrencinin bulguları yer almaktadır. Bu araştırma sorusunda birden fazla cevap seçtikleri için, öğrencilerin % 59.3’ü eğitsel kısa filmlerle ilgili bilgisi olmadığını, % 35.6’sı izlemek için zamanı olmadığını, % 20.3’ü eğitsel filmlerden hoşlanmadığını, % 10.2’si interneti olmadığını, % 3.4’ü derste yeterince eğitsel film izlediğini, % 3.4’ü ise Türkçe öğretimi alanında yeterince eğitsel film olmadığını belirtmiştir.

4.8. . Cezayir 2 Üniversitesi Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretenlerin ve Öğrenenlerin Eğitsel Kısa Film Kullanımı Öğrencilerin Dil Yetilerinin Gelişimine Katkı Sağlayıp Sağlamadığına İlişkin Bulguları

Bu araştırma sorusu, Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe derslerinde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin konuşma, yazma, okuma, dinleme-anlama, görme-anlama, izleme-anlama, dilbilgisi, sözcük dağarcığı, telaffuz, imla kuralları, kültür (ülke bilgisi) konusunda yetilerini geliştirip geliştirmediği hakkında öğrencilerin ve öğretmenlerin görüşlerini değerlendirmek amacıyla sorulmuştur. Araştırma sorulardan elde edilen bulguları aşağıda yorumlanmıştır.

4.8.1. Cezayir 2 Üniversitesi yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımı öğrencilerin dil yetilerinin gelişimine katkı sağlayıp sağlamadığına ilişkin öğrenci bulguları.

Tablo 36

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin konuşma yetisinin gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğrenci görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	2	2
Katılmıyorum	5	5
Kararsızım	3	3
Katılıyorum	26	26
Kesinlikle Katılıyorum	64	64
Toplam	100	100

Tablo 36’da öğrencilerin % 64’ü (64 öğrenci) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin konuşma yetisinin gelişimine katkı sağlamaktadır.” ifadesine kesinlikle katılmaktayken, % 26’sı (26 öğrenci) katıldığını, % 5’i (5 öğrenci) katılmadığını, % 3’ü (3 öğrenci) kararsız kaldıklarını, % 2’si (2 öğrenci) ise kesinlikle katılmadıklarını belirtmektedir.

Tablo 37

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin yazma yetisinin gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğrenci görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	15	15
Katılmıyorum	27	27
Kararsızım	9	9

Katılıyorum	31	31
Kesinlikle Katılıyorum	18	18
Toplam	100	100

Tablo 37’te öğrencilerin % 31’i (31 öğrenci) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin yazma yetisinin gelişimine katkı sağlamaktadır.” ifadesine katılmaktayken, % 27’si (27 öğrenci) katılamamakta, % 18’i (18 öğrenci) kesinlikle katılmakta, % 15’i (15 öğrenci) kesinlikle katılmamakta, % 9’u (9 öğrenci) ise kararsızdır.

Tablo 38

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin okuma-anlama yetisinin gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğrenci görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	9	9
Katılmıyorum	17	17
Kararsızım	19	19
Katılıyorum	25	25
Kesinlikle Katılıyorum	30	30
Toplam	100	100

Tablo 38’de öğrencilerin % 30’u (30 öğrenci) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin okuma-anlama yetisinin gelişimine katkı sağlamaktadır.” ifadesine kesinlikle katılmaktayken, % 25’i (25 öğrenci) katılmakta, % 17’si (17 öğrenci) katılmamakta, % 19’u (19 öğrenci) kararsız, % 9’u (9 öğrenci) ise kesinlikle katılmamaktadır.

Tablo 39

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin dinleme-anlama yetisinin gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğrenci görüşleri

Yanıtlar	F	%
Kesinlikle Katılmıyorum	0	0
Katılmıyorum	2	2
Kararsızım	7	7
Katılıyorum	38	38
Kesinlikle Katılıyorum	53	53
Toplam	100	100

Tablo 39’da öğrencilerin % 53’ü (53 öğrenci) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin dinleme-anlama yetisinin gelişimine katkı sağlamaktadır.” ifadesine kesinlikle katılmaktayken, % 38’i (38 öğrenci) katılmakta, % 7’i (7 öğrenci) kararsız, % 2’si (2 öğrenci) ise katılmamaktadır. Kısa filmlerin dinleme-anlama yetisini geliştirmediğini düşünen öğrenci yoktur.

Tablo 40

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin görme-anlama yetisinin gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğrenci görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	1	1
Katılmıyorum	6	6
Kararsızım	11	11
Katılıyorum	41	41
Kesinlikle Katılıyorum	41	41
Toplam	100	100

Tablo 40’ta öğrencilerin % 41’i (41 öğrenci) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin görme-anlama yetisinin gelişimine katkı sağlamaktadır.” ifadesine kesinlikle katılmaktayken,

% 41'i (41 öğrenci) katılmakta, % 11'i (11 öğrenci) kararsız, % 6'sı (6 öğrenci)

katılmamakta, % 1'i (1 öğrenci) ise kesinlikle katılmamaktadır.

Tablo 41

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin izleme-anlama yetisinin gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğrenci görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	1	1
Katılmıyorum	2	2
Kararsızım	3	3
Katılıyorum	39	39
Kesinlikle Katılıyorum	55	55
Toplam	100	100

Tablo 41’de öğrencilerin % 55’i (55 öğrenci) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin izleme-anlama yetisinin gelişimine katkı sağlamaktadır.” ifadesine kesinlikle katılmaktayken, % 39’u (39 öğrenci) katılmakta, % 3’ü (3 öğrenci) kararsız, % 2’si (2 öğrenci) katılmamakta, % 1’i (1 öğrenci) ise kesinlikle katılmamaktadır.

Tablo 42

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin dilbilgisi kazanımının gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğrenci görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	8	8
Katılmıyorum	27	27
Kararsızım	17	17
Katılıyorum	31	31

Kesinlikle Katılıyorum	17	17
Toplam	100	100

Tablo 42’de öğrencilerin % 31’i (31 öğrenci) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin dilbilgisi kazanımının gelişimine katkı sağlamaktadır.” ifadesine katılmaktayken, % 27’si (27 öğrenci) katılmamakta, % 17’si (17 öğrenci) kararsız , % 17’si (17 öğrenci) kesinlikle katılmakta, % 8’i (8 öğrenci) ise kesinlikle katılmamaktadır.

Tablo 43

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin sözcük dağarcığı gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğrenci görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	2	2
Katılmıyorum	7	7
Kararsızım	10	10
Katılıyorum	54	54
Kesinlikle Katılıyorum	27	27
Toplam	100	100

Tablo 43’te öğrencilerin % 54’ü (54 öğrenci) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin sözcük dağarcığı gelişimine katkı sağlamaktadır.” ifadesine katılmaktayken, % 27’si (27 öğrenci) kesinlikle katılmakta, % 12’si (12 öğrenci) kararsız, % 7’si (7 öğrenci) katılmamakta, % 2’i (2 öğrenci) ise kesinlikle katılmamaktadır.

Tablo 44

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin telaffuz gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğrenci görüşleri

Yanıtlar	f	%
----------	---	---

Kesinlikle Katılmıyorum	1	1
Katılmıyorum	1	1
Kararsızım	4	4
Katılıyorum	29	39
Kesinlikle Katılıyorum	65	65
Toplam	100	100

Tablo 44’te öğrencilerin % 65’i (65 öğrenci) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin telaffuz gelişimine katkı sağlamaktadır.” ifadesine kesinlikle katılmaktayken, % 29’u (29 öğrenci) katılmakta, % 4’ü (4 öğrenci) kararsız, % 1’i (1 öğrenci) katılmamakta, % 1’i (1 öğrenci) ise de kesinlikle katılmamaktadır. Elde edilen bulgulara göre eğitsel kısa filmler, öğrencilerin telaffuzunu geliştirmektedir.

Tablo 45

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin imla kurallarını öğrenmesine sağladığı katkılara ilişkin öğrenci görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	15	15
Katılmıyorum	23	23
Kararsızım	20	20
Katılıyorum	26	26
Kesinlikle Katılıyorum	16	16
Toplam	100	100

Tablo 45’te öğrencilerin % 26’sı (26 öğrenci) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin imla kurallarını öğrenmesine katkı sağlamaktadır.” ifadesine katılmaktayken, %

23'ü (23 öğrenci) katılmamakta, % 20'si (20 öğrenci) kararsız, % 16'sı (16 öğrenci) kesinlikle katılmakta, % 15'i (15 öğrenci) ise kesinlikle katılmamaktadır.

Tablo 46

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin Türk kültürünü öğrenmelerine sağladığı katkılara ilişkin öğrenci görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	11	11
Katılmıyorum	13	13
Kararsızım	19	19
Katılıyorum	28	28
Kesinlikle Katılıyorum	29	29
Toplam	100	100

Tablo 46'da öğrencilerin % 29'u (29 öğrenci) "Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin Türk kültürünü öğrenmelerine katkı sağlamaktadır." ifadesine kesinlikle katılmaktayken, % 28'i (28 öğrenci) katılmakta, % 19'u (19 öğrenci) kararsız, % 13'ü (13 öğrenci) katılmamakta, % 11'i (11 öğrenci) ise kesinlikle katılmamaktadır.

4.8.2. Cezayir 2 Üniversitesi yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımı öğrencilerin dil yetilerinin gelişimine katkı sağlayıp sağlamadığına ilişkin öğretici bulguları.

Tablo 47

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin konuşma yetisinin gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğretici görüşleri

Yanıt	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	1	4.5

Katılmıyorum	1	4.5
Kararsızım	1	4.5
Katılıyorum	5	22.7
Kesinlikle Katılıyorum	14	63.6
Toplam	22	100

Tablo 47’de öğretmenlerin % 63.6’sı (14 öğretici) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin konuşma yetisinin gelişimine katkı sağlamaktadır.” ifadesine kesinlikle katılmaktayken, % 22.7’si (% öğretici) katılmakta, % 4.5’i (1 öğretici) katılmamakta, % 4.5’i (1 öğretici) kararsız, % 4.5’i (1 öğretici) ise kesinlikle katılmamaktadır.

Tablo 48

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin yazma yetisinin gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğretici görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	4	18.2
Katılmıyorum	4	18.2
Kararsızım	9	40.9
Katılıyorum	4	18.2
Kesinlikle Katılıyorum	1	4.5
Toplam	22	100

Tablo 48’de öğretmenlerin % 40.9’u (9 öğretici) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin yazma yetisinin gelişimine katkı sağlamaktadır.” ifadesine kararsızken, % 18.2’si (4 öğretici) katılmamakta, , % 18.2’si (4 öğretici) kesinlikle katılmamakta, % 18.2’si (4 öğretici) katılmakta, % 4.5’i (1 öğretici) ise kesinlikle katılmaktadır. kararsız kalınmıştır.

Tablo 49

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin okuma-anlama yetisinin gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğretici görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	1	4.5
Katılmıyorum	5	22.7
Kararsızım	4	18.2
Katılıyorum	9	40.9
Kesinlikle Katılıyorum	3	13.6
Toplam	22	100

Tablo 49’da öğretmenlerin % 40.9’u (9 öğretmen) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin okuma-anlama yetisinin gelişimine katkı sağlamaktadır.” ifadesine katılmaktayken, % 22.7’si (5 öğretmen) katılmamakta, % 18.2’si (4 öğretmen) kararsız, % 13.6’sı (3 öğretmen) kesinlikle katılmakta, % 4.5’i ise (1 öğretmen) kesinlikle katılmamaktadır.

Tablo 50

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin dinleme-anlama yetisinin gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğretici görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	0	0
Katılmıyorum	8	36.4
Kararsızım	0	0
Katılıyorum	0	0
Kesinlikle Katılıyorum	14	63.6
Toplam	22	100

Tablo 50’de öğreticilerin % 63.6’sı (14 öğretici) “EĞitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin dinleme-anlama yetisinin gelişimine katkı sağlamaktadır.” İfadesine kesinlikle katılmaktayken, % 36.4’ü (8 öğretici) ise katılmamaktadır. ÖĞreticiler; kesinlikle katılmıyorum, kararsızım, katılıyorum seçeneklerini değerlendirmemiştir.

Tablo 51

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin görme-anlama yetisinin gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğretici görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	0	0
Katılmıyorum	0	0
Kararsızım	1	4.5
Katılıyorum	12	54.5
Kesinlikle Katılıyorum	9	40.9
Toplam	22	100

Tablo 51’de öğreticilerin % 54.5’i (12 öğretici) “EĞitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin görme-anlama yetisinin gelişimine katkı sağlamaktadır.” ifadesine katılmaktayken, % 40.9’u (9 öğretici) kesinlikle katılmakta, % 4.5’i (1 öğretici) ise kararsızdır. ÖĞreticiler; kesinlikle katılmıyorum, katılmıyorum seçeneklerini değerlendirmemiştir.

Tablo 52

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin izleme-anlama yetisinin gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğretici görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	0	0

Katılmıyorum	0	0
Kararsızım	1	4.5
Katılıyorum	6	27.3
Kesinlikle Katılıyorum	15	68.2
Toplam	22	100

Tablo 52’de öğretmenlerin % 68.2’si (15 öğretici) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin izleme-anlama yetisinin gelişimine katkı sağlamaktadır.” ifadesine kesinlikle katılmaktayken, % 27.3’ü (6 öğretici) katılmakta, % 4.5’i (1 öğretici) ise kararsızdır. Öğreticiler; kesinlikle katılmıyorum, katılmıyorum seçeneklerini değerlendirmemiştir.

Tablo 53

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin dilbilgisi kazanımının gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğretici görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	1	4.5
Katılmıyorum	4	18.2
Kararsızım	6	27.3
Katılıyorum	9	40.1
Kesinlikle Katılıyorum	2	9.1
Toplam	22	100

Tablo 53’te öğretmenlerin % 40.1’i (9 öğretici) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin dilbilgisi kazanımının gelişimine katkı sağlamaktadır.” ifadesine katılmaktayken, % 27.3’ü (6 öğretici) kararsız, % 18.2’si (4 öğretici) katılmamakta, % 9.1’i (2 öğretici) kesinlikle katılmakta, % 4.5’i (1 öğretici) ise kesinlikle katılmamaktadır.

Tablo 54

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin sözcük dağarcığı gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğretici görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	1	4.5
Katılmıyorum	0	0
Kararsızım	0	0
Katılıyorum	12	54.5
Kesinlikle Katılıyorum	9	40.9
Toplam	22	100

Tablo 54’te öğretmenlerin % 54.5’i (12 öğretmen) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin sözcük dağarcığı gelişimine katkı sağlamaktadır.” ifadesine katılmaktayken, % 40.9’u kesinlikle katılmakta, % 4.5’i ise kesinlikle katılmamaktadır. Öğreticiler; katılmıyorum, kararsız seçeneklerini değerlendirmemiştir.

Tablo 55

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin telaffuz gelişimine sağladığı katkılara ilişkin öğretici görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	0	0
Katılmıyorum	0	0
Kararsızım	1	4.5
Katılıyorum	8	36.4
Kesinlikle Katılıyorum	13	59.1
Toplam	22	100

Tablo 55’te öğretmenlerin % 59.1’i (13 öğretmen) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin telaffuz gelişimine katkı sağlamaktadır.” ifadesine kesinlikle katılmaktayken, % 36.4’ü (8 öğretmen) katılmakta, % 4.5’i (1 öğretmen) ise kararsızdır. Öğreticiler; kesinlikle katılmıyorum, katılmıyorum seçeneklerini değerlendirmemiştir.

Tablo 56

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin imla kurallarını öğrenmesine sağladığı katkılara ilişkin öğretmen görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	7	31.8
Katılmıyorum	2	9.1
Kararsızım	10	45.5
Katılıyorum	1	4.5
Kesinlikle Katılıyorum	2	9.1
Toplam	22	100

Tablo 56’da öğretmenlerin % 45.5’i (10 öğretmen) “Eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin imla kurallarını öğrenmesine katkı sağlamaktadır.” ifadesine kararsızken, % 31.8’si (7 öğretmen) kesinlikle katılmamakta, % 9.1’i (2 öğretmen) katılmamakta, % 9.1’i (2 öğretmen) kesinlikle katılmakta, % 4.5’i (1 öğretmen) ise katılmaktadır. kararsız kalınmıştır.

Tablo 57

Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin Türk kültürünü öğrenmelerine sağladığı katkılara ilişkin öğretmen görüşleri

Yanıtlar	f	%
Kesinlikle Katılmıyorum	0	0
Katılmıyorum	0	0

Kararsızım	2	9.1
Katılıyorum	12	54.5
Kesinlikle Katılıyorum	8	36.4
Toplam	22	100

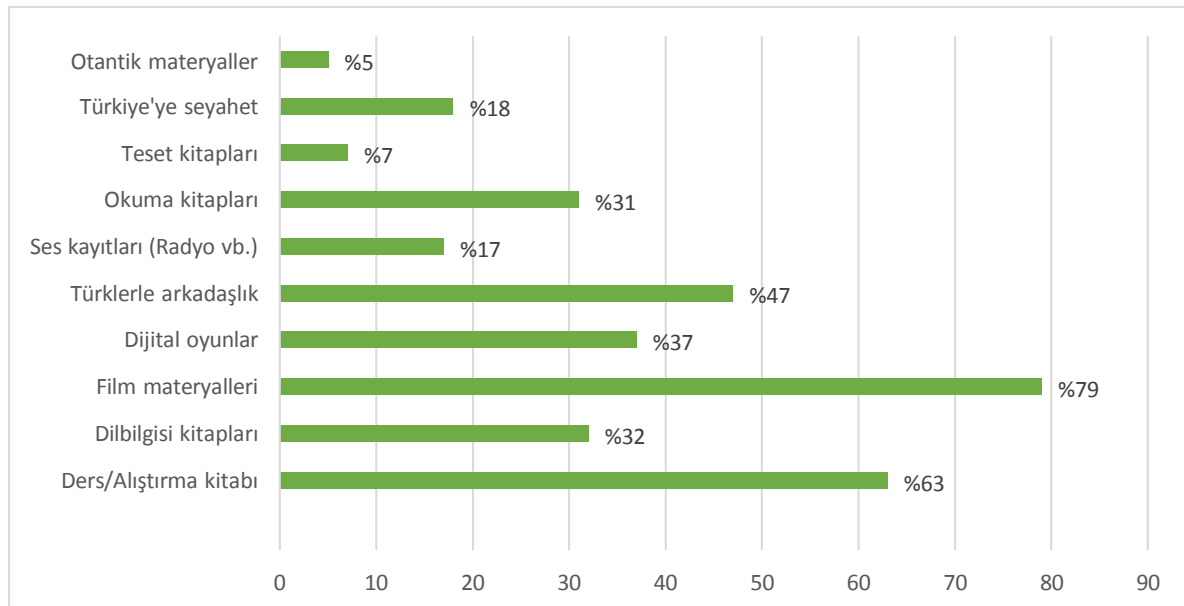
Tablo 57’de üreticilerin % 54.5’i (12 retici) “Eğitsel kısa film kullanımı, rencilerin Türk kültürünü öğrenmelerine katkı sağlamaktadır.” ifadesine katılmaktayken, % 36.4’ (8 üretici) kesinlikle katılmakta, % 9.1’i (2 üretici) ise kararsızdır. Öğreticiler; kesinlikle katılmıyorum, katılmıyorum seçeneklerini değerlendirmemiştir.

4.9. Yabancı Dil Olarak Türkçe ğretiminde ğrencilerin Türk Kültürünü ğrenmek İçin Kullanılan Materyaller ile İlgili Bulgular

Bu araştırma sorusu, öğrencilerin yabancı dil olarak Türkçe ğrenimi sırasında faydalandıkları çeşitli materyaller hakkında görüşlerini değerlendirmek amacıyla öğrencilere sorulmuştur. Araştırma sorulardan elde edilen bulgular aşağıda yorumlanmıştır.

şekil 25

Cezayir 2 niversitesi yabancı dil olarak Türkçe ğretimi ğrencilerinin Türk kültürünü geliştirmek için kullandıkları kaynaklara ilişkin görüşleri



Şekil 25'te öğrencilerin % 79'u Türk kültürünü öğrenmek için film izlemeyi tercih ederken, % 63'ü ders/alıştırma kitaplarından, % 47'si Türklerle arkadaşlık kurmaktan, % 37'si dijital oyunlardan, % 32'si dilbilgisi kitaplarından, % 31'i okuma kitaplarından, % 18'i Türkiye'ye seyahat etmekten, % 17'si ses kayıtlarından, % 7'si test kitaplarından, % 5'i ise otantik materyallerden yararlanmaktadır.



5. Bölüm

Tartışma ve Öneriler

5.1. Tartışma

Bu çalışma, Cezayir’de yabancı dil olarak Türkçe öğretenlerin ve öğrenenlerin eğitsel kısa film materyalinin öğrencilere sağladığı dilsel ve kültürel kazanımlara ilişkin görüşlerini ortaya koymak için yapılmıştır.

Araştırmanın birinci sorusu “Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film materyali kullanılması konusunda öğrencilerin görüşleri nelerdir?” olarak belirlenmiştir. Bu araştırma sorusuna katılımcı grupta yer alan 100 Cezayirli öğrencinin çoğu, Türkçe derslerinde film materyalinin kesinlikle kullanılması gerektiğini düşünmektedir (Tablo 20). Çünkü öğrenciler bu materyali hem faydalı hem de eğlenceli bulmaktadır (Tablo 23). Ayrıca hangi seviyelerde ve ne sıklıkla kullanılması gerektiği sorusu sorulduğunda öğrencilerin büyük kısmı, film materyalinin tüm seviyelerde (Tablo 21) kullanılması gerektiğini ve en az haftada bir film (Tablo 22) izletilmesi gerektiğini düşünmektedir.

İkinci araştırma sorusu “Yabancı dil olarak Türkçe öğretenlerin derslerinde film kullanımına ilişkin genel görüşleri nelerdir?” olarak belirlenmiştir. Bu soruda elde edilen bulgular, 22 katılımcı öğreticinin çoğu, Türkçe derslerinde film materyali kullanımının zorunlu olduğunu düşünmektedir (Tablo 24). Öğreticilerin büyük kısmı, tüm seviyelerde (Şekil 11) en az haftada bir film (Tablo 25) kullanmak gerektiğini ifade etmiştir. Bu konu ile ilgili, öğretmenlerin 12’si derslerde film kullanımıyla ilgili kurumsal bilgileri olmadığını aktarırken (Tablo 26), 18’i Avrupa Dilleri Ortak Öneri Çerçeve metni hakkında bilgisi olduğu belirtmiştir (Tablo 27). Elde edilen bulgulardan hareketle, öğrenci ve öğretici görüşlerinin aynı doğrultuda olduğu görülmüştür. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde, tüm seviyelerde film materyali kullanımının gerekli olduğu söylenebilir. Ayrıca, yabancı dil olarak Türkçe öğretmenlerinin bu alanla ilgili yeteri kadar kurumsal bilgi edinmedikleri anlaşılmaktadır.

Emek (2017) tarafından da Cezayir 2 Üniversitesindeki Türkçe öğreticilerinin yabancı dil olarak Türkçe öğretimi konusunda bilgi eksiklikleri olduğu tespit edilmiştir.

Üçüncü araştırma sorusu “Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde hangi tür film kullanılması gerekir?” olarak belirlenmiştir. Öğrencilerin bulgularına göre, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde eğitsel kısa filmler ve kültürel unsurları içeren filmler kullanılmalıdır (Şekil 12). Öğretici bulgularına göre de, yabancı dil olarak Türkçe öğretimi derslerinde en çok kullanılması gereken film türleri eğitsel kısa filmler ve kültürel unsurları içeren filmlerdir (Şekil 13). Bu araştırma sorusunun sonucuna göre, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film ve kültürel unsurları içeren film türlerinin kullanılması gerektiği sonucuna ulaşılmıştır. Kültür, bir milletin tarihi, edebiyatı, sanatı, dili, inancı, dini, ahlakı ve yaşam biçiminin bir bütünüdür. Dil ve kültür, dil öğretiminde ayrılması imkânsız bir ikilidir. Günay’a göre “Dil ile kültür birbiriyle yakından ilişkili iki kavramdır. Dil kültürle yaşar, kültür de dil ile gelişir ve birikir.” (akt. Göçer, 2013, s. 26)

Dördüncü araştırma sorusu “Cezayir 2 Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğretenler ve öğrenenler film materyalini ne oranda kullanmaktadır?” olarak belirlenmiştir. Bu soruya ilişkin elde edilen bulgular, Cezayir 2 Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğrenen 100 öğrenciden 14’ü film materyalinin derslerde kullanıldığını, 86’sı ise film materyali kullanılmadığını belirtmiştir (Tablo 28). Öğrencilerin çoğu, bu materyal haftada en az bir kere derslerde kullanılmaktadır (Tablo 29). Cezayir 2 Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğreten 22 öğreticiden sadece 5’i Türkçe derslerinde film materyali kullanırken 17 öğretici ise film materyali kullanmadığını belirtmiştir (Tablo 30). Cezayir 2 Üniversitesi Türkçe derslerinde öğreticilerin en çok kullandığı film türü, sinema filmi ve belgesel filmidir (Şekil 14). Genelde, haftada bir ya da ayda bir (Tablo 31), projeksiyon kullanarak film izletilmektedir (Şekil 15). Sonuç olarak, Cezayir 2 Üniversitesi yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film materyalinin eğitsel bir araç olarak kullanılmadığını söylemek mümkündür.

Beşinci araştırma sorusu “Cezayir 2 Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğretim derslerinde kullanılan ders kitaplarında eğitsel kısa filmlere yer verilmekte midir?” olarak belirlenmiştir. Buna ilişkin, Cezayir 2 Üniversitesi yabancı dil olarak Türkçe öğretimi derslerinde kullanılan kitap setleri ve yardımcı ek materyali tespit etmek için öğretici bulguları değerlendirilmiştir. Cezayir 2 Üniversitesinde açılan Türkoloji bölümü Yunus Emre Enstitüsüne bağlı olduğu için Yedi İklim kitap seti bütün öğretmenler tarafından kullanılmaktadır (Şekil 16). Öğreticilerin en çok kullandığı iki ek materyal ise, dinleme materyali ve alıştırma (çalışma) kitaplarıdır (Şekil 17). Sonuç olarak, Cezayir 2 Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğretimi derslerinde, öğretmenlerin büyük bir kısmı ders kitap setlerinde yer alan eğitsel kısa filmlere yer vermemektedir.

Altıncı araştırma sorusu “Cezayir 2 Üniversitesinde Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi derslerinde film materyalinin kullanılmaması veya yaygın olarak kullanılmamasının nedenleri nelerdir?” olarak belirlenmiştir. Yapılan analiz sonucunda, Cezayir 2 Üniversitesi yabancı dil olarak Türkçe öğretimi sınıflarında öğretmenlerin 9’u film izletmek için projeksiyon olduğunu aktarmıştır (Şekil 18), Türkçe derslerinde film materyali kullanmayan 17 öğretici film gösterecek cihaz olmadığı için Türkçe derslerinde film materyali kullanılmadığını aktarmıştır (Şekil 19).

Yedinci araştırma sorusu “Cezayir 2 Üniversitesinde Yabancı dil olarak Türkçe öğretmenler, derslerinde film kullanımına engel olan koşullar düzeltildiğinde film kullanmayı düşünürler mi?” olarak belirlenmiştir. Araştırmaya katılan 17 öğretici, Cezayir 2 Üniversitesi yabancı dil olarak Türkçe öğretimi sınıflarında film materyali kullanımına engel olan koşullar ortadan kaldırıldığında kullanacaklarını ifade etmişlerdir (Şekil 20). Sonuç olarak, Cezayir 2 Üniversitesinde eksik donanımlar temin edildiğinde, film materyali Türkçe derslerinde öğretici tarafından kullanılacaktır.

Sekizinci araştırma sorusu “Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde öğrenciler, dil gelişimi için ders dışında eğitsel kısa film izlemekte midir?” olarak belirlenmiştir. Bu soruya ilişkin elde edilen bulgulara göre katılımcıların sadece 41’i ders dışında eğitsel kısa film izlemektedir (Tablo 34). Katılımcıların çoğu, YEE’ye ait eğitsel kısa filmleri (Şekil 22) genelde ya telefon ya da tablet (Şekil 23) yoluyla zaman zaman (Tablo 35) izlemektedir. Kalan 59 katılımcı öğrencinin çoğu ise, eğitsel kısa filmlerle ilgili bilgileri olmadığından dolayı izlememektedir (Şekil 24). Öğrencilerin büyük bir kısmı, ders dışında komedi/romantik filmlerini (Şekil 21) genelde her gün 1-2 saat arası izlemektedir (Tablo 33). Sonuç olarak, Cezayir 2 Üniversitesinde Türkçe öğrenenlerin küçük bir kısmı, ders dışında film izlemektedir. Fakat, çoğu öğrencinin eğitsel kısa filmler hakkında bilgisi olmadığından dolayı ders dışında çok az öğrenci eğitsel kısa film izlemektedir.

Dokuzuncu araştırma sorusu “Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımı, öğrencilerin dil yetilerinin gelişimine katkı sağlamakta mıdır?” olarak belirlenmiştir. Bu sorudaki öğrenci bulgularına göre, Cezayir 2 Üniversitesi yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin, konuşma (Tablo 36), yazma (Tablo 37), okuma-anlama (Tablo 38), dinleme-anlama (Tablo 39), görme-anlama (Tablo 40), izleme-anlama (Tablo 41) yetilerinin gelişimine, dilbilgisi (Tablo 42) kazanımının gelişimine, sözcük dağarcığı (Tablo 43) ve telaffuz (Tablo 44) gelişimine, imla kurallarını (Tablo 45) ve Türk kültürünü (Tablo 46) öğrenmelerine katkı sağladığı söylenebilir.

Öğretici bulgularına göre ise , yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımı öğrencilerin, konuşma (Tablo 47), okuma-anlama (Tablo 49), dinleme-anlama (Tablo 50), görme-anlama (Tablo 51), izleme-anlama (Tablo 52) yetilerinin gelişimine, dilbilgisi (Tablo 53) kazanımının gelişimine, sözcük dağarcığı (Tablo 54) ve telaffuz (Tablo 55) gelişimine, Türk kültürünü (Tablo 57) öğrenmelerine katkı sağladığı söylenebilir. Öğreticiler, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin,

imla kurallarını (Tablo 56) öğrenmesine ve yazma (Tablo 48) yetisinin gelişimine katkı sağlayıp sağlamadığı konusunda kararsızdır. Sonuç olarak, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde eğitsel kısa film kullanımının öğrencilerin dil yetilerinin gelişimine katkı sağladığı söylenebilir.

Onuncu araştırma sorusu “Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde öğrenciler, Türk kültürünü daha iyi öğrenmek için hangi materyallerden yararlandı?” olarak belirlenmiştir. Bu araştırma sorusuna ilişkin elde edilen bulgulara göre, öğrencilerin yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde Türk kültürünü öğrenmek için film materyalinden ve ders kitaplarından yararlandığı ve Türklerle arkadaşlık (Şekil 25) ettiği anlaşılmaktadır. Sonuç olarak, öğrenciler Türk dilini ve kültürünü öğrenmek için en çok film materyali kullanmaktadır.

5.2. . Öneriler

5.2.1. Cezayir 2 Üniversitesinde yabancı dil olarak Türkçe öğreten öğretmenlere öneriler.

1. Öğreticilere yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film kullanımıyla ilgili bilgi verilmelidir.
2. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film materyali -öğrenci seviyesi ve film seviyesi dikkate alınarak- tüm seviyelerde kullanılabilir.
3. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan filmler dikkatlice seçilerek öğrencilere eğitsel kısa filmler ve kültürel içerikli filmler izletilebilir.
4. Cezayir 2 Üniversitesinde Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi sınıflarının donanımı gözden geçirilmeli. Sınıflardaki eksik donanımlar tamamlanmalı ve film materyali izletecek cihazlar temin edilmelidir.
5. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde farklı kitap setlerinden faydalanılmalı. Kitap setlerinde ve diğer platformlardaki eğitsel kısa filmlerden eğitimde faydalanılmalıdır.

6. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde öğrencilere, eğitsel kısa filmler hakkında öğretmenler tarafından bilgi vermeli ve bu filmleri bulabilecekleri Türkçe öğretim platformlarına öğrenciler yönlendirilmelidir.

5.2.2. Araştırmacılara öneriler.

1. Bu araştırmanın çalışma grubunu yabancı dil olarak Türkçe öğrenen Cezayirli öğrenciler ve öğretmenler oluşturmaktadır. Cezayir’de bu bölümde okuyan öğrenciler ve öğretmenlerle ilgili Türkçeyi öğrencilerin öğrenmesini kolaylaştırmak için yeni araştırmalar yapılabilir.
2. Cezayir 2 Üniversitesi Türkoloji bölümüyle ilgili çok az çalışma bulunmaktadır. Araştırmacılar tarafından bu konuda -ders çeşitleri, ders içerikleri, ders saatleri, öğretmenlerin yabancı dil olarak Türkçe öğretimi alanındaki yetkinlikleri - çalışmalar yapılmalıdır.

Kaynakça

- Abuzahra, N., Farrah, M. A. H., & Zalloum, S. (2016). Using cartoon in language classroom from a constructivist point of view. *Arab World English Journal (Awej) Special Issue On Call*, 3, 229-245. <http://dx.doi.org/10.2139/ssrn.2822995>
- Ahıskalıoğlu, S. (b.t.). Kısa film de ne ola ki?.
https://www.jmo.org.tr/resimler/ekler/e64b43ae33b6a9c_ek.pdf?dergi ‘den alınmıştır.
- Akbaş, O. (2011). Bir öğrenme nesnesi olarak eğitsel kısa filmler: Öğretmen adaylarının çektikleri eğitsel kısa filmler üzerine bir değerlendirme. *Gazi Üniversitesi Endüstriyel Sanatlar Eğitim Fakültesi Dergisi*, 27, 15-27.
<https://dergipark.org.tr/tr/pub/esef/issue/28793/308106> ‘dan alınmıştır.
- Akbaş, O., Canoğlu, S. N., & Ceylan, M. (2015). Eğitsel kısa film ve videoları yeniden düşünmek: Eğitsel kısa film ve video yarışmasına ilişkin bir değerlendirme. *Kuramsal Eğitim Bilim Dergisi*, 8(2), 282-296. <http://dx.doi.org/10.5578/keg.9160>
- Aladağ, E., & Karaman, B. (2018). Değer Eğitiminde Kısa Filmlerden Yararlanma: Örnek Bir Uygulama. *Adnan Menderes Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 5(1), 360-377. doi: 10.30803/adusobed.404748
- Anadolu Üniversitesi (2018). Ana-dil: Türkçe (Belge No’su. 63784619-100)
https://uskupataturkortaokulu.meb.k12.tr/meb_iys_dosyalar/39/01/707513/dosyalar/2018_03/15154824_anadilturkce.pdf ‘dan alınmıştır.
- Arabacı, P. Ü. (2015). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde yararlanılan kısa ve uzun metrajlı filmlerin kırgızistan bağlamında değerlendirilmesi. *Manas Sosyal Araştırmalar Dergisi*, 4(2), 83-97.
<https://dergipark.org.tr/tr/pub/mjss/issue/40495/485121> ‘dan alınmıştır.

Araz, M. A. K. (2020). Cezayir edebiyatında kısa öykü. *Nüsha*, 20(50), 165-188. doi: 10.32330/nusha.745288

Arslan, M., & Adem, E. (2010). Yabancılar Türkçe öğretiminde görsel ve işitsel araçların etkin kullanımı. *Dil Dergisi*, 0(147), 63-86.

<https://app.trdizin.gov.tr/makale/TVRNME9URTVPUT09/yabancilara-turkce-ogretiminde-gorsel-ve-isitsel-araclarin-etkin-kullanimi> ‘dan alınmıştır.

Benaissa, F. (2012). *Le film documentaire comme outil d’enseignement et nouvel espace d’enrichissement langagier et culturel* [Bir öğretim aracı olarak belgesel film, dil ve kültürel zenginleşme için yeni bir alan]. (Unpublished master’s thesis). Université Mohamed Kheider, Biskra (Cezayir).

Berrouki, S. & Messaoudi, D. (2020). *Le dessin animé comme support didactique pour développer la compétence de la compréhension de l’oral cas des apprenants de 1re année secondaire TCL du lycée Cheikh Mohamed El Mokrani Djamaa* [Dinlediğini anlama yeterliliğini geliştirmek için didaktik bir destek olarak karikatür 1. sınıf ortaöğretim öğrencilerinin cheikh mohamed el mokrani djamaa lisesi’nin ortak temel mektupları]. (Unpublished master’s thesis). Université Hamma Lakhdar, El-Oued.

Biber, S. K., & Kubaş, A. (2017). Bilimkurgu filmlerinin 10. sınıf öğrencilerinin coğrafya dersine yönelik tutumlarına etkisi. *HAYEF Journal of Education*, 14(2), 165-182.

<https://dergipark.org.tr/tr/pub/iuhayefd/issue/35235/390806> ‘dan alınmıştır.

Birinci, F. G. (2020). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan bilişim teknolojileri üzerine bir inceleme. *Sakarya University Journal Of Education*, 10(2), 350-371. doi: 10.19126/suje.685534

Birkök, M. C. (2008). Bir toplumsallaştırma aracı olarak eğitimde alternatif medya kullanımı:

Sinema filmleri. *Uluslararası İnsan Bilimleri Dergisi*, 5(2), 1-12.

doi:10.14687/ijhs.v5i2.574

Bouacha, O. (2018). *2002 Sonrası Türkiye-Cezayir ilişkileri* (Yayınlanmamış yüksek lisans tezi). İstanbul Medeniyet Üniversitesi, İstanbul.

Bulur, M. (2017). *Türkçe, Cezayir de seçmeli ders olarak kabul edildi.*

<https://www.memurlar.net/haber/662283/turkce-cezayir-de-secmeli-ders-olarak-kabul-edildi.htm> ‘dan alınmıştır.

Bülbül, S., & Oruç, Ş. (2019). Çizgi filmlerin ilkököl 2.sınıf öğrencilerinin İngilizce dersine ilişkin akademik başarılarına ve tutum geliştirmelerine etkisi. *Uluslararası Ders Kitapları ve Eğitim Materyalleri Dergisi*, 2(1), 137-146.

<https://dergipark.org.tr/tr/pub/ijotem/issue/45591/562404> ‘dan alınmıştır.

Büyüköztürk, Ş., Çakmak, E. K., Akgün, Ö. E., Karadeniz, Ş., & Demirel, F. (2018). Bilimsel araştırma yöntemleri (25. Baskı). Ankara: Pegem Akademi.

Carrion, J. L. (2015). *Disney et l’enseignement interculturel du Français langue étrangère aux Etats-Unis* [Disney ve Amerika Birleşik Devletleri’nde yabancı dil olarak Fransızca’nın kültürlerarası öğretimi]. (Unpublished master’s thesis). Georgia State University, USA.

Chaker, S. (1996). Propositions pour la notation usuelle à base latine du Berbère [Proposals for the usual Latin-based notation of Berber]. *Centre De Recherche Berbère*, 1(19).

Retrieved from https://www.centrederechercheberbere.fr/tl_files/doc-pdf/notation.pdf

Coşkun, H. (2014). Sınıf ve Türkçe öğretmenlerinin Türkçe derslerinde görsel-işitsel materyal kullanma durumları ve bunu etkileyen faktörler. *International Journal of Language*

- Academy*, 2(4), 333-347. <https://arastirmax.com/tr/publication/international-journal-language-academy/2/4/333-347-sinif-turkce-ogretmenlerinin-turkce-derslerinde-gorsel-isitsel-materyal-kullanma-durumlari-bunu-etkileyen-faktorler> ‘dan alınmıştır.
- Cruse, E. (2007). Using educational video in the classroom: Theory, research and practice. *Library Video Company*, 12(4), 56-80. Retrieved from <https://www.semanticscholar.org/paper/Using-Educational-Video-in-the-Classroom%3A-Theory%2C-Cruse/0655b4a1a63b15d2d457f103aa5745fa7847f211>
- Çangal, Ö. (2021). Cezayir’de yabancı dil olarak Türkçe öğretimi üzerine bir değerlendirme. *Bayburt Eğitim Fakültesi Dergisi*, 16(Özel Sayı), 210-227. <https://doi.org/10.35675/befdergi.850772>
- Demircioğlu, İ. H. (2007). Tarih öğretiminde filmlerin yeri ve önemi. *Bilig*, 0(42), 77-93. <https://app.trdizin.gov.tr/makale/TmpZek5EWTI/tarih-ogretiminde-filmlerin-yeri-ve-onemi> ‘dan alınmıştır.
- Dönük, D., & Kutlu, Ö. (2013). The effects of cartoon software on developing reading skills. *Gaziantep University Journal Of Social Sciences*, 12(2), 367-373. Retrieved from <https://dergipark.org.tr/tr/pub/jss/issue/24234/256891>
- Eker, O. (2016). *Türkiye’nin Cezayir’e ihracatı ve ithalatı*. <https://www.disticaret.biz.tr/2016/08/turkiyenin-cezayire-ihracati-ve-ithalati.html> ‘den alınmıştır.
- Emek, M. (2017). *Cezayir 2 Üniversitesi Türkoloji bölümü temel düzey (A1-A2) Türkçe öğretim programının diller için Avrupa ortak öneriler çerçevesi bağlamında Stuflebeam’in çevre girdi süreç ürün modeliyle değerlendirilmesi*. (Yayımlanmamış oktora tezi). Atatürk Üniversitesi, Ankara.

Erdem, M. V. (2018). *Yabancılar Türkçe öğretiminde çizgi film kullanımına ilişkin öğretici görüşlerinin incelenmesi*. (Yayımlanmamış yüksek lisans tezi). Adıyaman Üniversitesi, Adıyaman.

Fleming, G. (1964). *Language teaching with cartoons*. Retrieved from <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED013015.pdf>

Google Akademik (2021a). *Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi*. https://scholar.google.com/scholar?hl=tr&as_sdt=0%2C5&q=yabanc%20C4%B1+dil+olarak+T%20C3%BCrk%20C3%A7e+%20C3%B6%20C4%9Fretimi&btnG ‘dan alınmıştır.

Google Akademik (2021b). *Filmlerle yabancı dil olarak Türkçe öğretimi*. https://scholar.google.com/scholar?hl=tr&as_sdt=0%2C5&q=filmlerle+yabanc%20C4%B1+dil+olarak+T%20C3%BCrk%20C3%A7e+%20C3%B6%20C4%9Fretimi&btnG ‘dan alınmıştır.

Göçer, A. (2013). Türkçe öğretmeni adaylarının dil kültür ilişkisi üzerine görüşleri: Fenomenolojik bir araştırma. *Erzincan Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 15(2), 25-38. https://www.academia.edu/43515635/G%C3%B6%C3%A7er_Ali_2013_T%C3%BCrk%C3%A7e_%20%C3%96%C4%9Fretmeni_Adaylar%C4%B1n%C4%B1n_Dil_K%C3%BClt%C3%BCr_%20C4%B0li%C5%9Fkisi_%20%C3%9Czerine_G%C3%B6r%C3%BC%C5%9Fleri_Fenomenolojik_Bir_Ara%C5%9Ft%C4%B1rma_Erzincan_%20%C3%9Cniversitesi_E%C4%9Fitim_Fak%C3%BCltesi_Dergisi_15_2_25_38 ‘dan alınmıştır.

Gulnoza, A. (2021). Cartoons in language teaching and learning. *Journal NX-A Multidisciplinary Peer Reviewed Journal*, 172–174. Retrieved from

https://www.researchgate.net/publication/325882127_Cartoons_in_language_teaching_and_learning

- Gülseven, Ü. (2014). Yabancılar Türkçe Öğretiminde Filmlerin Önemi ve Kullanımı. A. Balaban, B. Çağlayan, Ü. Gülseven (Editörler), *Avrupa'da Türkçe Uluslararası Dil ve Edebiyat Konferansı* bildiri kitabı 2 içinde (ss. 404-412). Albania: Shkolla e Lartë Hëna e Plotë.
- Güneş, C. (2016). Mehmet Tütüncü, Cezayir'de Osmanlı izleri (1516-1830). *Osmanlı Araştırmaları*, 47(47), 461-463. doi: 10.18589/oa.583285
- Halil, E. (Ed.). (2015). *Amerikan Psikoloji Derneği Yayın Kılavuzu (6. basımın Türkçesi)*. (Çev. E. Karadağ). İstanbul: Kaknüs Yayınevi. (Eserin orijinali 2009'da yayımlanmıştır).
- Hürriyet (2020). *Film türleri nelerdir? Film çeşitleri ve isimleri hakkında bilgiler*. <https://www.hurriyet.com.tr/egitim/film-turleri-nelerdir-film-cesitleri-ve-isimleri-hakkinda-bilgiler-41596553> 'dan alınmıştır.
- İşcan, A. (2011). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde filmlerin yeri ve önemi. *Turkish Studies*, 6(3), 939-948. <http://dx.doi.org/10.7827/TurkishStudies.2692>
- İşcan, A. (2016). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde okuma becerisi kazandırmada filmlerin kullanımı. *Turkish Studies*, 11(21), 487-500. <http://dx.doi.org/10.7827/TurkishStudies.11290>
- İşcan, A. (2017a). Using films in vocabulary teaching of Turkish as a foreign language. *Journal of Current Researches on Educational Studies*, 5(5), 27-35. doi:10.11114/jets.v5i5.2245

- İşcan, A. (2017b). *Filmlerle yabancılara Türkçe öğretimi*. Ankara: Nobel Akademik Yayıncılık.
- İşcan, A., & Delen, M. (2017). Yabancılara Türkçe öğretiminde filmlerin kullanımı (Selvi Boylum Al Yazmalım filmi örneği). *Ana Dili Eğitimi Dergisi*, 5(2), 87-101.
doi:[10.16916/aded.270858](https://doi.org/10.16916/aded.270858)
- İşcan, A., & Karagöz, B. (2016a). The use of Turkish films in teaching Turkish as a foreign language: A sample from Hababam Sınıfı. *Participatory Educational Research*, 4(2), 190-198. Retrieved from <https://dergipark.org.tr/en/download/article-file/778452>
- İşcan, A., & Karagöz, B. (2016b). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde konuşma becerisi kazandırmada filmlerin kullanımı. *Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 20(4), 1265-1278. <https://dergipark.org.tr/en/pub/diyalog/issue/24377/258369>
'dan alınmıştır.
- Ighit, N., & Baiche, A. (2015). *Azerrew n Tira n Tmazight s Usekkil n Lebray* [Tamazight Kabil harflerle yazmasına ilişkin çalışma]. (Unpublished doctoral dissertation).
Tasdawit n Abdarrahman Mira, Bgayet (Cezayir).
- Kalenderoğlu, İ., & Çekici, Y. E. (2017). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde B2 düzeyinde Türk filmleriyle kültür aktarımı: Neşeli Günler örneği. *Uluslararası Türkoloji Araştırmaları ve İncelemeleri Dergisi*, 2(2), 47-57.
https://uluturkad.org/index.jsp?mod=makale_tr_ozet&makale_id=44003 'dan alınmıştır.
- Karakaçan, T. (2004). Cezayir'de Fransız işgali (1830-1871). (Yayınlanmış yüksek lisans tezi). Gazi Üniversitesi, Ankara.
- Karasar, N. (2020). *Bilimsel Araştırma yönetimi* (36. Basım). Ankara: Nobel Akademik Yayıncılık.

Kazanoğlu, F., Atan. N., & Özçelebi, H. (2016). “Yabancı dil öğretiminde belgesel film kullanımının öğretmen adaylarının dil yetileri ve değer eğitimi gelişimine katkısı” Başlıklı projenin tanıtımı ve proje kapsamında Fransız dili eğitimi anabilim dalı uygulamaları. *Uludağ Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 28(1), 371-384.

<https://acikerisim.uludag.edu.tr/handle/11452/12877> ‘dan alınmıştır.

KFA Fuarcılık (2019). *Cezayir ülke raporu*.

<http://www.salihlitso.org.tr/uploaded/dosyalar/CEZAYI% C4% B0R.pdf> ‘dan alınmıştır.

Kreisa, M. (b.t.). *Approaching language learning through movie genres: A guide*. Retrieved from <https://www.fluentu.com/blog/learning-language-through-movies-2/>

Kırbaş, G., & Doğanay, H. (2015). Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi/öğreniminde dizi ve filmler. *International Journal of Languages' Education and Teaching, UDES*, 1052-1061.

https://www.academia.edu/28155694/SERIES_AND_FILMS_IN_TEACHING_LEARNING_TURKISH_AS_A_FOREIGN_LANGUAGE_YABANCI_D% C4% B0L_OLARAK_T% C3% 9CRK% C3% 87E_% C3% 96% C4% 9ERET% C4% B0M% C4% B0_% C3% 96% C4% 9EREN% C4% B0M% C4% B0NDE_D% C4% B0Z% C4% B0_VE_F% C4% B0LMLER_1 ‘dan alınmıştır.

Kırıkkale Üniversitesi (2020). *Üniversitemizden Cezayir’de “15 Temmuz Türkçe Öğretim Kursu”*. <https://kku.edu.tr/Anasayfa/Haber/Index/1522> ‘dan alınmıştır.

Kohútová, L. (2011). *Use of "Friends" series in teaching English on B2 level*. (Unpublished diploma thesis). Charles University Faculty of Education, Prague.

Köprülü, S. G. (2016). Erken yaşta yabancı dil öğreniminde çizgi filmlerin yeri. *Diyalog Interkulturelle Zeitschrift Für Germanistik*, 4(1), 88-98.

<https://dergipark.org.tr/en/pub/diyalog/issue/24377/258369> ‘dan alınmıştır.

Mertkan, Ş. (2015). *Karma araştırma tasarımı*. Ankara: Pegem Akademi.

Mutlu, H. H., & Süğümlü, Ü. (2018). Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde reklam filmlerinin farklı beceri ve seviyelerde kullanımı. *Turkish Studies*, 13(27), 1039- 1053. doi: 10.7827/Turkishstudies.14400

Nam, M. (2013). İşgalden istiklale Cezayir. *Tarih Dergisi*, 0 (55), 155-187.

<https://dergipark.org.tr/tr/pub/iutarih/issue/9628/120268> ‘dan alınmıştır.

Okumuş, O. (2020). Tarih derslerinde tarihsel film uygulaması hakkında öğrenci düşünceleri. *Ondokuz Mayıs Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 39(1), 202-224. doi:10.7822/Omuefd.685608

Okumuş, S., & Demir, H. H. (2014). Kosova’da yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde bir dinleme/izleme etkinliği: Türkçe dizi filmler ve etkileri. *Uluslararası Balkan Eğitim ve Bilim Kongresi*, (9), 78-85.

https://www.academia.edu/32997187/KOSOVADA_YABANCI_DIL_OLARAK_TURKCE_OGRETIMINDE_BIR_DINLEME_IZLEME_ETKINLIGI_TURKCE_DIZI_FILMLER_VE_ETKILERI ‘dan alınmıştır.

Opan, E. (2020). *Dünyanın Yüzölçümü En Büyük 10 Ülkesi*. <https://blog.obilet.com/dunyanin-yuzolcumu-en-buyuk-10-ulkesi/> ‘dan alınmıştır.

- Öğür, B. (2015). Cezayir 2014. K. İnat, M. Ataman (Ed.), *Ortadoğu Yıllığı 2014* (ss. 339-354). İstanbul: Açılım Kitap
- Özsoy, A. Ö. (2017). Sinema, yeni seyir deneyimleri ve çocuk izleyici. *Trt Akademi*, 2(4), 356-374. <https://dergipark.org.tr/en/pub/trta/issue/45884/556754> ‘dan alınmıştır.
- Öztaş, S . (2008). Tarih öğretimi ve filmler. *Kastamonu Eğitim Dergisi*, 16(2), 543-556. <https://dergipark.org.tr/tr/pub/kefdergi/issue/49100/626535> ‘dan alınmıştır.
- Öztürk, S., & Odabaş, B. (2017). Alternatif medya örneği olarak kısa film. *Odü Sosyal Bilimler Araştırmaları Dergisi*, 7(1), 95-120. <https://dergipark.org.tr/tr/pub/odusobiad/issue/28361/301599> ‘dan alınmıştır.
- Öztürk, T., Akçay, S., Gün, S., Taşdemir, E., Murt, M., Ayyıldız, H. Ö., ... Cuma, M. (2011). *Lale Türkçe ders kitabı 1*, İstanbul: Dilset Yayınları.
- Öztürk, T., Akçay, S., Yiğit, A., Taşdemir, E., & Başak, S. S. (2008). *Gökkuşakı Türkçe ders kitabı 1*. İstanbul: Dilset Yayınları.
- Perspective Monde (2021). *Début Du Printemps Berbère En Algérie* [Cezayir’de Berberi Baharı Başlıyor]. https://perspective.usherbrooke.ca/bilan/servlet/BMEve/911?fbclid=IwAR0FjTB97GpBlvseQLWPA1b_qSrKZ3ZYsBEKfazVM9agKkDdx4kEY4aEEVg
- Roubache, C. (2020). *Le Film d’animation comme auxiliaire didactique pour développer la compréhension orale et la production orale dans l’enseignement-apprentissage du fle. cas des apprenants de 1 ère année moyenne École Zerrouki Saïd, Msila* [Msila Zerrouki Saïd Okulunda, 1. sınıf ortaokul öğrencilerinin yabancı dil olarak Fransızca öğretimi ve öğreniminde sözlü anlama ve sözlü üretim geliştirmeye yönelik bir öğretim yardımcısı olarak animasyon filmi]. (yayımlanmamış yüksek lisans tezi). Université Mohamed Boudiaf M’sila, Cezayir.

- Selanikay, T. (2010). Sosyal bilgiler dersinde çevre bilinci kazandırmada medya ürünlerinden yararlanmaya ilişkin öğrenci görüşleri. *Uluslararası Avrasya Sosyal Bilimler Dergisi*, 1(1), 76-93. <https://dergipark.org.tr/tr/pub/ijoess/issue/8541/105990> ‘dan alınmıştır.
- Sonatrach (2021). *Sonatrach est le premier groupe d’hydrocarbures en Afrique*. <https://sonatrach.com/presentation> ‘dan alınmıştır.
- Suramto, S. (2019). Developing the students’ English listening skill by applying drama movies viewing techniques. *English Franca*, 3(1), 95-108. doi:10.29240/ef.v3i01.819
- Şimşek, M. R. (2016). Yabancılar Türkçe öğretiminde film-temelli öğretim etkinlikleri geliştirme: Bütünleştirilmiş beceri yaklaşımı. *The Journal of Academic Social Science Studies*, 47, 319-330. doi:10.9761/JASSS3301
- Tağ, Ş. (2003). *Belgesel sinema ve türleri* (Yayımlanmamış yüksek lisans tezi). Anadolu Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Eskişehir.
- Tamssaout, L. (2019). *Berberî dilinin Kabil ağzında Türk algısı ve Türkçe söz varlığı* (Yayımlanmamış yüksek lisans tezi). Celal Bayar Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Manisa.
- Tanrikulu, L. & Sömek, Z. (2020). Erken yaşta yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde çizgi filmlerin yeri. *International Journal Of Language Academy*, 8(4), 187-200. <http://dx.doi.org/10.29228/ijla.45345>
- TDK (2021). <https://sozluk.gov.tr/> 29.07.2021
- TİKA (2017). *TİKA Cezayir II Üniversitesi'nde dil laboratuvarı kurdu*. https://www.tika.gov.tr/tr/haber/tika_cezayir_ii_universitesi'nde_dil_laboratuvarı_kurdu-39959 ‘dan alınmıştır.

TİKA (2018). *Cezayir'deki tarihi keçiova camisi açıldı.*

<http://www.tika.gov.tr/tr/haber/Cezayir%20deki%20Tarihi%20Ke%C3%A7iova%20Camisi%20A%C3%A7%C4%B1ld%C4%B1-43042> ‘dan alınmıştır.

Topal, M. (2019). *Çevre eğitiminde eğitsel filmlerin farklı değişkenler üzerine etkisi ve eğitsel filmlere ilişkin öğrenci görüşleri.* (Yayınlanmamış yüksek lisans tezi). Gazi Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.

TRT Arabi (2021). *قبة مهلا الامتن مائة لاق عتد الازج ئرية قبة كرت لا*. [Cezayir-Türkiye ilişkilerinin artan önemi]. <https://www.trtarabi.com/issues/%D8%A7%D9%84%D8%A3%D9%87%D9%85%D9%8A%D8%A9%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%AA%D9%86%D8%A7%D9%85%D9%8A%D8%A9%D9%84%D9%84%D8%B9%D9%84%D8%A7%D9%82%D8%A7%D8%AA%D8%A7%D9%84%D8%AC%D8%B2%D8%A7%D8%A6%D8%B1%D9%8A%D8%A9%D8%A7%D9%84%D8%AA%D8%B1%D9%83%D9%8A%D8%A9-3421144>’ dan alınmıştır.

Türkçe Öğreniyorum (2021). *Hakkımızda*. <https://turkish.yasar.edu.tr/?p=hakkında> ‘dan alınmıştır.

Türker, H., & Aytekin, M., (2018). Türk komedi filmlerinde Türkçe’nin kullanımı. N. T. Akbulut & E. B. Erdoğan (Editörler), *Kitle İletişimine Bakış* (ss.153-174), Konya: Eğitim Kitabevi.

Tütüncü, M. (2013). *Cezayir’de Osmanlı izleri (1516-1830)*. İstanbul: Çamlıca Basım Yayın.

Uşun, S. (2013). *Bilgisayar Destekli Öğretimin Temelleri (3. Baskı)*. Ankara: Nobel Akademik Yayıncılık.

Üç dakikada Türkçe (2016). *Turc en trois minutes*.

<https://www.youtube.com/watch?v=5FREnwFv8N8> ‘dan alınmıştır.

Ülker, M. (2021). Yunus Emre Enstitüsü'nün A1 seviyesindeki Türkçe öğretim videolarının çoklu ortam ilkelerine göre değerlendirilmesi. *Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim (Teke) Dergisi*, 10 (1), 237-254.

<https://dergipark.org.tr/tr/pub/teke/issue/60878/902728> 'dan alınmıştır.

Yakar, H. G. İ. (2013). Sinema filmlerinin eğitim amaçlı kullanımı: Tarihsel bir değerlendirme. *Hasan Ali Yücel Eğitim Fakültesi Dergisi*, 19 (1), 21-36.

https://www.researchgate.net/publication/290084847_SINEMA_FILMLERININ_EGI_TIM_AMACLI_KULLANIMI_TARIHSEL_BIR_DEGERLENDIRME 'dan

alınmıştır.

Yakar, Y. M., & Yılmaz, O. (2016). Çizgi filmler aracılığıyla Türk soylulara Türkçe ve değer öğretimi. A. Okur, B. İnce & İ. Güleç (Editörler), *Yabancılar Türkçe Öğretimi Üzerine Araştırmalar* içinde (ss. 265-273). Almanya: Sakarya Üniversitesi Türk Dili Öğretimi Uygulama ve Araştırma Merkezi Yayınları.

Yılmaz, F., & Akkaya, Ü. (2018). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kültür aktarım aracı olarak reklamlar. *Route Educational and Social Science Journal*, 5(12), 41-52.

http://www.ressjournal.com/Makaleler/1378382851_3_fatih_y% c4% b1lmaz.pdf 'dan alınmıştır.

Yılmaz, F., & Diril, A. (2015). Filmlerle yabancılar Türkçe öğretimi: Beyaz melek film örneği. *Akademik Sosyal Araştırmalar Dergisi*, 3(10), 223-240.

doi:10.16992/ASOS.513

Yılmaz, F., & Irşi, A. (2017). Yabancılar Türkçe öğretiminde TV dizilerinin

kullanımı. *International Journal Of Languages' Education And Teaching*, 5(2), 144-

157. doi:10.18298/ijlet.1788

Yılmaz, F., & Şenden, Y. E. (2015). Yabancılar Türkçe öğretiminde kalıp sözler: “Babam ve Oğlum” film örneği. *International Journal of Social Science*, 32, 187-202.

<http://dx.doi.org/10.9761/JASSS2683>

YÖK (2021). Öğrenci istatistikleri. <https://istatistik.yok.gov.tr> ‘dan alınmıştır.

Yunus Emre Enstitüsü (2021). Enstitülerimiz. <https://www.yee.org.tr/> ‘dan alınmıştır.

Yunus Emre Enstitüsü Türkçe öğretim portalı (2021). *Hakkımızda*

<https://learnturkish.com/byyourself/tr/Sayfa/Hakkimizda/551> ‘dan alınmıştır.

[İspanyolların) 1511_1505/—917_911 (الغزو اسلاباني د لع الس حوالا جزيرية) 2017 (و دبالاي, خ. (Cezayir kıyılarını işgali (911_917AH/1505_1511AD)) ق ساطر ادلارسة اال حضراية و اف ل ل كرية, 3) 6(, 41-26. ل تمس نا.

[از ريقية, ح. (2017). القلا عا ا الاز جزيرية_ ا ل ل كرية: ي ب ن الا ر ا ل ل راي د خ ا و ل د ح ي ت ا ا ل ل ه ر نة Cezayir-Türkiye ilişkileri: tarihi miras ve mevcut zorluklar arasında] مرجلة الع م ف ر ا ث و ح ب ل ل ا و د ل ا ر س ت ا ا ت ل ل راي خ ية. 3) 10(, 339-355. ا ج م عة ا ل ي د ا و.

ص ح ف ية اس ل ا ت ل ا ق ل (2021). الأرام ي غ ية ع غ ر س م ية با س د ل ت ر و ا ل د ي د ج... ل ا ذ ا م ي ر ض ف و ي م ل ا س ا ل ا ز ج ي ر Berberice yeni anayasada resmi dil... Cezayir İslamcılarını neden reddediliyor?]

https://www.alestiklal.net/ar/view/6285/dep-news_1602891785#:~:text=%D9%88%D8%A8%D8%B9%D8%AF%20%D9%86%D8%B6%D8%A7%D9%84%20%D9%84%D8%A3%D9%83%D8%AB%D8%B1%20%D9%85%D9%86%20%D9%86%D8%B5%D9%81,%D8%AA%D8%AA%D9%82%D8%AF%D9%85%20%D8%B9%D9%84%D9%8A%D9%87%D8%A7%20%D8%A8%D8%B5%D9%81%D8%AA%D9%87%D8%A7%20%D9%84%D8%BA%D8%A9%20%D8%A7%D9%84%D8%AF%D9%88%D9%84%D8%A9 ‘dan alınmıştır.

Ek 1



T.C.
BURSA ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ
Araştırma ve Yayın Etik Kurulları Başkanlığı
Sosyal ve Beşeri Bilimler Araştırma ve Yayın Etik Kurulu

Sayı: 92662996-044/E.17614

15.06.2020

Konu: Lynda İnas HADDAD'ın Araştırma İzni

EĞİTİM BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ MÜDÜRLÜĞÜNE

Enstitünüz yüksek lisans öğrencisi Lynda İnas HADDAD'ın tez çalışması BUÜ Araştırma ve Yayın Etiği Kurulları Başkanlığı (Sosyal ve Beşeri Bilimler Araştırma ve Yayın Etiği Kurulu)'nın 3 Haziran 2020 tarih ve 2020-03 sayılı oturumunda görüşülmüş olup, alınan karar ekte gönderilmektedir.

Bilgilerinizi ve gereğini rica ederim.

Prof. Dr. Ferudun YILMAZ
 Rektör a.
 Rektör Yardımcısı

Ek:
 Karar Örneği (1 Sayfa)

Bu Belge, 5070 sayılı Kanun hükümlerine uygun olarak elektronik imza ile imzalanmıştır.

BUÜ Rektörlüğü Görükle Kampusu 16059 Nilüfer/BURSA

e-posta : etik@uludag.edu.tr Web: www.uludag.edu.tr

Kep:uludag.rektorluk.hs03.kep.tr

Bu belge UDOS ile hazırlanmıştır.Teyit için: <https://udos.uludag.edu.tr/Teyit/J36JvcqRwkSB5xIRVapYwQ>

Bilgi İçin:Fatma ÖZKAN KORU

Tel: 0224 2942910

BURSA ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ
ARAŞTIRMA VE YAYIN ETİK KURULLARI
(Sosyal ve Beşeri Bilimler Araştırma ve Yayın Etik Kurulu)
TOPLANTI TUTANAĞI

OTURUM TARİHİ
03 Haziran 2020

OTURUM SAYISI
2020-03

KARAR NO 47: Eğitim Bilimleri Enstitüsü Müdürlüğünden alınan Türkçe ve Sosyal Bilimler Eğitimi Anabilim Dalı Yüksek Lisans öğrencisi Lynda İnas HADDAD'ın "Türkiye ve Cezayir'de Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretenlerin ve Öğrenenlerin Eğitsel Kısa Film Metaryalinin Öğrencilere Sağladığı Dilsel ve Kültürel Kazanımlara İlişkin Görüşleri" konulu tez çalışması kapsamında uygulanacak anket sorularının değerlendirilmesine geçildi.

Yapılan görüşmeler sonunda; Eğitim Bilimleri Enstitüsü Türkçe ve Sosyal Bilimler Eğitimi Anabilim Dalı Yüksek Lisans öğrencisi Lynda İnas HADDAD'ın "Türkiye ve Cezayir'de Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretenlerin ve Öğrenenlerin Eğitsel Kısa Film Metaryalinin Öğrencilere Sağladığı Dilsel ve Kültürel Kazanımlara İlişkin Görüşleri" konulu tez çalışması kapsamında uygulanacak anket sorularının, fikri, hukuki ve telif hakları bakımından metot ve ölçeğine ilişkin sorumluluğu başvurucuya ait olmak üzere uygun olduğuna oybirliği ile karar verildi.

Prof. Dr. Ferudun YILMAZ
 Kurul Başkanı

Prof. Dr. Abamüslim AKDEMİR
 Üye

Prof. Dr. Doğan ŞENYÜZ
 Üye

Prof. Dr. Ayşe OĞUZLAR
 Üye

Prof. Dr. Abdurrahman KURT
 Üye

Prof. Dr. Gülay GÖĞÜŞ
 Üye

Prof. Dr. Alev SINAR UĞURLU
 Üye

Ek 2

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde kısa Film Kullanımına İlişkin Öğrenci Görüşlerini Belirleme Anketi

Değerli Öğrencilerimiz,

Bu anket Uludağ Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü'nde yürütülmekte olan 'Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Film Kullanımı' konulu bir bilimsel araştırma projesi kapsamında siz yabancı dil öğrenen öğrencilerimizin yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film materyali kullanımı konusundaki görüşlerinizi belirlemek amacıyla yapılmaktadır. Ankete isim vb. kişisel bilgilerinizi yazmayınız. Bu ankete verdiğiniz yanıtlar sadece bilimsel araştırma amacıyla kullanılacak ve başka hiçbir ortamda paylaşılmayacaktır. Anketin güvenilirliği açısından bütün soruları yanıtlamanız önemlidir. Projeye verdiğiniz katkından dolayı teşekkür ederiz.

Anket No:

A. Genel Bilgiler (Her soruda ilgili kutucuğu ☒ şeklinde işaretleyiniz)		
1.	Eğitim seviyeniz nedir? المستوى الدراسي	☐ 1. Sınıf ☐ 2. Sınıf ☐ 3. Sınıf ☐ Yüksek lisans
2.	Yaşınız? العمر	3. Cinsiyetiniz? الجنس: ☐ Kadın ☐ Erkek
B. Türkçe Film İzlemeye İlişkin Bilgiler		
4.	Günde ortalama kaç saat Türkçe film izliyorsunuz?	كم ساعة تقضيها يوميا في مشاهدة الافلام التركية؟ ☐ Hiç ☐ 1 saatten az ☐ 1-2 saat ☐ 3 saat veya daha fazla
5.	Ne tür film/dizi/program izlemeyi tercih ediyorsunuz? (Birden fazla seçenek işaretleyebilirsiniz)	ما هو نوع الافلام/ البرنامج/ المسلسل التركي الذي تفضله؟ يمكنك اختيار اكثر من جواب ☐ Aksiyon/Macera ☐ Animasyon/Çizgi ☐ Dram ☐ Komedi/ Romantik ☐ Eğitsel Faydalı Kısa Film ☐ Magazin haberleri ☐ Korku/Gerilim ☐ Savaş ☐ Bilim Kurgu/Fantastik ☐ Talk-Show ☐ Belgesel ☐ Diğer.....
6.	Türkçe öğrenim sürecinizde Türk kültürünü öğrenmek için aşağıdaki kaynaklardan hangisinden yararlandınız? (Birden fazla seçenek işaretleyebilirsiniz)	اثناء تعلمك للغة ما هي الوسائل التي استعملتها لتعلم الثقافة التركية؟ يمكنك اختيار اكثر من جواب ☐ Ses kayıtları (radio vb.) ☐ Ders/Alıştırma kitabı ☐ Dilbilgisi kitapları ☐ Film materyalleri (TV, Internet vb.) ☐ Okuma kitapları ☐ Dijital oyunlar ☐ Otantik materyaller (gazete, dergi vb.) ☐ Test kitapları ☐ Türkiye'ye seyahat ☐ Türklerle arkadaşlık ☐ Diğer.....
7.	Ders dışında sürekli takip ettiğiniz bir eğitsel kısa film platformu var mı?	هل يوجد افلام تعليمية تتابعونها باستمرار خارج المدرسة؟ ☐ Evet ☐ Hayır
8.	7. soruyu 'Evet' diye yanıtladıysanız, aşağıdakilerden hangisini/hangilerini sürekli takip ediyorsunuz?	اذا اجبت بنعم في السؤال السابق ما هي الفيديوهات التعليمية التي تشاهدها؟ يمكنك اختيار اكثر من جواب ☐ Yunus Emre Enstitüsü ☐ Türkçe Öğreniyorum ☐ Anadolu Üniversitesi ☐ Sakarya Üniversitesi ☐ 3 dakikada Türkçe ☐ Diğer.....
9.	7. soruyu 'Evet' diye yanıtladıysanız, ders dışında eğitsel kısa filmleri yaklaşık olarak ne sıklıkta izliyorsunuz?	اذا اجبتم بنعم للسؤال السابق، متى تشاهدون الافلام التعليمية للغة التركية؟ ☐ Her gün ☐ Haftada bir ☐ İki haftada bir ☐ Ayda bir ☐ 2-3 ayda bir ☐ Zaman zaman (Düzensiz)
10.	Ders dışı zamanlarda eğitsel kısa filmleri hangi platformlarda izliyorsunuz?	اذا كنت من متابعي الافلام التعليمية للغة التركية، ففي اي جهاز تتابع هذه الافلام؟ ☐ TV ☐ CD/DVD-Player ☐ Bilgisayar (İnternet) ☐ Tablet/Telefon (İnternet) ☐ Diğer.....
11.	Ders dışında eğitsel filmleri izlemiyorsanız veya yeterince izlemediğinizi düşünüyorsanız nedeni nedir?	اذا كنت من لا يتابع الافلام التعليمية التركية، فما هو السبب؟ ☐ Zamanım yok ☐ Eğitsel filmlerden hoşlanmıyorum ☐ Eğitsel kısa filmler ile ilgili bilgim yoktu ☐ Türkçe öğrenimi için yeterince eğitsel film yok ☐ İnternetim olmadığı için izlemiyorum ☐ Diğer.....
C. Derslerde Film Kullanımına İlişkin Bilgiler/Görüşler		
12.	Türkçe öğrendiğiniz dersliklerde film izlemek için gerekli donanım (TV, Projektör vb.) var mı?	هل يوجد في مكان دراستك وسائل لمشاهدة الافلام التركية؟ ☐ Evet ☐ Hayır
13.	Sizce yabancı dil olarak Türkçe derslerinde film materyali kullanılmalı mıdır?	هل تظن ان استعمال الافلام في الاقسام بغاية التعليم شيء لا بد منه؟ ☐ Evet ☐ Hayır

Arka sayfaya geçiniz! ➡

13. soruyu 'Evet' diye yanıtladıysanız, yabancı dil olarak Türkçe öğretimi derslerinde hangi tür filmler kullanılmaktadır? (Birden fazla seçenek işaretleyebilirsiniz)

إذا اجبت بنعم في السؤال السابق، ما هي أنواع الأفلام التي يجب استعمالها في تعليم اللغة التركية؟ يمكنك اختيار أكثر من جواب

14. ☐ Kısa eğitsel film ☐ Otantik kısa film
☐ Sinema filmi ☐ Belgesel film
☐ Kültürel içerikli film ☐ Çizgi/Animasyon film
☐ Diğer.....

13. soruyu 'Evet' diye yanıtladıysanız derste film materyali ne oranda kullanılmaktadır?

15. في رأيك كم هو متوسط وجوب استعمال الأفلام التعليمية التركية في الدرس؟
☐ Her gün ☐ Haftada bir ☐ Ayda bir ☐ Dönemde bir ☐ Daha seyrek

13. soruyu 'Evet' diye yanıtladıysanız hangi seviyelerde film materyali kullanılması gerektiğini düşünüyorsunuz?

16. في أي مستوى يجب استعمال الأفلام التعليمية لتعلم اللغة التركية؟
☐ Temel (A1-A2) ☐ Orta (B1-B2) ☐ İleri (C1-C2) ☐ Tüm seviyelerde

Türkçe derslerinizde film izliyor musunuz?

17. تشاهدون أفلام تركية في الدرس؟
☐ Evet ☐ Hayır

17. soruyu 'Evet' diye yanıtladıysanız yabancı dil olarak Türkçe derslerinde ne sıklıkta film materyali kullanılmaktadır?

18. إذا اجبت ب نعم للسؤال السابق، كم مرة يجب استعمال الأفلام في تعليم اللغة التركية؟
☐ Her gün ☐ Her hafta en az bir (kısa) film ☐ Ayda bir
☐ Dönemde bir ☐ Daha seyrek

Film izleme yöntemiyle yabancı dil olarak Türkçe öğrenimini eğlenceli ve faydalı buluyor musunuz?

19. هل تجد استعمال الأفلام بغاية تعلم اللغة وسيلة مفيدة و ممتعة؟
☐ Evet, eğlenceli ve faydalı ☐ Evet, eğlenceli ama faydalı değil
☐ Eğlenceli değil ama faydalı ☐ Hayır, eğlenceli ve faydalı değil

D. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenimi/Öğretiminde Film Kullanımının Dil Yetilerinin Gelişimine Katkısına İlişkin Öğrenci Görüşlerini Belirleme Anketi

Derste Film Materyali Kullanımının Dil Yetileri Açısından Değerlendirilmesi						
Film materyali kullanımı aşağıdaki yetilerin gelişimine katkıda bulunur. İlgili sütundaki daireyi 'X' ile işaretleyiniz. ما هي القدرات التي تطور المهارات التالية باستخدام الأفلام؟ ضع إشارة في المكان المناسب		Kesinlikle Katılmıyorum	Katılmıyorum	Kararsızım	Katılıyorum	Kesinlikle Katılıyorum
						
1	Konuşma	☐	☐	☐	☐	☐
2	Yazma	☐	☐	☐	☐	☐
3	Okuma-Anlama	☐	☐	☐	☐	☐
4	Dinleme-Anlama	☐	☐	☐	☐	☐
5	Görme-Anlama	☐	☐	☐	☐	☐
6	İzleme-Anlama	☐	☐	☐	☐	☐
7	Dilbilgisi	☐	☐	☐	☐	☐
8	Sözcük Dağarcığı	☐	☐	☐	☐	☐
9	Telaffuz	☐	☐	☐	☐	☐
10	İmla Kuralları	☐	☐	☐	☐	☐
11	Kültür	☐	☐	☐	☐	☐

Ankete katıldığınız için teşekkür ederiz!

شكراً على المشاركة

Ek 3

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Eğitsel Kısa Film Kullanımına İlişkin Öğretmen Görüşlerini

Değerli meslektaşlarımız,

Bu anket Uludağ Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü'nde yürütülmekte olan 'Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Film Kullanımı' konulu bir bilimsel araştırma projesi kapsamında siz yabancı dil öğretmenlerinin ve öğretim elemanlarının yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film materyali kullanımı konusundaki görüşlerinizi belirlemek amacıyla yapılmaktadır. Ankete isim vb. kişisel bilgilerinizi yazmayınız. Bu ankete verdiğiniz yanıtlar sadece bilimsel amaçla kullanılacak ve başka hiçbir ortamda paylaşılmayacaktır. Anketin güvenilirliği açısından gereken bütün soruları yanıtlamanız önemlidir.

Projeye verdiğiniz katkidan dolayı teşekkür ederiz.

Anket No:

A. Genel Bilgiler

1.	Cezayir'de hangi dersi vermektedir?	3. Yaşınız:	4. Cinsiyetiniz: ☐ K ☐ E
	☐ Edebiyat ☐ Yazma ☐ Dilbilgisi ☐ Konuşma ☐ Dilbilim ☐ Tercüme ☐ Diğer:		
2.	Öğrendiğiniz herhangi bir yabancı diliniz var mı?		
	☐ Evet ☐ Hayır Öğrendiğiniz Dil (ler): ☐ Arapça ☐ İngilizce ☐ Fransızca ☐ Diğer:		

B. Derslerinizde Film Kullanımına İlişkin Bilgiler/Görüşler (Her soruda ilgili kutucuğu ☒ şeklinde işaretleyiniz)

3.	Sınıflarda film kullanımı için gerekli donanım var mı?	☐ Evet ☐ Hayır
4.	3. soruyu 'Evet' diye yanıtladıysanız sınıflarda film kullanımı için ne tür donanım var?	☐ TV ☐ Bilgisayar ☐ Projektör ☐ Etkileşimli Tahta ☐ Internet ☐ CD/DVD-Player ☐ Diğer:
5.	Derslerde Türkçe film izletiyor musunuz?	☐ Evet (Yanıtınız 'Evet' ise 7. soruya geçiniz) ☐ Hayır (Yanıtınız 'Hayır' ise 6. Soruya geçiniz)
6.	Derslerde Türkçe film izletmemenizin nedenini belirtiniz. (Birden fazla seçenek işaretleyebilirsiniz)	☐ Okulda film materyali yok ☐ Film kullanımını gerekli görmüyorum ☐ Film temininde zorlanıyorum ☐ Program yoğun olduğu için filme zaman yok ☐ Film gösterecek cihazların (bilgisayar, projektör vb.) kullanımı zor. ☐ Film gösterecek cihazlar yok ☐ Öğrencilerin seviyesine uygun film yok ☐ Diğer (yazınız):
7.	Öğrencilere ne tür filmler izlettiniz? (Birden fazla seçenek işaretleyebilirsiniz)	☐ Türkçe öğretim amaçlı kısa film ☐ Otantik kısa film ☐ Sinema filmi ☐ Belgesel film ☐ Kültürel içerikli film ☐ Çizgi/Animasyon film ☐ Diğer:
8.	Haftada ne sıklıkta Türkçe eğitsel film/film izletiyorsunuz?	☐ Haftada bir ☐ Ayda bir ☐ Dönemde bir ☐ Daha seyrek
9.	Filmleri hangi platformlarda izletiyorsunuz?	☐ TV ☐ Bilgisayar ☐ Projeksiyon ☐ Etkileşimli Tahta ☐ Internet ☐ CD/DVD-Player ☐ Diğer:
10.	Derslerde film kullanma olanağınız yoksa koşulların sağlanması durumunda film kullanmak ister miydiniz?	☐ Evet ☐ Hayır ☐ Emin değilim
11.	Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film materyali kullanımı konusunda 'kuramsal bilgiler' edindiniz mi?	☐ Evet ☐ Hayır
12.	11. soruyu 'Evet' diye yanıtladıysanız Kuramsal bilgileri hangi kaynaktan edindiniz? (Birden fazla seçenek işaretleyebilirsiniz)	☐ Üniversite eğitimim esnasında ☐ Hizmet içi eğitim seminerlerinden ☐ Bilimsel dergilerden ☐ Diğer:
13.	Dil öğrenimi ve öğretimi için Avrupa Dilleri Ortak Çerçeve Metni hakkında bilginiz var mı?	☐ Evet ☐ Hayır
14.	Türkçe derslerinde film kullanımının zorunlu olduğuna inanıyor musunuz?	☐ Evet ☐ Hayır ☐ Emin değilim
15.	14. soruyu 'Evet' diye yanıtladıysanız Türkçe derslerinde ne sıklıkta film materyali kullanılması gerektiğini düşünüyorsunuz?	☐ Hiç ☐ Her hafta en az bir (kısa) film ☐ Ayda bir ☐ Dönemde bir ☐ Daha seyrek
16.	Hangi seviyelerde Türkçe film materyali kullanılması gerektiğini düşünüyorsunuz?	☐ Temel (A1-A2) ☐ Orta (B1-B2) ☐ İleri (C1-C2) ☐ Tüm seviyelerde
17.	Yabancı dil olarak Türkçe derslerinde hangi film türleri kullanılmalıdır?	☐ Kısa eğitsel Film ☐ Otantik Kısa Film ☐ Sinema Film ☐ Belgesel Film ☐ Kültürel içerikli film ☐ Çizgi/Animasyon film

	☐ Diğer (reklam, spor vb.) (Yazınız):.....
18.	Derslerinizde hangi Türkçe kitaplarını kullanıyorsunuz? (Yazınız): 1) 2) 3)
19.	Kullandığınız ders kitabının ne tür ek materyalleri kullandınız? ☐ Alıştırma kitabı ☐ Çalışma sayfaları ☐ Dinleme materyali (CD vb.) ☐ Film (DVD vb.) ☐ Etkileşimli tahta materyalleri ☐ Bilgisayar destekli alıştırmalar ☐ Diğer:

C. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Film Kullanımının Dil Yetilerinin Gelişimine Katkısına İlişkin Öğretmen Görüşlerini Belirleme Anketi

Derste Film Materyali Kullanımının Dil Yetileri Açısından Değerlendirilmesi						
Film materyali kullanımı aşağıdaki yetilerin gelişimine katkıda bulunur. İlgili sütundaki daireyi 'X' ile işaretleyiniz.		Kesinlikle Katılmıyorum	Katılmıyorum	Kararsızım	Katılıyorum	Kesinlikle Katılıyorum
1	Konuşma	☐	☐	☐	☐	☐
2	Yazma	☐	☐	☐	☐	☐
3	Okuma-Anlama	☐	☐	☐	☐	☐
4	Dinleme-Anlama	☐	☐	☐	☐	☐
5	Görme-Anlama	☐	☐	☐	☐	☐
6	İzleme-Anlama	☐	☐	☐	☐	☐
7	Dilbilgisi	☐	☐	☐	☐	☐
8	Sözcük Dağarcığı	☐	☐	☐	☐	☐
9	Telaffuz	☐	☐	☐	☐	☐
10	İmla Kuralları	☐	☐	☐	☐	☐
11	Kültür	☐	☐	☐	☐	☐

Ankete katıldığınız için teşekkür ederiz!

Öz Geçmiş**Doğum Yeri ve Yılı :****Öğr. Gördüğü Kurumlar :** **Başlama Yılı** **Bitirme Yılı** **Kurum Adı****Lise****Lisans****Yüksek Lisans****Bildiği Yabancı Diller ve Düzeyi**
Kullandığı Burslar :**Üye Olduğu Bilimsel ve :**
Mesleki Topluluklar**Yurt İçi ve Yurt Dışında :**
Katıldığı Projeler**Yayımlanan Çalışmalar :** **Bildiriler:**